Arts et Spectacles
LeDroit
18 NOVEMBRE 1995

Après les Beatles...

THE BEATLES



Nous nous étions résignés à ne plus les entendre chanter ensemble. Mais la technologie moderne a engendré un petit miracle: les voix de Paul, George et Ringo unies à celle de John pour faire revivre les Beatles.

Les deux pieds dans la *slotche*



SERGE QUINTY
collaboration spéciale

Vous vous souvenez de cette incroyable tempête de neige, mardi soir? De ces trente centimètres de flocons blancs, froids et humides qui tombèrent sur la région de la capitale nationale?

Vu le sale temps, les voitures qui patinaient et les autobus qui zigzaguaient gaiement, plusieurs d'entre vous ont sans doute choisi de demeurer à la maison, dans un cocon bien chaud, tasse de café à la main, en face de la télé. Hé bien, pas moi...

Le truc, c'est que si je n'étais pas passé par le Houblon, à Gatineau, ce soir-là, je vous aurait probablement parlé d'autres sorties moins marquantes.

Et je ne vous aurais pas parlé de Kif-Kif.

Kif-Kif est un groupe qui commence à être très connu et reconnu dans la région, surtout depuis le lancement de leur premier disque laser. Pour ceux qui n'ont jamais entendu leur musique, je dirai que Kif-Kif c'est, selon leur propre définition, un 'mélange *RockRapReggae* pour cuisiner un couscous épicé'.

Cet après-midi-là, donc, une mienne connaissance m'a signalé que Kif-Kif jouait au Houblon en soirée.

Qu'à cela ne tienne, je passerais les voir.

Quand je suis arrivé au Houblon, le concert était déjà commencé depuis longtemps; à mon grand étonnement, l'auditoire était mince...

Quelques joueurs de pool, une dizaine d'étudiants de la Cité collégiale, en tout peut-être 25 personnes.

Blâmez-en la tempête...

Tout de même, le groupe dégageait une bonne quantité d'énergie. Leur "Salut Man" a certes attiré l'attention dans l'auditoire...

Kif-Kif sillonne constamment la région. Si vous en avez la chance, ne ratez pas une occasion de les voir. Ils ont de quoi réchauffer n'importe quel pingouin en Antartique...

Mais une semaine plus tôt au Solstice...

Vendredi de la semaine précédente, re-visite au Solstice de l'Université d'Ottawa, dont je vous ai déjà parlé il y a deux semaines.

Mais à ce moment-là, le Solstice était maquillé pour Halloween. Le soir où j'y suis retourné, il montrait **sa face d'endroit des plus 'culturaux', comme dirait Dan Bigras...**

Au Solstice, donc, jouait Yvan et les Voyous, un groupe franco-ontarien qui commence sur le réseau des salles de la région.

Le concert a attiré pas mal de monde; en fait, la salle était presque pleine. Et pour cause: le rock pur et énergique d'Yvan et les Voyous, mélangé d'un petit arrière-goût country-folk, a de quoi produire une bien belle soirée.

Et une belle soirée ce fut. À une musique originale dont certaines pièces (*Jamais non sans oui*, ainsi que la ballade *Whiskey*) m'ont particulièrement rejoint, les musiciens ont ajouté des classiques québécois du genre *J'entends frapper* ou *Câline de blues*.

L'enthousiasme du public, qui comme un soufflé n'avait cessée de monter pendant le concert, a atteint son paroxysme à la fin, lors du rappel.

Le chanteur, Yvan, est monté seul sur scène avec sa guitare et s'est mis à jouer les premières notes du refrain d' *Un musicien parmi tant d'autres*. Toute la salle s'est mise à chanter...

«Où est allé tout ce monde qui avait quelque chose à raconter...» . Ces paroles m'ont poursuivi jusque dans la voiture, après le spectacle, où une amie à moi n'arrêtait pas de les chantonner... Bravo les Voyous.

Les sorties cette semaine

- Dernier spectacle du 8e festival annuel de R&B, avec Maria Hawkins, le 18 novembre au Rainbow
- Flying Toads, le 23 novembre à L'Entracte, UQAH
- Drunken Myth, le 25 novembre à l'Auberge le Mouton Noir

Hull a son temple des *Fab Four*

**Un temple.
Sur la porte, un collant où quatre gars traversent une des rues les plus visitées de Londres.
Sur la table de la salle à dîner, quelques livres, quelques tasses et quelques cabarets.**



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Sur le tapis du salon, des pochettes de disques disséminées pêle-mêle et des affiches. Sur le sofa, la mignonne Noémie, deux ans, bientôt trois, dont l'attention est retenue par le film *Pinocchio*.

Et sur les rayons de la bibliothèque, encore des pochettes de disques en versions vinyle et audionumérique.

On a franchi le seuil de la porte d'un semi-détaché du quartier des Hautes-Plaines de Hull.

Un temple.

Celui des *Fab Four*, des quatre gars de Liverpool, celui de John, Paul, George et Ringo.

Celui des Beatles.

Marc Robitaille a 38 ans. Il est natif de Québec et vit à Hull depuis plusieurs années. Il est conseiller en formation professionnelle à la Banque du Canada.

Marc Robitaille est un érudit des Beatles

Il a grandi dans la Vieille capitale, en écoutant *She Loves You* et *I Wanna Hold Your Hand*.

N'ayons peur de l'avouer, Marc Robitaille est un érudit des Beatles et un fin collectionneur des *Fab Four*.

Et surtout très patient. Il a fouillé pendant sept ans avant de mettre la main sur la trame sonore du film, *The Family Way*, de Paul McCartney, disque qu'il a finalement trouvé en France.

Sa passion pour les Beatles l'a même mené au concours d'entrée de la série de Radio-Canada, *Tous pour un* où il a terminé troisième.

«L'examen était extrêmement difficile. Incroyables les questions qu'on nous a posées. Par exemple, quelle était le nom de famille de Lucy dans la chanson *Lucy in the Sky With Diamond*. Le questionnaire était beaucoup plus facile une fois rendu à la télé.»

Marc Robitaille avait six ans quand il a entendu les Beatles pour la première fois.

Et comme pour la plupart des Nord-américains, il avait les yeux rivés au petit écran quand les quatre ont franchi l'Atlantique pour s'amener au *Ed Sullivan Show*.

«En 1966, ma cousine m'avait trouvé un billet pour assister au spectacle du 17 août, des Beatles à Toronto.

«On était là, mais ma mère me trouvait trop jeune pour y aller. Elle m'avait dit que j'aurais la chance de les voir plus tard.

«Le 29 août de la même année, ils donnaient leur dernier spectacle au Candlestick Park de San Francisco.

«C'est peut-être pour ça que je suis passé à autre chose. Pour quelques années seulement.»

«J'ai commencé à triper sur le hockey et ses cartes.

«Contrairement à plusieurs, je n'ai pas attendu la sortie de *Sgt. Pepper's*, puisqu'à l'âge de huit ans, je suis passé à autre chose.

→



Comme un conte de fées

→

«Mais je suis revenu sur le droit chemin en achetant *Let It Be*. Je venais d'écouter la version française de *Penny Lane*, interprétée par les Sinners.

«Il m'a semblé que cette version faussait la réalité. À partir de ce moment-là, je n'ai jamais cessé d'écouter les Beatles et d'acheter leurs disques, en plusieurs versions.»

Sa collection de disques est surprenante.

Les principaux microsillons, il les a achetés à coup de deux et trois exemplaires. D'abord la version nord-américaine et plus tard, la version britannique. Il a aussi assemblé, au fil des ans, une impressionnante collection de *E P*, des 45 tours regroupant quatre chansons et disponibles uniquement en Europe, dans les années 1960.

«Prenez un album comme *Rubber Soul*. La texture du disque nord-américain n'est pas la même que le disque britannique. C'est pour cette raison que j'ai plusieurs exemplaires de chaque disque.»

Marc Robitaille n'est pas un collectionneur de babioles.

Il s'intéresse principalement à la progression des chansons des Beatles et à la vie de ses quatre protagonistes. Il s'est même rendu en Angleterre pour le pèlerinage traditionnel des fanas des Beatles.

«Ce qui me déplaît, c'est d'entendre toujours les 15 mêmes chansons à la radio.

«Les Beatles, c'est beaucoup plus!

«Ce sont des trésors cachés et pourtant accessibles. Il suffit d'écouter l'album blanc pour s'en rendre compte.

«Mais à un moment donné, je voulais davantage que la musique. Je voulais en savoir un peu plus sur les Beatles. J'ai lu et je continue de lire. Ça me fascine.

«Un véritable conte de fées.»

Sa collection déborde du groupe comme tel. Tout ce que Lennon, tout ce que McCartney, tout ce que Harrison et tout ce que Star ont gravé sur disque, Marc Robitaille l'a acheté.

«En 1974, j'avais passé la nuit à faire le pied de grue pour acheter un billet pour le spectacle de George Harrison, au Forum de Montréal.

«J'ai aussi acheté le catalogue Apple avec ses disques de Mary Hopkins et Badfinger.»

Mais le 8 décembre 1980, Marc Robitaille a pleuré à chaudes larmes.

«Comme des millions de gens à travers le monde entier, il était en état de choc quand il a appris le décès de John Lennon aux mains d'un tireur fou.

«J'étais étudiant et il était environ 22 h 30 quand un bulletin spécial avait été présenté à la télé.

«On nous disait que John Lennon venait de se faire tirer dessus. Je pensais bien qu'il allait survivre.

«J'attendais, mais lorsqu'on a confirmé son décès, le flot lacrymal a monté et il était incontrôlable.»

Pour Marc Robitaille, l'anthologie des Beatles, présentée à compter de dimanche, est ni plus ni moins que l'épilogue de cette palpitante histoire.

«Vous pouvez y compter, je serai au rendez-vous.

«Toute cette opération médiatique, c'est du grand Beatles.

«Ces gars-là avaient et ont toujours un sens inné pour le showbusiness et le marketing. Et avec la chanson, *Free as a Bird*, ils nous font le coup de *All You Need is Love*.»



Les plus grands du *Fab Four*



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Voici un aperçu des disques originaux les plus marquants des Beatles, selon un ordre chronologique. Les versions audionumériques réalisées par la suite comprennent parfois des titres différents des versions originales.

Meet The Beatles 1963

Avant la sortie de ce disque, le palmarès des albums était l'affaire d'Elvis Presley et Ricky Nelson. L'année suivante, le groupe allait traverser l'Atlantique et tout le monde connaît la suite.

Rubber Soul 1965

Le point tournant de la musique moderne et un son qui établira les nouvelles balises du rock. Un savant métissage de musique indienne et de ballades continentales. C'est aussi George Harrison et ses premières notes à la sitar, la très belle *Michelle* et les quelques mots de français de McCartney. L'influence baroque de *In My Life,* avec Lennon au piano. Une première pour les Beatles, la version nord-américaine renfermait les mêmes chansons que sa petite soeur anglaise.



Revolver 1966

Une oeuvre d'art sur plusieurs fronts. D'abord, la pochette de l'Allemand Klaus Voorman — un artiste et un musicien qui a travaillé dans le Plastic Ono Band de Lennon — l'ami d'Astrid Kirchner, la fiancée de Stu Sutcliffe, le cinquième Beatle, décédé en avril 1962, d'une hémorragie cérébrale. Le disque comprend la surprenante, *Eleanor Rugby*, le standard, *Here, There and Everywhere*, la critique sociale, *Taxman*, l'incontournable, *Good Day Sunshine*, la chanson parano, *She Said She Said*, la pop par excellence, *And Your Bird Can Sing* et les premiers élans du psychédélisme, *Tomorrow Never Knows*. Notre petit doigt nous confirmait que quelque chose de grand allait suivre.



Sergeant Pepper's Lonely Heart Club Band 1967

Le voici ce quelque chose de grand. La naissance de l'album-concept. Les paroles sont le reflet de l'époque, le *Flower Power* et les drogues douces. Une oeuvre musicale remarquable largement inspirée du *Concert de Bradenbourg* de Bach et captée sur un petit quatre pistes et tricotée par ce génie de producteur qu'est George Martin qui a d'ailleurs écrit un livre sur l'ABC de *Sergeant Pepper's*. L'album cache la mère des chansons, *A Day in the Life* et on le glisserait volontiers dans nos bagages lors de notre premier voyage sur la lune.

The Beatles 1968

Number nine...number nine...number nine. Disque éponyme que les fanas ont baptisé, *The White Album*. La légende dit que 50 exemplaires ont été numérotés de 1 à 50 et oubliés dans une voiture-taxi de Londres par un bonze de la BBC. On les cherche encore.

La plupart des chansons ont été écrites à l'occasion du passage des Beatles en Inde. Et c'est le moins Beatle des albums des Beatles.

De truculentes chansons et la naissance de George Harrison en tant qu'auteur-compositeur-interprète. Sans oublier quelques parodies des Beach Boys et des groupes de *hard-blues*. Un fichu de bon disque éclectique.

Abbey Road 1969

Adieu. Les Beatles ont quitté par la grande porte après le *flop* de *Let It Be*, le fouillis de bobines rapiécées par Phil Spector et sorti plus tard. *Come Together* est le cadeau de Lennon à ce disque bien que *I Want You* demeure toujours une énigme dans le domaine de la chanson.



Le tour de force est ce cycle de fragments de chansons de la face «B» assemblé par McCartney et George Martin.

Il y a aussi *The End*, le summum des adieux sur disque. Et il est impossible d'oublier notre surprise lors de la première écoute de *Her Majesty*, cette chanson qu'on pouvait entendre quelques secondes après *The End* et dont le titre n'apparaissait pas à l'endos.

Les patrons d'Apple ont ruiné la surprise en l'inscrivant peu de temps après.



On va fracasser les records

La fièvre a déjà rejoint la région. Et, fort heureusement, il ne s'agit pas de la *Fièvre du samedi soir* et du retour du disco.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

À compter du 21 novembre, on va littéralement s'arracher le premier de trois volumes de *L'Anthologie* des Beatles, disque qui renferme des versions inédites de chansons connues ou tout simplement des pièces inconnues, sauf pour les collectionneurs qui font du surf dans les rayons de disques-pirates.

«C'est bel et bien parti, reconnaît une employée du magasin HMV des Promenades de l'Outaouais.

«Il y a des gens qui ont réservé des copies. Entre temps, les vieux disques des Beatles se vendent bien et on a recommencé à vendre le coffret-cd à 350 $, l'unité.

«Enfin, on attend plus de 200 exemplaires de l'anthologie.»

Dans les bureaux montréalais de la multinationale EMI, on se faisait plutôt avare de commentaires.

Richard Gamache a cependant indiqué au *Droit* que plus de 100 000 exemplaires seront expédiés dans les magasins du Québec pour la journée du 21 novembre et que le prix suggéré par le manufacturier est de 39,29 $.

«Tout ce que je peux dire c'est que *Live at the BBC*, sorti l'an dernier, s'est écoulé à 460 000 exemplaires en moins de deux semaines, au Canada.

Le marché québécois représentait environ 30 % de ce record de ventes.»

Richard Gamache précise que le volume II de l'anthologie sera disponible en février 1996 et que le troisième et dernier pourra être acheté au printemps de la même année.

«Les Beatles ont toujours bien vendu au Québec, fait-il remarquer. Avec la série télévisée, j'ai l'impression qu'on va fracasser certains records.»

Il y a aussi une part de curiosité qui va inciter les consommateurs à acheter le prochain Beatles, qui cachera *Free as a Bird*, ce fruit d'un miracle technologique qui nous permettra de réentendre les quatre Beatles sur une même chanson, la première fois depuis 1969.

Le calumet de paix

Évidemment, comme tout autre chapitre de l'histoire des Beatles, celui-ci a été savamment tricoté.

Quand Yoko Ono et les trois survivants des Beatles ont finalement fumé le calumet de paix, la veuve de John Lennon a remis à Paul McCartney une bobine sur laquelle on pouvait entendre une chanson inachevée de son défunt mari.

Le titre, *Free as a Bird*, chanson qui, d'après des proches du couple, devait faire partie d'un album-concept, *The Ballad of John and Yoko*.

L'été 1995 arrive et, dans les sillons de l'événement «Beatlesque» qui s'ébranlera, dimanche, Paul McCartney et George Harrison ont ajouté des couplets à la pièce de Lennon et avec Ringo Starr, George Martin et Jeff Lynne, l'ancien Electric Light Orchestra, ont entrepris un retour sur disque, une utopie il y a à peine quelques années.

Les trois ont greffé leur voix et de nouvelles partitions au matériel déjà capté par Lennon.

Ils ont repris le même exercice avec *Real Love*, une chanson du film, *Imagine*. Chanson qui ne se retrouve pas sur le volume I de *L'Anthologie sur disque* des Beatles, mais qu'on entendra dans la télésérie.

Free as a Bird n'est qu'un des 60 titres qui meublent le volume I, disponible à compter du 21 novembre.

La quasi totalité des chansons de ce disque ont été entendues par les collectionneurs de disques pirates ou *bootleg*.

Une industrie illégale que les Beatles ont décidé de récupérer et qui a rapporté plus de 400 millions $ à ses instigateurs.

On vous fait grâce de la nomenclature des titres de ce premier volume, mais on entendra, entre autres, quelques acétates de la session avortée dans les bureaux de la maison de disque Decca, la version *live* de *All My Loving* au Ed Sullivan Show, des chansons avec Pete Best à la batterie, des pièces interprétées par les Quarry Men, dont *That'll Be The Day*, de Buddy Holly, et des versions inédites de *One After 909, Love Me Do, Twist and Shout, I Want To Hold Your Hand, You Can't Do That* et *Eight Days A Week*, à deux reprises.

Un grand régal et dire que le meilleur est en route.

Six heures de Beatles...



Mesdames et messieurs, les Beatles. Dans quelques heures, la vaste campagne médiatique connaîtra son dénouement, *L'Anthologie des Beatles*, la série télévisée de six heures, prendra l'affiche simultanément sur tous les continents.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Le monde entier sera ainsi branché sur la palpitante histoire des quatre gars de Liverpool, ces musiciens qui ont élargi les balises du rock.

Sur notre continent, trois réseaux de télé ont acheté les droits du documentaire-fleuve, produit par Apple Productions, la compagnie fondée par les Beatles dans les années 1960.

Des droits qui ont coûté un «bras» au réseau américain ABC, qui a déboursé 40 millions $ US, et à son pendant britannique, ITV, qui a versé 9, 6 millions. Au Canada, la Société Radio-Canada et CTV ont obtenu ces mêmes droits pour des montants qui n'ont pas été dévoilés.

On sait aussi qu'aux États-Unis, les commanditaires ont accepté de payer entre 250 000 et 300 000 $ pour une réclame de 30 secondes.

Le premier de trois épisodes sera diffusé simultanément à la SRC — avec des sous-titres — , sur ABC et CTV, dimanche, de 21 h à 23 h.

La raison est fort simple: le 19 novembre, à 22 h 55, la planète Terre écoutera en grande première la dernière chanson des Beatles, *Free as Bird*, un tour de passe-passe que seule la haute-technologie peut permettre. La chanson, qui n'apparaît pas dans le document remis aux stations de télé, sera transmise via satellite.

Au cours du dernier été, Paul McCartney, George Harrison et Ringo Starr se sont réunis autour de leur producteur, George Martin, et ont terminé une pièce inachevée de John Lennon tout en gardant l'extrait déjà enregistré de monsieur Lennon, une chanson qui devait faire partie d'un disque concept de Lennon et Yoko Ono, *The Ballad of John and Yoko*.

La technologie leur a permis de réaliser le tour de force de Nathalie Cole, qui a chanté en duo avec son père, Nat King Cole, plusieurs années après son décès.

Les trois survivants des Beatles ont repris le même exercice pour une autre chanson, *Real Love*. Mais celle-là, on la connaît davantage pour l'avoir entendue dans le puissant documentaire de David Wolfer, *Imagine*. Elle figure aussi sur la trame sonore du film.

Ce n'est pas la première fois de leur histoire que les Beatles nous font le coup de mobiliser littéralement les ondes du monde entier.

Le 25 juin 1967, 400 millions de téléspectateurs de 26 pays différents écoutaient religieusement la chanson *All You Need Is Love*, cette pièce dont l'intro n'est pas sans rappeler *La Marseillaise*.

Parmi les invités des *Fab Four* sur le plateau des studios Apple, on a reconnu Mick Jagger, Keith Richards, Eric Clapton et le regretté batteur des Who, Keith Moon. On y retournera une fois de plus sauf que, cette fois-ci, les images seront en couleurs.

Revenons à *L'Anthologie*.

Elle risque d'être unique parmi cette tonne de documents écrits, visuels et sonores qui traitent des Beatles puisque, pour la première fois, les trois survivants ainsi que Yoko Ono se sont impliqués dans sa réalisation. Ils ont fourni, chacun de leur côté, des documents inédits cachés depuis toujours dans leur voûte personnelle.

Le battage publicitaire qui entoure cette série en dit peu sur son contenu. Les médias ont reçu un multimédia dans lequel ils peuvent choisir parmi une série de photos et une dizaine de textes — plutôt inintéressants — sur la vie des quatre.

L'autre volet de la vaste campagne publicitaire est la sortie, le 21 novembre, du premier de trois coffrets de *L'Anthologie* sur disque des Beatles.

Comme ils l'ont fait avec *Live at the BBC*, les Beatles et George Martin ont décidé de puiser à même le coffre-fort des studios Abbey Road.

Une véritable mine d'or qui a fait les délices des pirates du disque dont le marché, illégal dans la plupart des pays, a atteint les 400 millions de dollars.

Ça ne s'arrête pas là, l'opération «Beatles» se poursuivra en 1996 avec la sortie de deux nouveaux disques et de *L'Anthologie* sur vidéocassettes. Ce sera les six heures de la série télévisée auxquelles on greffera un autre trois heures.

Alors on s'installe et on actionne nos magnétos pour cette grande quête qui devrait nous mener des Quarrymen aux Silver Beatles aux Beatles tout en s'arrêtant sur les éléments importants et à ce jour inédits de l'histoire de John, Paul, George et Ringo.

À la Société Radio-Canada, les deuxième et troisième épisodes pourront être vus, les vendredis 24 novembre et 1er décembre, à 18 h 59. Les réseaux CTV et ABC en feront autant, les 22 et 23 novembre, à 21 h.



...sur tous les continents

CAISSE POPULAIRE
St-Joseph de HULL

La Caisse populaire St-Joseph de Hull consciente de son rôle social et communautaire est fière de s'associer aux entreprises ci-jointes afin de promouvoir la mission de la Fondation du Centre hospitalier Pierre-Janet

Notre mission, vous conseiller
Notre force, la qualité

La Fondation du Centre hospitalier Pierre-Janet a pour mission d'amasser des fonds pour subventionner la recherche, améliorer la qualité de vie des bénéficiaires et promouvoir la santé mentale en Outaouais.

L'objectif pour cette année est de 80 000 $ afin de réaliser le financement des 12 projets qui ont été acceptés par le conseil d'administration de la Fondation.

Johanne Blouin chante Noël

samedi 2 décembre 1995 à 20h
à l'église St-François-de-Sales
1, rue Jacques Cartier à Gatineau

La Caisse populaire St-Joseph de Hull
vous invite à assister au concert
Johanne Blouin chante Noël
au profit de la Fondation du Centre
hospitalier Pierre-Janet.

Les billets sont en vente dans
les caisses populaires des villes d'Aylmer,
Buckingham, Gatineau, Hull, Masson-
Angers et aux bureaux de la Fondation,
ainsi qu'à l'église St-François-de-Sales.



LA CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH DE HULL
invite la population à donner généreusement
à la Fondation du **CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET**
20, rue Pharand, Hull, Québec J9A 1K7 - téléphone: 776-8000



Voyages La Chaudière inc.
Marc Cadieux
Directeur général
240-A, boul. St-Joseph
Hull, Québec J8Y 3X6
Tél. : (819) 771-6271
Fax : (819) 771-6548
1, rue Nicholas
Ottawa, Ont. K1N 7B7
Tél. : (613) 562-1555
Fax : (613) 562-9253

LANDRY GAUTHIER & ASSOCIÉS INC.
EXPERTS-CONSEILS
MÉCANIQUE et ÉLECTRICITÉ DU BÂTIMENT
ENVIRONNEMENT et GESTION ÉNERGÉTIQUE
ADS GROUPE CONSEIL INC.
259 boul. St-Joseph bureau #304 Hull, PQ.

LAR
179, rue Deveault
Hull (Québec) J8Z 1S7
Fax : (819) 770-4438
Tél. : (819) 770-6434
- Reliure
- Emballage
- Envoi postal
- Location de main d'oeuvre
- Sous-traitance

Caisses populaires participantes :
- Buckingham
- Masson-Angers
- Gatineau
- Pointe-Gatineau
- St-René Goupil
- Ste-Rose de Lima
- St-Joseph de Hull
- Aylmer
- de l'Île
- Hull
- Sacré-Coeur de Hull
- St-Jean Bosco
- St-Raymond de Hull

LeDroit
Denis Laflamme
Conseiller en publicité
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Téléphone :
(613) 562-7793
Télécopieur :
(613) 562-7572
Division de
Groupe
UniMédia Inc.

Achille Talon au secours des notaires

Le père du petit bourgeois qui lit Pascal se porte très bien. Il était à Montréal, la semaine dernière, pour les besoins d'une publicité de la Chambre des notaires du Québec.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Achille Talon et les notaires...un mariage tout à fait normal, dira son papa, l'auteur et dessinateur, le Belge, Michel Greg.

Son personnage, né en novembre 1963 et la vedette principale de 42 aventures – 43 l'an prochain – a été choisi à la suite de recherches menées par la Chambre des notaires, recherches qui ont révélé que 70 % des adultes interrogés connaissaient Achille Talon.

Qui plus est, chez les 25-44 ans, une portion importante du public que veut rejoindre la Chambre, 75 % ont répondu connaître l'illustre personnage.

Papa, qui a traversé l'Atlantique pour quelques jours, s'est dit flatté de la popularité de son personnage.

«Achille va à l'encontre de cette forme d'humour qui incite les gens en disant des choses méchantes.

«Toutefois, Achille n'est pas parfait. Lui aussi, il a ses crises de colère. Mais, dans l'ensemble, il est le genre d'individu avec qui on aimerait casser la croûte.»

Au cours d'un entretien téléphonique, Michel Greg a admis qu'Achille Talon était en partie, son alter ego.

En partis, a-t-il insisté.

«Je ne vous dirai pas lesquelles, mais Achille est beaucoup plus impétueux que moi. Vous pouvez écrire qu'aux débuts d'Achille, je ressemblais à De Funeste, avec ses 64 kilos; aujourd'hui, j'en pèse 110, alors je ressemble davantage à Talon.»

Même scénario pour les membres de son entourage immédiat, qu'il s'agisse d'Alambic, le papa buveur de bière, Virgule de Guillemet, le voisin Hilarion Le Funeste et l'avare commerçant, Vincent Pourcent.

«Ces personnages sont à la fois réels et fictifs. Des gens m'abordent souvent et me disent qu'ils ont reconnu un cousin ou un voisin en parlant de l'entourage d'Achille.

«Drôle, mais rarement vont-ils avouer se reconnaître à travers un de ces personnages.»

La carrière de Michel Greg est fascinante. Il a fait ses premiers pas comme scénariste à la revue *Tintin*, en 1957, et comme dessinateur, en 1960.

Greg a également écrit le scénario de plusieurs *Spirou et Fantasio* et collaboré aux scénarios, aux dialogues et aux adaptations du *Mystère de la toison d'or*, du *Temple du soleil* et du *Lac aux requins*, trois aventures de Tintin dans le septième art.

Mais il en conviendra, c'est surtout Achille Talon qui lui a apporté le plus de satisfaction.

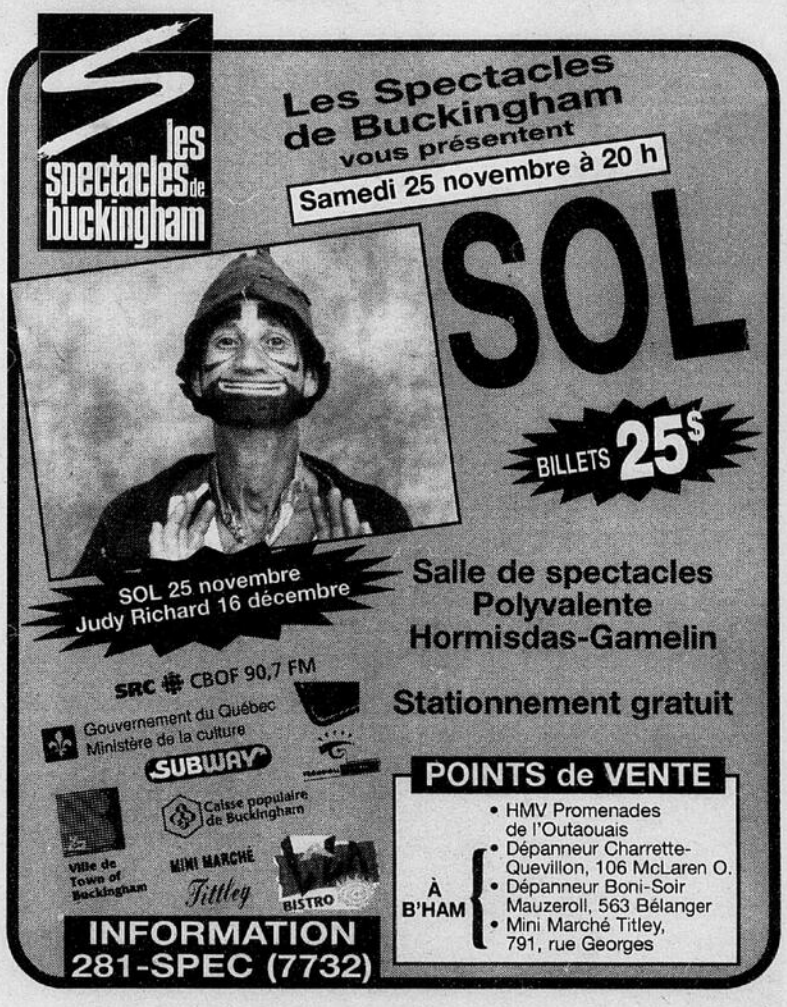
«Achille donne libre cours à mon penchant pour l'éloquence sans frein et le calembour sans garde-fou.»

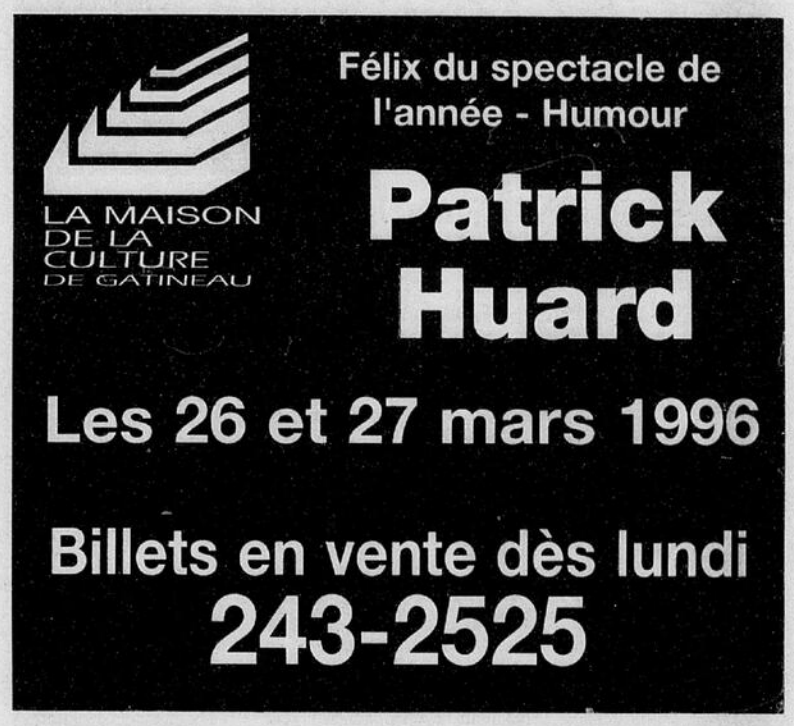
Justement, en parlant d'Achille Talon, Michel Greg a précisé qu'il avait complété à moitié sa dernière aventure dont le titre sera *Une île en trop*.

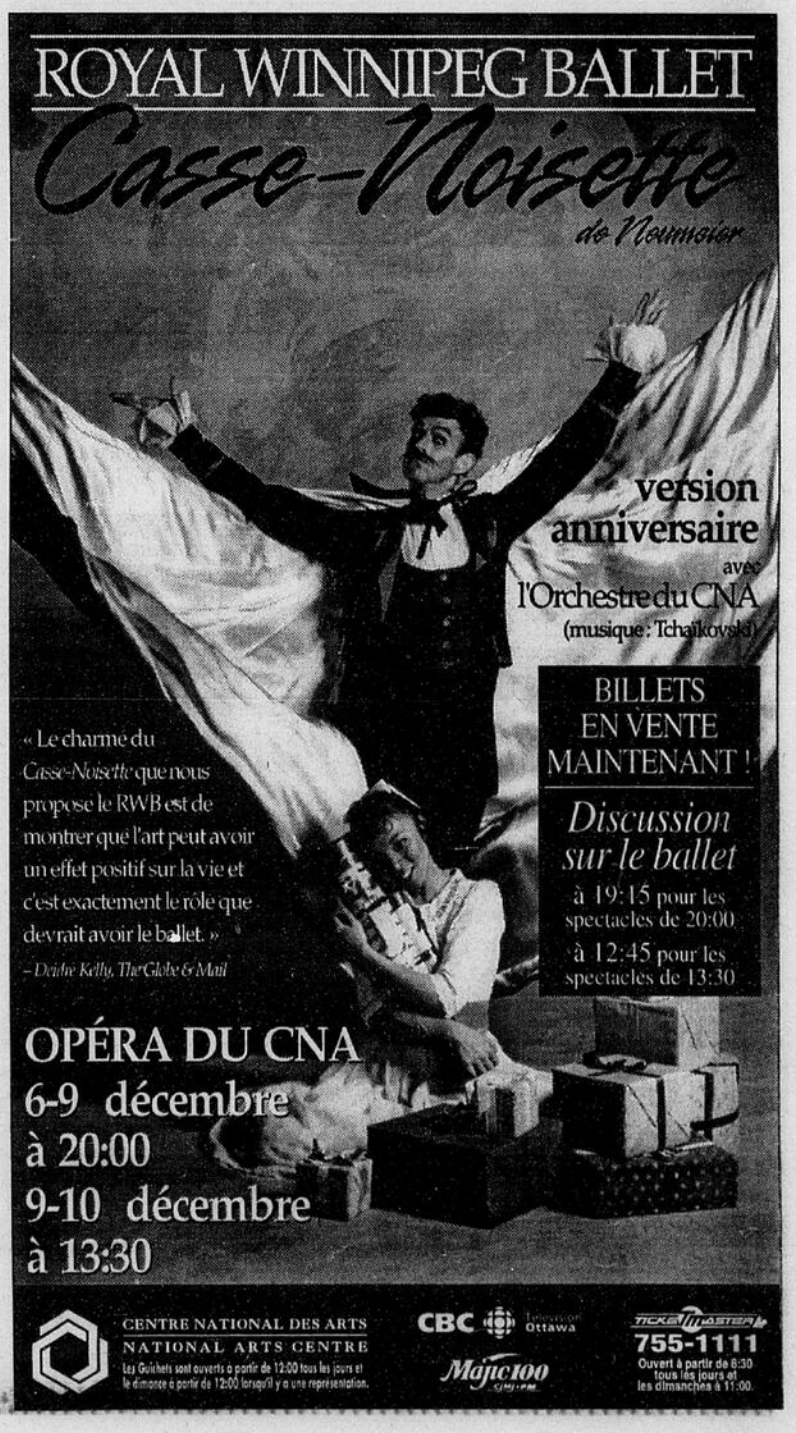
«Des gens devenus propriétaires d'une île ne savent plus quoi en faire. Ils décident donc de la faire tirer.

«Et devinez qui va gagner. Notre ami Le Funeste, qui va ensuite la refiler à Achille. Le reste est à suivre.»

Quant à la publicité pour la Chambre des notaires du Québec, elle pourra être vue pour la première fois, le jeudi 23 novembre, à la télé. C'est l'humoriste et imitateur Pierre Verville qui a prêté sa voix au petit bourgeois.











Les divas arrivent en ville

La Castafiore, la Fettucini, la Japonaise Harakari Tekanawa et la Russe Nadia Comenitchaïkovskaya, des divas, des vraies et des fictives seront réunies sur la même scène, le mercredi 22 novembre, à la Maison de la culture de Gatineau, pour un spectacle-bénéfice du Concours de musique du Canada. →



Orchestre du Centre national des Arts
TREVOR PINNOCK Directeur artistique et chef principal

Série select signature



Samuel Wong, *chef*
Gil Shaham, *violon*

La virtuosité de Heifitz, la passion d'Isaac Stern et le flair d'Itzhak Perlman

Hui Inner Voices
Brahms Concerto pour violon en ré majeur
Dvořák Symphonie no 7 en ré mineur

22-23 novembre - Salon 19:00 Entrée libre
CAUSERIES D'AVANT-CONCERT - EN ANGLAIS
"Brahms and his Protégé"
animateur : Donald McKellar

22-23 novembre - Opéra du CNA 20:00
Billets à partir de 15,50 $

Musique pour un dimanche après-midi



Claude Frank,
piano
Ensembles de l'Orchestre du CNA
Bloch Quintette avec piano no 1
Brahms Deux chants pour mezzo-soprano, alto et piano
Dvořák Quatuor avec piano en mi bémol majeur
Les billets sont aussi disponibles au Musée une heure avant le concert.

26 novembre - Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada 14:00
Billets : 14 $

Série baroque

Hommage à Purcell
avec **Dido and Aeneas** (Opéra en concert)

Paul Goodwin, *chef*
Nancy Argenta, *soprano*
Michael George, *baryton*
Autres solistes invités
Cantata Singers of Ottawa

Le programme comprendra :
Purcell Suite pour trompette
Douglas Sturdevant, *trompette*
Purcell Come Ye Sons of Art : Ode for the Birthday of Queen Mary, 1694

28 novembre - Opéra du CNA 20:00
Billets à partir de 16,50 $

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une representation.

755-1111
TICKETMASTER
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

UN SPECTACLE REMARQUABLE!

BROADWAY-MONTRÉAL

avec Robert Marien et plusieurs autres



Les samedi 25
et
dimanche 26 novembre

20 h

LeDroit

Billets : 243-2525

CHOT 40

Télévision Quatre Saisons
cigs-tv
Super 40/Câble 5
Ottawa-Hull

→

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Quatorze personnages de divas, mais une seule vraie, Natalie Choquette, une soprano unique qui a trouvé le moyen de parodier les grandes voix de l'opéra mondial sans écorcher qui que ce soit.

«Un tour de force», ont écrit les critiques en France.

«Un talent fou», ont renchérit leurs pairs québécois.

C'est l'unanimité dans les sillons de la cantatrice et de sa voix de «soprano colorature» et dont le spectacle gravite autour d'airs connus de l'opéra, *Rigoletto, La Traviata, Carmen, Madame Butterfly, Porky and Bess* et *Norma*.

Notre continent vivait sa première tempête de neige de la saison quand Natalie Choquette a donné un coup de fil au journaliste du *Droit*.

Elle était à Chicoutimi et se préparait pour un autre spectacle.

«On m'a souvent dit que je démystifiais l'opéra et je dis merci à ces gens-là.

«On m'a souvent dit que je démystifiais l'opéra et je dis merci à ces gens-là.»

Le coeur sur la main

«C'est fou comme il y a des gens qui ont peur de ça, l'opéra. Ces mêmes gens qui ont versé des larmes en voyant la *Diva* dans le film *Philadelphia*. Des gens qui ont le coeur sur la main et qui sont émus par la beauté de la musique.

«Si je suis parvenue à inciter ces gens-là à assister à un de mes spectacles, j'en suis fière.»

En concoctant son spectacle, Natalie Choquette est partie du principe que l'opéra, c'était le cinéma d'une certaine époque.

«Quant aux airs répertoriés pour mon spectacle, je les ai choisis pour me libérer de cette pression qui habite les chanteurs classiques. Ces chanteurs qui figent à l'idée de penser qu'il y a un Claude Gingras dans la salle.»

Le phénomène Natalie Choquette est apparu pour la première fois, en 1992, lorsqu'elle a participé au gala de clôture du Festival *Juste pour rire*, aux côtés de l'orchestre *I Musici*.

«Le public m'aide à me libérer. Les gens rient et participent beaucoup. D'ailleurs, j'aime descendre de scène et me promener parmi la foule.»

L'année suivante, sa tournée, *De Vigneault à Mozart*, l'a menée en France, en Suisse et à travers le réseau des Maisons de la culture.

Puis, il y a à peine un an, la *Diva* a poursuivi son chemin avec *Diva, une espèce en voix... de disparition* avec le pianiste Scott Bradford.

Une aide à la libération

Le point culminant de cette tournée, qui se poursuit toujours, a été sa prestation devant 4000 personnes au Festival international de Lanaudière.

«Le public m'aide à me libérer.

«Les gens rient et participent beaucoup.

«D'ailleurs, j'aime descendre de scène et me promener parmi la foule.

«J'y vois des enfants et des adultes, des érudits et des puristes. Oui, mon public est hétéroclyte.»

C'est aussi du divertissement et Natalie Choquette ne craint pas de l'avouer.

«J'ai une trentaine de secondes pour changer de costume et c'est pour ça qu'on a ajouté un narrateur, Serge Bradet, à notre spectacle.»

Les profits du spectacle de Natalie Choquette seront versés au Concours de musique du Canada, un événement présenté annuellement depuis six ans et dont l'objectif est de découvrir de nouveaux talents canadiens.

Jusqu'à maintenant, la section de l'Outaouais a versé plus de 60 000 $ en prix et bourses.

Son budget annuel s'élève à 40 000 $.

Natalie Choquette. En spectacle à la Maison de la culture de Gatineau, le mercredi 22 novembre, à 20 h. Billets au 243-2525.

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU
LA MONTAGNE-DONATO
De toute beauté !



Le samedi 9 décembre, 20 h

Billets : 243-2525

LeDroit SRC CBOF 90,7 FM

THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA — SAISON 1995-1996



AVEC VOS ENFANTS
découvrez des univers fabuleux !
Abonnez-vous à la série

Petits Trots
À partir de 4 ans

Demain et dimanche prochain
La Bonne Femme
texte et interprétation de Jasmine Dubé
par le Théâtre Bouches Décousues (Montréal)



Jasmine Dubé est l'auteure de nombreux albums et pièces de théâtre pour enfants, dont *Petit Monstre* qui a ravi le public du CNA en 1993.

présenté à
The ATELIER 333 KING EDWARD
les 19 et 26 novembre 1995
enfants : 7,00 $
adultes : 8,55 $

Abonnez-vous
et assurez-vous de voir :

Le rossignol et l'empereur de Chine
Théâtre de Sable
(Québec)
4 et 11 février 1996

Hulul
Théâtre du Papyrus
(Belgique)
du 28 avril au 12 mai 1996

Abonnement rapido : (613) 594-9400
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
CIMF 94,9 FM ROCK DIFFUSION
TICKETMASTER 755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00.

Pas mort, Mr Bond!

En 1952, Ian Fleming commençait à écrire les aventures de son indestructible héros. Dix ans plus tard, le monde entier découvrait *James Bond contre le docteur No*.



MAURICE GRAFFIN
collaboration spéciale



Après avoir pensé à Richard Burton, Peter Finch, James Mason et même Trevor Howard pour incarner le célèbre agent 007, les producteurs choisirent un acteur écossais inconnu.

On ne se faisait guère d'illusion sur l'avenir du film, qui sortit sans fanfare. On connaît la suite: Sean Connery devint star du jour au lendemain et on en est aujourd'hui à l'opus 17 d'une série rondement orchestrée.

Selon la formule consacrée, *Golden Eye*, s'ouvre par une séquence à grand spectacle au cours de laquelle Bond anéantit à lui tout seul une usine de production d'armes chimiques située en Russie après avoir assisté impuissant à la mort de son collègue et ami 006.

Neuf ans plus tard, on retrouve le loyal serviteur de Sa Majesté au volant de sa voiture de course, à donner des émotions à sa passagère. Quand une Ferrari rouge conduite par une ravissante dame entreprend de le doubler, Bond se lance dans une folle course dans les lacets alpins surplombant Monte-Carlo.

Cela aussi, c'est du Bond tout craché.

Le soir même, au casino, il tombe sur la dame en question et l'affronte à la table de baccara avant de la retrouver pour une confrontation beaucoup plus musclée.

Car cette Xenia Onatopp (Famke Janssen), ex-pilote de l'armée russe, fait partie d'un groupe pour le moins mal intentionné, un groupe qui ne digère pas un certain passé et qui, à l'insu du gouvernement, se livre au terrorisme à grande échelle.

Un satellite espion permet à Bond et à son nouveau chef (Dame Judi Dench) d'être témoin de leur folie destructrice.

Il leur permet aussi de repérer un survivant qui se révèlera être une femme, Natalya Simonova (Izabelle Scorupco). Il retrouvera celle-ci à St-Petersbourg et tous deux joindront leurs efforts pour contre-carrer les funestes projets des non moins sinistres terroristes qui jouent dangereusement avec les satellites nucléaires d'une opération d'hier répondant au nom de code *Golden Eye*.

La Russie, Guerre froide oblige, a été une destination privilégiée pour 007; de *Bons Baisers de Russie* à *Dangereusement vôtre*, les méchants sont souvent venus de l'Est.

Le film d'aujourd'hui utilise astucieusement la précarité de la situation qui semble régner dans la nouvelle Russie pour faire renaître le passé.

D'ailleurs, tout ce qui se passe dans le film est étroitement lié au

Le choix du président

Rob Reiner est un excellent directeur d'acteurs (*When Harry met Sally, A Few Good Men*); c'est aussi un réalisateur qui n'hésite pas à revisiter les genres, que ce soit le conte (*The Princess Bride*) ou encore l'horreur (*Misery*). Avec son plus récent film, *The American President*, il lorgne du côté de la comédie américaine des années 1940, en compagnie de Michael Douglas et d'Annette Bening.

MAURICE GRAFFIN
collaboration spéciale



Andrew Sheperd (Douglas), depuis trois ans, voit à la destinée du pays.

Depuis la mort de sa femme, il vit seul avec sa fille Lucy, à qui il consacre le peu de temps libre que sa charge lui laisse. Il a su s'entourer de personnes compétentes parmi lesquelles son ami A.J. MacInerney (Martin Sheen), le conseiller Lewis Rothschild (Michael J. Fox) et le spécialiste des sondages Leon Kodack (David Paymer).

Et en cette année pré-électorale, les dossiers sont nombreux et tout ce beau monde ne sait où donner de la tête.

Parmi les dossiers importants, il y a celui de l'environnement. Il faut jouer serré, d'autant plus que les défenseurs de la planète se sont offert les services d'une lobbyiste déterminée, Sidney Ellen Wade (Bening).

Celle-ci est bien décidée à convaincre le président d'intervenir énergiquement auprès des compagnies responsables de la détérioration de l'atmosphère.

Ce qu'elle ne savait pas, c'est que ledit président allait tomber amoureux d'elle, et qu'elle-même n'allait pouvoir résister au charme dévastateur de «l'ennemi».

Elle a beau essayer de mettre fin à une histoire qui risque d'être fatale à l'homme politique: de dîner donné en l'honneur du président français en petits soupers à trois (avec Lucy), en passant par une fin de semaine à Camp David, leur liaison défraie bientôt la chronique et le camp adverse s'insurge.

Le sénateur Robert Rumson (Richard Dreyfuss), qui est candidat à la présidence, n'y va pas de

→

→

passé, que ce soit ces machines de guerre qui flottent silencieusement dans l'espace ou la haine viscérale qui mène Alec Trevelyan (Sean Bean).

L'avant-dernier James Bond, *Permis de tuer* date de 1989. Alors que depuis *Dr No*, on attendait rarement plus de deux ans avant d'assister à la suite des exploits, six ans ont été nécessaires pour qu'on considère la poursuite de la série, qu'on réunisse les idées et, surtout, qu'on trouve le parfait successeur à Connery et

→

main morte. Le coeur a-t-il des raisons que la raison d'État ne connaît pas?...

Comme nous l'avancions au tout début, il est impossible de ne pas penser à la comédie des années 1940.

Un titre, un réalisateur et un couple s'imposent: *State of the Union*; Frank Copra; Spencer Tracy et Katharine Hepburn. Dans le film de 1948, un candidat présidentiel est prêt à sacrifier ses principes pour préserver son «leadership» et c'est sa femme qui le ramène sur terre. Andrew Sheperd a droit à une leçon similaire de la part de Sydney.

D'ailleurs, Reiner rend hommage, au passage, à Copra: la première fois que Sydney se rend à la Maison Blanche, le cerbère de service lui prouve qu'il connaît le réalisteur de *It's a Wonderful Life* et de *Mr. Smith Goes to Washington*.

Quant au tandem Tracy-Hepburn, non seulement était-il la vedette dudit film, mais il a souvent campé des couples «terribles», dont la relation amoureuse n'enrayait en rien les convictions personnelles, comme dans *Adam's Rib* de George Cukor (1949).

Comme l'avait déjà fait Ivan Reitman, dans *Dave*, Rob Reiner dénonce gentiment les coulisses de la politique (tel projet de loi, s'il est adopté, permettra de se replacer par rapport à un autre; la course aux votes...) et les dessous pas très nets de certains politiciens.

Mais son propos premier est de montrer le cas de conscience qui se pose à un homme dont les responsabilités, en tant que «leader» sont énormes, mais qui n'en est pas moins homme, aux besoins identiques à ceux de monsieur tout le monde (enfin, presque!).

Michael Douglas a la carrure de l'emploi; il campe un président à la fois responsable et humain.

Mais c'est Annette Bening qui sort grandie de l'aventure. Elle passe avec finesse de la femme révoltée à l'amoureuse silencieuse et de la femme de tête à l'amie de coeur.

Elle fait montre d'une verve et d'un charme irrésistibles. Chacune de ses interventions, même les plus téléphonées, ranime l'intérêt du spectateur qui se doute bien de l'issue de «l'affaire Wade».

Il faut donc prendre *The American President* pour ce que c'est: une comédie «à la manière de...», remise au goût du jour (mais on reste quand même paternaliste), dont la seule ambition est de faire rire (beaucoup) et pleurer (un peu d'émotion).

***The American President*, un film de Rob Reiner avec Michael Douglas, Annette Bening, Martin Sheen et Michael J. Fox. ☆☆☆**

Moore, celui qui réussirait à redorer le blason, terni par le succès mitigé des deux derniers films.

Pierce Brosnan, qui aurait dû incarner Bond plus tôt, n'eût été un contrat le liant à la série télévisée *Remington Steele*, est très à l'aise dans le rôle de l'homme d'action, l'instrument parfait qui fait passer sa mission avant tout.

Il a le sourire enjôleur, même si les années 1990 l'obligent à plus de retenue vis-à-vis des dames.

Néanmoins, si elles ne sont plus des objets de luxe, elles sont maltraitées par l'ennemi quand elles ne sont pas du camp d'en face: c'est le cas pour les deux personnages féminins de *Golden Eye*.

D'autres concessions ont été faites pour satisfaire aux prérequis de la décennie: moins de cadres exotiques, moins de luxes; pas de vagabondages touristiques.

Et les gadgets...

Par contre, les *gadgets* de Monsieur Q (Desmond Llewelyn) sont de plus en plus sophistiqués et inévitablement la folie Internet fait des petits.

Reste que, entre son époustouflante séquence d'ouverture (et son beau générique) et sa séquence de fin aussi explosive qu'attendue, le film fournit aux amateures leur soûl d'action et d'émotions; entre une poursuite aux commandes d'un char d'assaut et l'évasion d'un train bourré d'explosifs, en passant par l'éjection d'un hélicoptère révolutionnaire, Bond ne chôme pas.

Paradoxalement, on revient à une certaine simplicité, mais on n'oublie pas le bruit et la fureur qui sont les ingrédients indispensables.

Le réalisateur, Martin Campbell a réussi ce qu'il avait déjà fait avec *No Escape*: un film bien rythmé, bénéficiant d'images superbes et d'une bonne utilisation des décors. Il sait mener à bien les séquences choc sans oublier les liens que d'autres oublient souvent. Ce faisant, il permet à Bond d'entrer dans les années 1990, sans renier tout à fait le label qui fait sa force, et ce, malgré le fait que *Golden Eye* ne doive rien au talent de Ian Fleming.

***Golden Eye*, un film de Martin Campbell, avec Pierce Brosnan, Sean Bean et Joe Don Baker. Présenté aux cinémas Famous Players ☆☆☆**

THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA — UNE SAISON À SUCCÈS !

Enfin en scène !
Une production magistrale de ce chef-d'œuvre avec une distribution de 20 comédiens.

Cyrano DE BERGERAC
d'Edmond Rostand

Guy Nadon incarne le plus célèbre des héros romantiques



Mise en scène d'Alice Ronfard.
Une coproduction du Théâtre du Nouveau Monde et du Théâtre français du CNA.

Du 7 au 16 décembre 1995, 19 h 30
24 $, 27 $

Rencontres Culturelles
Pour célibataires
8 décembre

À l'affiche du 18 au 27 janvier 1996

Dom Juan
de Molière



N'hésitez pas entre ces deux chefs-d'œuvre !

Achetez une paire de billets pour chacun de ces spectacles et obtenez un rabais de plus de 20 % !

Offrez-les en cadeau pour les Fêtes... mais n'oubliez pas de vous gâter aussi.

Cette offre est valable jusqu'au 16 décembre 1995, aux guichets du CNA.

Renseignements : (613) 947-7000, poste 374

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais

TICKETMASTER 755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00.

Zoé perd son temps, au CNA

Martine Beaulne, de Tremblay aux marionnettes

Qu'est-ce que *La Locandiera, Albertine en cinq temps* de Michel Tremblay et le spectacle pour enfants *Zoé perd son temps* ont en commun?

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Oups...le temps est écoulé.

La réponse: la même metteure en scène, Martine Beaulne.

Zoé perd son temps, de Michelle Allen, une création du Théâtre de l'Oeil, sera jouée au Studio du Centre national des arts, le dimanche 19 novembre, à 13 h 30.

Et pour la réputée metteure en scène, il s'agit d'une première aventure avec le théâtre de marionnettes.

«Je ne connaissais pas, mais pas du tout le théâtre de marionnettes, a rappelé Martine Beaulne, lors d'une visite dans la région, il y a quelque temps.

«Il est incroyable de voir tous ces personnages naître sous tes yeux.»

«Je ne peux pas croire qu'on

→



100 photos à moindre prix!

Studio de photographie SEARS MD

Renseignez-vous sur les photos personnalisées de Sears.

100 PHOTOS 12,95 $



Satisfaction garantie!

Obtenez en plus GRATUITEMENT trois jolis médaillons!

Offre spéciale du temps des Fêtes

100 PHOTOS 12,95 $ rég. 16,95 $

1-10x13, 3-8x10, 4-5x7*, 4-3½x5, 40 grandeur portefeuille et 48 micro-photos MD
Obtenez en plus GRATUITEMENT trois jolis médaillons!

Des frais de 4,95 $ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir les articles gratuits. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Une seule offre spéciale par sujet(s). Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Coupon en vigueur jusqu'au 6 janvier 1996.

©1995-Sears Canada Inc.

Les photos prises avant le 13 décembre seront prêtes pour Noël.

MD : Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada.

Studio de photographie SEARS

00000 24747

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SESSION



Stephanie Colvey, *Pérou, 1995*

AUCUN CLICHÉ ACCEPTÉ

Tout le monde peut prendre une photo. Mais pour créer des oeuvres d'art photographique assez fortes pour secouer, émouvoir et faire réfléchir, il faut posséder un sens de l'image peu commun. Le Musée canadien de la photographie contemporaine met en lumière les oeuvres de photographes les plus dynamiques de notre pays, grâce à son calendrier d'expositions des plus diversifié. Et bien entendu, l'entrée est toujours gratuite.

MCPC CMCP

Musée canadien de la photographie contemporaine
1, Canal Rideau (entre l'hôtel Château Laurier et les écluses du canal Rideau)
(613) 990-8257 Le MCPC est affilié au Musée des beaux-arts du Canada.

Canada

Les Archives nationales du Canada vous présentent en primeur à Ottawa

Champagne SAFARI

L'aventure d'un collaborateur nazi ou d'un génie financier ?

Le mardi 21 novembre - 19 h 30
à l'Auditorium des Archives nationales
395, rue Wellington Ottawa (Ontario)
Entrée libre Renseignements : 992-9359



The Champagne Safari, à gauche; Fern Bedaux, Charles E. Bedaux, Wallis Simpson et le duc de Windsor.

Un film décrivant l'illustre millionnaire, inventeur et explorateur Charles Eugène Bedaux qui a inspiré Charlie Chaplin pour *Les Temps modernes* et René Clair pour *À nous la liberté*.

Une biographie qui a demandé seize ans de recherche au cinéaste George Ungar et qui vous est présentée en collaboration avec l'Office national du film, en version originale anglaise.

Inventeur de la « Gestion scientifique », Charles E. Bedaux a vendu cette idée aux grandes compagnies telles que General Electric, Gillette et Eastman Kodak. En 1934, il se permet une extravagante excursion dans les Rocheuses canadiennes. Nommée ***Champagne Safari*** en raison du nombre assez étonnant de bouteilles de champagne contenues dans les bagages, cette excursion est la dernière avant sa mort prématurée.

NATIONAL ARCHIVES NATIONALES

Archives nationales du Canada / National Archives of Canada

Canada



→

dénigre encore de nos jours le théâtre de marionnettes, dit-elle. C'est un art magnifique.

Précision et dextérité

«Pour un metteur en scène, ça demande énormément de précision et une dextérité incroyable de la part des marionnettistes.»

Le public qui assistera au spectacle suivra Zoé à travers son odyssée fantastique au pays du temps fou, un désert contrôlé par de redoutables ingénieurs du temps qui emprisonnent toutes les montres étrangères.

Zoé parviendra à échapper, mais de justesse, à ces redoutables ingénieurs du temps qui l'accusent de mettre le pays sans dessus dessous.

Elle décidera du coup d'aller livrer sa montre en compagnie de son nouvel ami, le monstre des marécages.

L'auteure de *Zoé perd son temps*, Michelle Allen, est particulièrement connue, ayant remporté le Grand prix littéraire du Journal de Montréal en 1994, pour sa pièce *Morgane,* présentée au Centre national des arts, en 1993.

Voyager dans le temps

«Le théâtre de marionnettes nous permet de voyager dans le temps et avec *Zoé perd son temps* on assiste à un bijou de création.

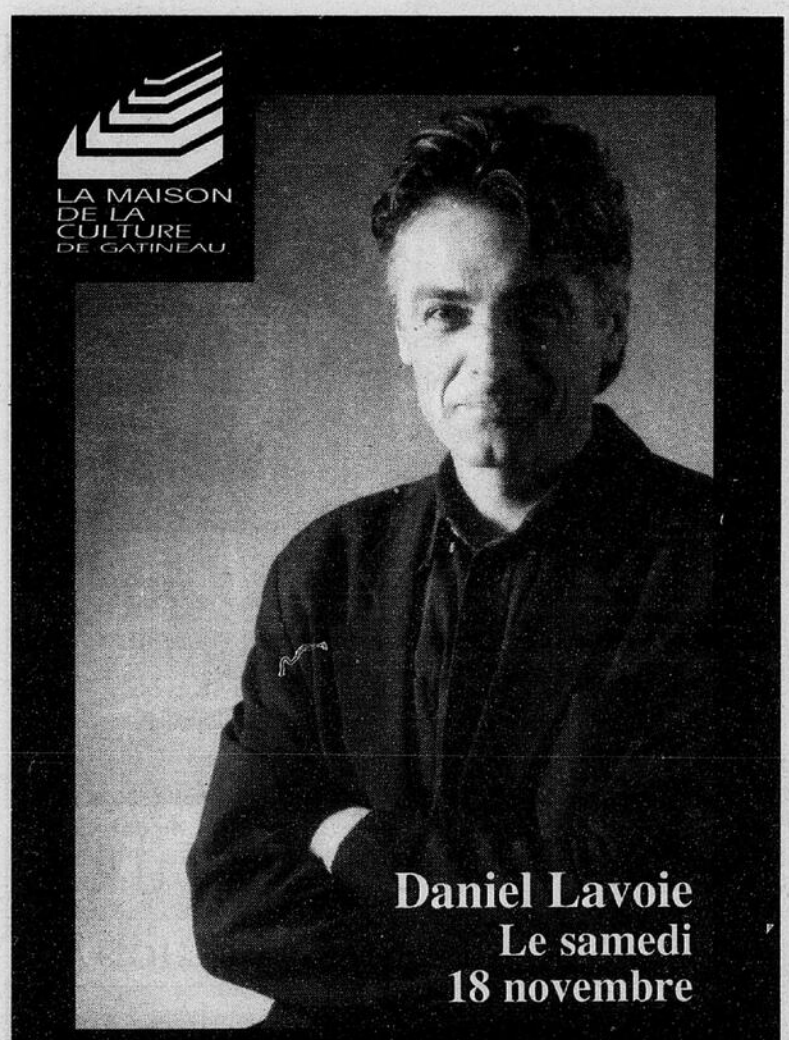
«Le texte de Michelle Allen est tout simplement magnifique et magique.»

Pour manipuler les marionnettes de *Zoé*, on fait appel à quatre marionnettistes, Jean Cummings, Anne Lapierre, Annie LeBreux et Olivier Perrier.

«Des maîtres», prend soin de préciser Martine Beaulne.

***Zoé perd son temps*, du Théâtre de l'Oeil. Un texte de Michelle Allen mis en scène par Martine Beaulne. Au Studio du Centre national des arts, le dimanche 19 novembre, à 13 h 30. Billets à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.**

BRUNCH DU DIMANCHE
Le plus appétissant d'Ottawa!
11 95$
40 pieds de mets exquis!
THE MARBLE WORKS
14, rue Waller 241-6764



CADEAUX D'AUJOURD'HUI ...
... TRÉSORS DE DEMAIN
13ième
Signatures



Salon des artisans
Centre des congrès d'Ottawa 10 au 19 novembre
55, promenade Colonel By
Le salon met en vedette les créations de 200 des meilleurs artisans, artistes, sculpteurs, photographes et couturiers du Canada.
DÉFILÉS DE MODE
Les défilés de mode quotidiens présenteront des vêtements de la dernière mode créés par des artistes. Tous les articles sont conçus et faits à la main par les artisans participant au salon.
BARRETT PALMER Models International Inc.
Jeu., ven., sam., 11 h - 22 h
Dim., 11 h - 18 h
CHOT 40
* Musique *
* Service d'emballage-cadeau *
* Tirages au sort *
dernier weekend
Salon des Artisans
Adultes 4 $ Personnes âgées (65+) 3 $
Adolescents 13-17 ans 3 $ Laissez-passer de 10 jours 8 $

La Bonne Femme au CNA

Un sujet sérieux traité à la légère

Pour le premier rendez-vous de la saison de ses *Petits-Trots*, le Théâtre français du Centre national des arts a choisi *La Bonne Femme*, du théâtre Bouches décousues.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Le spectacle, écrit et joué par Jasmine Dubé, sera présenté les dimanches, 19 et 26 novembre, à 13 h 30 et 15 h 30, à l'Atelier du CNA.

«L'histoire est celle d'une bonne femme qui déambule, a rappelé l'auteure et comédienne, Jasmine Dubé, au cours d'un entretien téléphonique.

«Une itinérante qui se promène avec son éléphant — son sac à main — qui est vieux et malade. Pour le soigner, elle lui concocte une soupe à la sorcière dont les ingrédients sont tout ce qu'il y a de méchant sur la terre.»

Mme Dubé reconnait aisément que le propos de son texte est sérieux, mais précise cependant que le traitement est à la fois léger et drôle.

Son texte, l'auteure l'a bâti au moment même où le spectacle était monté.

«Ç'a été un travail collectif et j'ai apprécié l'expérience. Tout le monde a mis son grain de sel.»

Jasmine Dubé est également fondatrice du théâtre Bouches décousues, une compagnie de tournée qui fêtera, en 1996, son dixième anniversaire d'existence.

L'auteure et comédienne a plusieurs cordes à son arc, ayant vu plusieurs de ses romans et albums publiés au cours des dernières années.

«Notre compagnie est vouée au théâtre pour jeune public et les adultes qui les accompagnent et elle joue uniquement mes textes. En 10 ans, on a monté sept créations originales.»

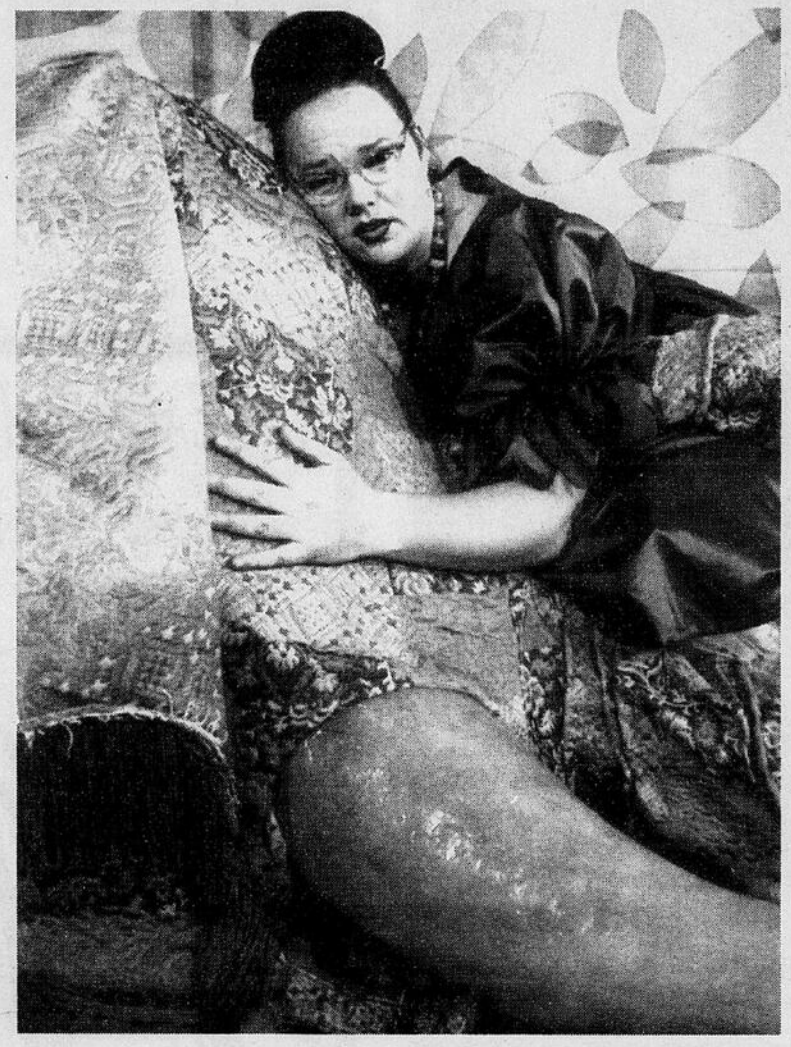
Des créations aux titres évocateurs: *Le Petit Monstre*, jouée en 1993, au Centre national des arts, *Pierrette Pan, ministre de l'Enfance et des Produits dérivés* et *L'horloge s'est arrêtée*, sur un texte qui parlait de la mort, pour ne nommer que ceux-là.

«On s'adresse à des enfants qui sont de plus en plus éveillés, alors pourquoi leur cacher des choses. Dans mes textes, je parle de ce que je ressens, de ce que je vis. Et j'assume tout ce que j'écris.»

Pour bien cerner le public à qui elle s'adresse, Jasmine Dubé se déplace et va à sa rencontre.

«J'aime ces rencontres auteur-public. C'est la meilleure façon de comprendre ce qui se passe chez le jeune public.

«J'écoute les jeunes et je tente de répondre à leurs questions. Ces jours-ci, les jeunes me parlent beaucoup de la mort.»



***La Bonne Femme*, du théâtre Bouches décousues, écrit et joué par Jasmine Dubé dans une mise en scène de Martin Faucher. Les dimanches 19 et 26 novembre, à 13 h 30 et 15 h 30, à l'Atelier du CNA. Billets à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.**

De renommée mondiale
Orchestre Glenn Miller



Vivez la Légende
Le mardi 21 novembre à 20 h
Centre National des Arts
TicketMaster
755-1111

IBERIA
Consul Arts Présentent directement d'Espagne
FLAMENCO FASCINATION
DANSE - GUITARE - CHANT



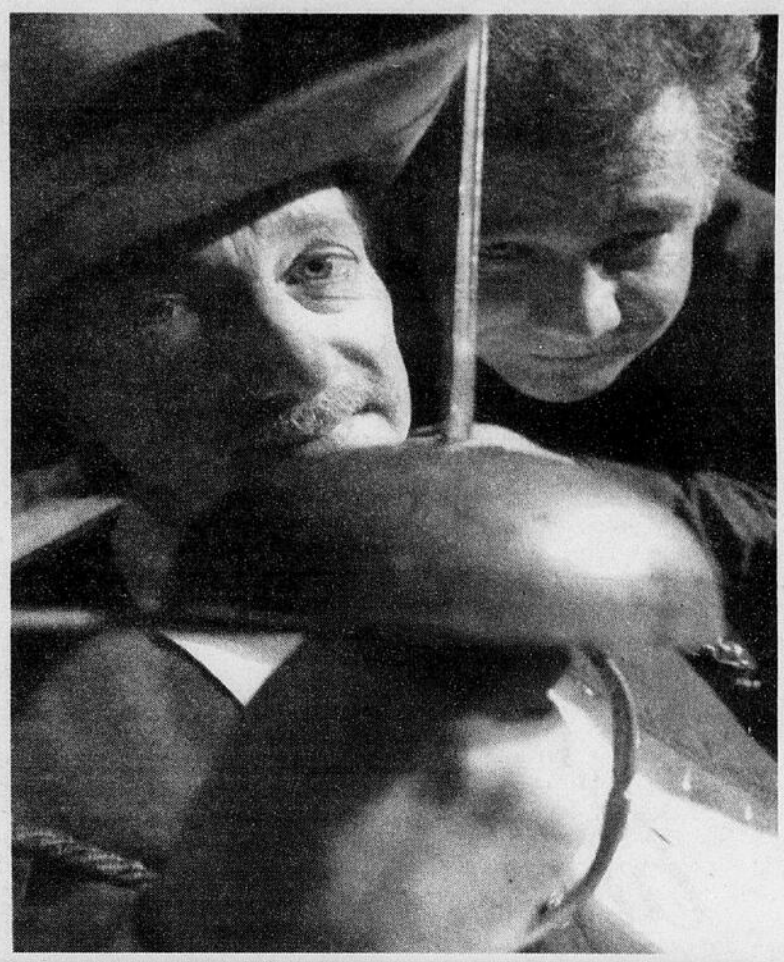
VICTOR MONGE «SERRANITO»
Danseurs: JAVIER BARON & BEATRIZ MARTIN Chant: EVA DURAN
Chant: JOAQUIN ESCUDERO - Guitares: JUAN CARLOS- MIGUEL RIVERA - Percussion: VICTOR MONGE Jr.
OTTAWA: Samedi 25 nov. à 20h
Centre National des arts (613) 755-1111
Québec: Théâtre Capitole, vendredi 24 novembre tél: (418) 694-4444
Montréal: Place des arts, jeudi 7 décembre (514) 842-2112 / 790-1245
Toronto: Massey Hall, samedi 2 décembre (416) 872-4255 / 872-5555



Lawren Harris / *Île, lac MacCallum* / 1921, Vancouver Art Gallery

VOYEZ-LES GRANDEUR NATURE
Le GROUPE *des* SEPT~L'ÉMERGENCE D'UN ART NATIONAL
Musée des beaux-arts du Canada, jusqu'au 31 décembre 1995
Le dimanche 19 novembre :
À 14 h - visite de l'exposition avec Charles Hill, conservateur de l'art canadien.
À 14 h, à l'Auditorium - le quatuor à cordes *Penderecki* rend hommage au Groupe des Sept. Le programme comprend une nouvelle oeuvre d'Alfred Fisher commandée spécialement pour l'occasion. Billets : 8$, en vente à l'entrée principale du Musée. Présenté en collaboration avec CBC Stereo 103,3.
Les visites guidées auront lieu les jeudis à midi en français et à 12 h 30 en anglais.
Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada
1-800-319-ARTS
CHUBB
CHUBB DU CANADA LA COMPAGNIE D'ASSURANCE
Bravo!

Un voyage avec Cyrano de Bergerac



Les États et Empires de la lune, d'après Cyrano de Bergerac, adapté par André Rousseau dans une mise en scène de Pierre Drolet. Une production du théâtre Dérives Urbaines, du 23 novembre au 9 décembre, au Théâtre de l'Île de Hull. À 20 h, les mercredis, jeudis et vendredis et à 18 h 30 et 21 h, les samedis. Réservations au 595-7455.

Cyrano de Bergerac, ce personnage héroïque d'Edmond Rostand, a lui-même écrit.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Et ses écrits ont ébranlé les colonnes du temple, surtout celles de l'Église catholique du temps, qui n'a guère apprécié ses deux romans, *Histoire comique des États et Empires de la lune* et *Histoire des États et Empires du soleil*, écrits respectivement en 1657 et 1662.

Dans sa plus pure tradition, le théâtre Dérives Urbaines a adapté le premier de ces deux livres et a demandé au brillant comédien Daniel Arnaud de défendre le rôle de Cyrano dans une mise en scène de Pierre Drolet, du 23 novembre au 9 décembre, au Théâtre de l'Île.

Un *One Man Show* que le comédien présente pour la troisième fois en carrière lui, qui a créé le personnage, en 1991.

«Disons qu'on maigrit un peu après une prestation», a lancé Daniel Arnaud lors d'une entrevue à laquelle participait également le metteur en scène.

Le public qui se déplacera vers le Théâtre de l'Île de Hull sera entraîné dans ce fameux voyage de Cyrano de Bergerac.

Cyrano, de Québec à la lune

Un périple qui le mènera sur la lune avec comme point de départ, la ville de Québec, le 24 juin 1648, au milieu de feux d'artifice.

«On ne l'a pas inventé, c'est dans le texte original», précise le metteur en scène, Pierre Drolet.

«Cyrano de Bergerac était un visionnaire, un espèce de Jules Verne de son époque qui a soutenu Galilée et qui avait des idées coperniciennes, ajoute-t-il. Ce qu'il écrivait allait à l'encontre des idées du temps.»

Tellement qu'il devait se ranger derrière la science-fiction pour camoufler un peu ce qu'il avait à dire. Son meilleur ami, Le Bret, un moine, a même poussé l'odieux jusqu'à censurer son texte, dont l'intégrale a été retrouvée, en 1921.

Tout ça alors que des gens sérieux comme Molière, Voltaire et Rostand ont cité à quelques reprises l'auteur décédé en 1655, à l'âge de 35 ans, après avoir été frappé accidentellement par une poutre détachée d'une toiture.

«Il n'était pas un homme du peuple et il a vécu dans une pauvreté relative, rappelle Pierre Drolet. Sans un mécène, il n'aurait pu écrire ses deux pièces de théâtre.»

Le voyage philosophique auquel nous convie Cyrano de Bergerac s'animera à partir de chez lui.

«Il raconte son voyage et illustre ses rencontres.

«Il rencontre entre autres le démon de Socrate, qui le mettra durement à l'épreuve. En résumé, il donne ses réflexions sur le genre humain et il n'est pas toujours tendre à son endroit.

«On comprend pourquoi il avait opté pour la science-fiction, un genre où on peut à peu près tout se permettre. Cyrano réfléchit tout haut.»

Le metteur en scène n'a pas tardé à l'admettre, *Les États et Empires de la lune* est un spectacle qui ne fait pas dans la comédie légère. Mais pas davantage dans la tragédie.

«C'est un spectacle pour le public qui aime réfléchir et qui apprécie une brillante performance de comédien. Toutefois, ce n'est pas un spectacle hermétique. Et il se prend très bien. Et ce que Cyrano soulève dans son texte est intemporel et bien d'aujourd'hui.»

Daniel Arnaud et Pierre Drolet.

LIVREZ-VOUS AU PLAISIR DE LIRE!



Albin Michel

Librairie du soleil

CONCESSIONNAIRES DES PUBLICATIONS DU QUÉBEC

Hull
Place Fleur de Lys, 434, boul. Saint-Joseph
(819) 595-2414 Fax : (819) 595-3672

Gatineau
Terrasse de la Savane, 25, Chemin de la Savane
(819) 246-3660 Fax : (819) 246-3662

Ottawa
321, rue Dalhousie
(613) 241-6999

Le couronnement d'une écrivaine née

À dix ans, Sonia Sarfati écrivait et illustrait de petits livres qu'elle offrait en cadeau à sa famille.



ANDRÉE POULIN
collaboration spéciale

«Mais les dessins étaient nuls», avoue-t-elle. À douze ans, ses parents lui achetaient une machine à écrire. Cette année-là, elle a pondu une histoire de 120 pages, au rythme de 10 pages par mois. Son premier roman. «Non publié et impubliable», dit-elle.

À cette époque, les parents de la petite Sonia étaient loin de se douter que leur fille monterait un jour sur le podium pour y décrocher l'une des plus prestigieuses récompenses littéraires du Canada.

Pour un écrivain, le Prix du gouverneur général constitue une sorte de couronnement et lors de son passage au *Droit* cette semaine, Sonia Sarfati rayonnait d'une joie encore neuve.

Roman Harlequin

Publié à La Courte Échelle, son roman primé, *Comme une peau de chagrin*, raconte les tribulations d'une adolescente souffrant d'anorexie. Un livre accueilli avec enthousiasme par les jeunes et

→



C'est *bien.*

Des plats succulents servis en généreuses portions par un personnel charmant, c'est bien. Mais, quand en plus les prix sont alléchants, c'est...

C'est *vraiment très bien.*

Vraiment très bien, en effet, notre tout nouveau souper !

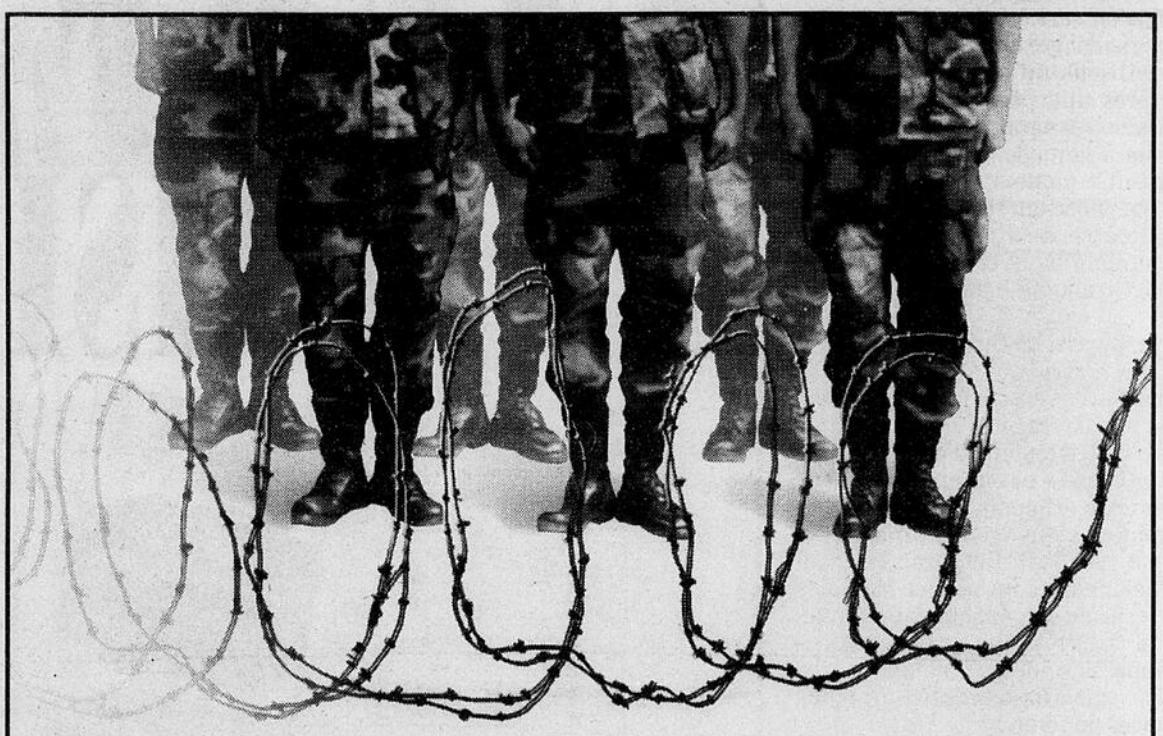
FILET MIGNON

10,95 $

Comprenant du bon pain chaud, des légumes, des pommes de terre ou du riz et, au choix, la soupe du jour ou la salade César. Le soir, du dimanche au jeudi, pendant une période limitée.

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib · Seafood · Steaks

61 YORK ST. 241-6525



Des camps de redressement en Ontario?

le lundi 20 novembre

ce soir 18h

SRC Télévision Ontario/Outaouais

IL FAUT LA VOIR SUR SCÈNE!



INTERPRÈTE FÉMININE DE L'ANNÉE
SPECTACLE DE L'ANNÉE - INTERPRÈTE

CARA

Fabian

SAMEDI 2 DÉCEMBRE 20H OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

UNE PRÉSENTATION DE SPEC PLUS
EN COLLABORATION AVEC CHOT 40

UNE INVITATION DE: LeDroit cjrc 1150 cktf 104.1 énergie

Billets:
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TICKETMASTER 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

PARFUMERIES Dans un Jardin Paris
LES SENS ET LES SOINS

→

pour qui l'auteure a récolté de nombreux témoignages d'adolescentes emballées.

Sonia Sarfati a tâté plusieurs genres avant de venir à la littérature jeunesse.

Elle a commencé un roman de science-fiction, qu'elle n'a jamais terminé. Elle a aussi commencé un roman Harlequin.

«J'avais entendu dire qu'on pouvait devenir très riche avec ça», dit-elle en riant. Jamais terminé non plus le roman à l'eau de rose.

Journaliste de métier, Sonia Sarfati avait besoin d'une date de tombée pour arriver à finir un roman.

Finalement, elle s'est décidée un jour à participer à un concours en littérature jeunesse.

Le roman – terminé celui-là! – n'a pas gagné le concours, mais l'éditeur Québec-Amérique s'y est intéressé. Ce fut *Le pari d'Agathe*, son premier livre.

Depuis, elle n'a jamais cessé d'écrire pour les jeunes.

Deux carrières

Énergique et fonceuse, Sonia Sarfati mène de front deux carrières: l'une en littérature jeunesse et l'autre en journalisme.

«Je voyage entre les deux mondes. J'ai besoin d'être en manque.

«Lorsque je travaille en journalisme, je suis en manque d'écriture romanesque et vice-versa», explique-t-elle.

Journaliste-pigiste, elle prend plaisir à l'approche touche-à-tout: reportages et recensions de livres pour les pages culturelles de *La Presse*, chronique à Radio-Canada, articles dans diverses revues.

La pratique du journalisme nourrit aussi son écriture fictive.

«Le journalisme m'a donné une rigueur; j'ai appris à écrire vite, à éviter les longueurs. Et je fais toujours de la recherche avant de commencer un roman.»

Les personnalités qu'elle interviewe, ses expériences de couverture dans le milieu artistique lui servent aussi d'inspiration pour des personnages ou des intrigues.

Dans les prochains mois, Sonia Sarfati entend ralentir ses activités journalistiques afin de canaliser ses énergies sur son prochain roman.

Le Prix de 10 000 $ du gouverneur général lui assure en effet un soutien financier lui permettant de concentrer sur la fiction.

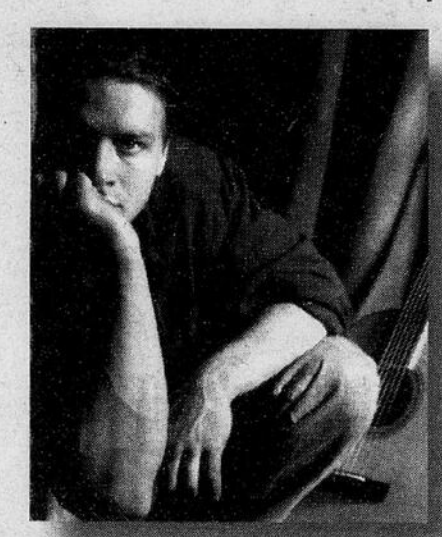
Un luxe qui ne vient pas sans sa rançon de stress. «Un prix comme celui-là vous met beaucoup de pression. Il y a le risque de décevoir: les autres et moi-même», affirme Sonia Sarfati.

Tout de même, la jeune auteure le prendra ce risque, car en avril prochain, elle sortira un autre livre chez La Courte Échelle, dans la collection Premier Roman, pour les jeunes lecteurs.

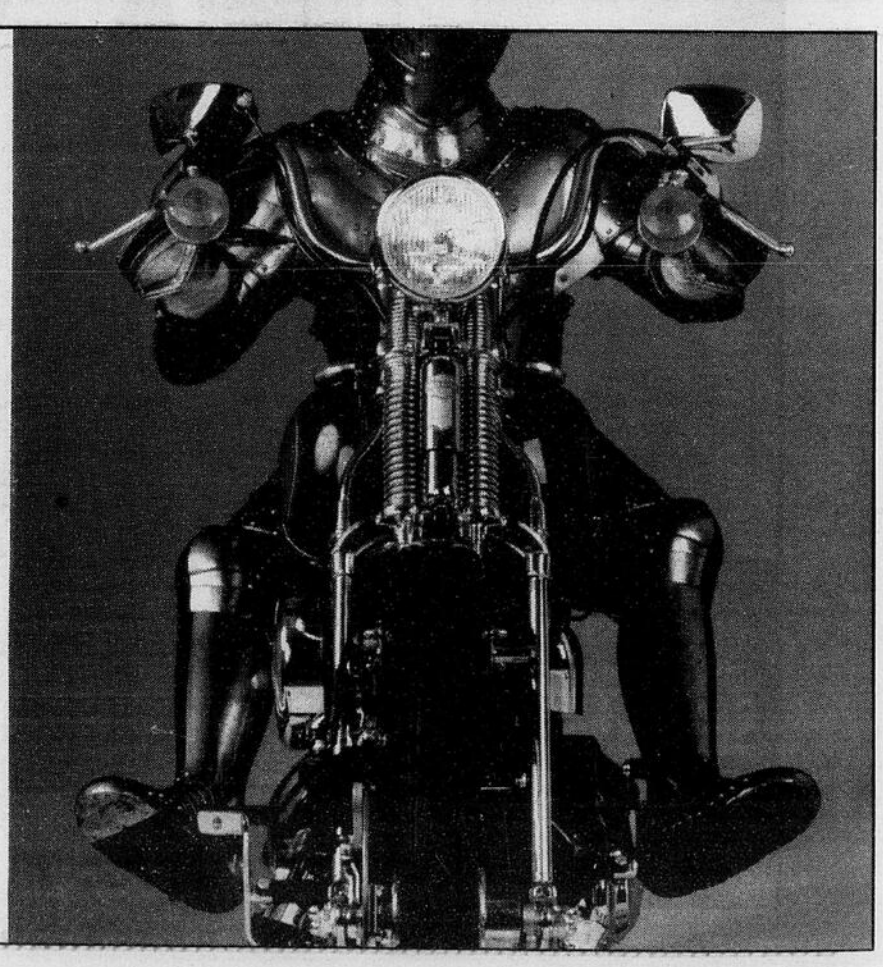
Sur son prochain roman pour adolescents, déjà en préparation, motus et bouche cousue.

«Je suis un peu superstitieuse», s'excuse-t-elle avec le sourire.

Benjamin Britten
WAR REQUIEM
Susan Tsakgaris, soprano, **Benjamin Butterfield,** ténor
Kevin McMillan, baryton
Centre National des Arts, Salle Opéra
Le mercredi, 29 novembre 1995
à 20 h
Orchestre symphonique de McGill
Timothy Vernon, chef
Choeur de l'Orchestre de McGill
& Choeur de l'École FACE
Iwan Edwards, chef de choeur
Billets : 10 $ / 15 $ / 20 $ (t.t.c.) en personne aux guichets du CNA, ouverts du lundi au samedi, de midi à 21 h (aucun frais de gestion) ou par téléphone TicketMaster (613) 755-1111 (frais de gestion)
Nations Unies cinquantième anniversaire
McGill
Soixante-quinzième anniversaire Faculté de musique de McGill

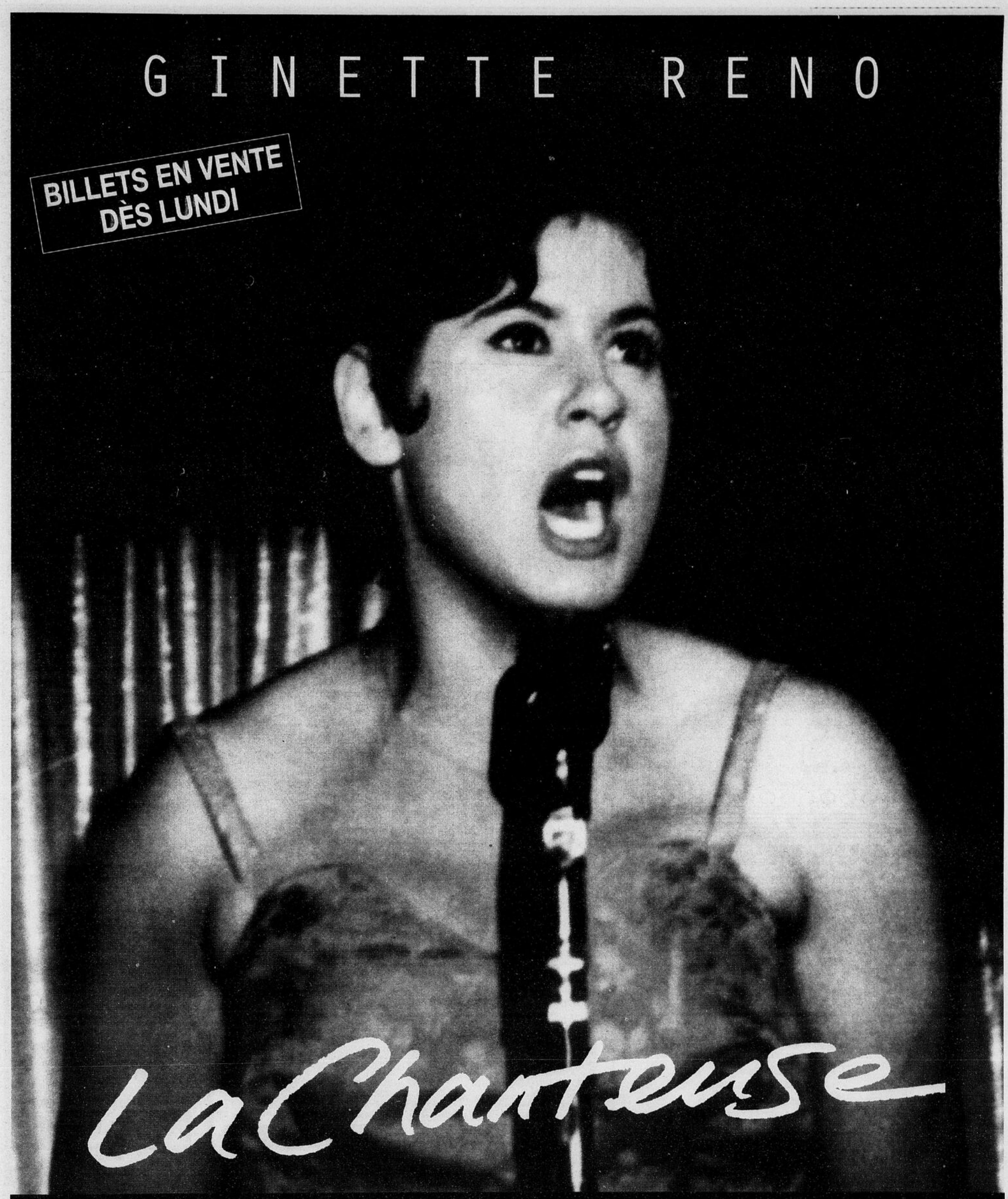
Le Musée canadien des civilisations et Les PRODUCTION FÉLIX
présentent

KEVIN PARENT
Le samedi 18 novembre à 20 h
au Théâtre du Musée canadien des civilisations
admission 21 $

LYNDA LEMAY
Le 2 décembre à 20 h
au Théâtre du Musée canadien des civilisations
admission 23 $
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS · CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE
TICKETMASTER
Les billets sont disponibles à la billetterie du Musée et à TicketMaster au (613) 755-1111

LES CHROMÉS DU MOYEN ÂGE
Pas besoin de se crêper le chignon pour avoir l'air chromé! Au Moyen Âge, le chevalier d'Autriche n'avait qu'à revêtir son armure pour devenir rutilant... comme un «homme de fer». Et preuve vous en sera donnée au Musée canadien des civilisations où plus de 50 de ces magnifiques armures font partie d'une fascinante exposition regroupant 300 pièces d'art et d'objets témoins d'une culture militaire qui couvre la période allant du XV[e] au XVII[e] siècle. Qu'on se le dise : les chromés du Moyen Âge sont en ville. L'exposition s'adresse à toute la famille.
Les hommes de fer d'Autriche impériale
art, armes et armures de Styrie
Du 24 novembre 1995 au 12 mai 1996
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS · CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
Cette exposition est une production du Musée de la civilisation à Québec. Les objets ont été gracieusement prêtés par le gouvernement de l'État de Styrie et des collectionneurs privés.
KLM CHOT 90 TQS LeDroit


GINETTE RENO

BILLETS EN VENTE DÈS LUNDI



5-6-7 MARS 20 H

OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

SPEC PLUS

EN COLLABORATION AVEC CHOT 40

UNE INVITATION DE: LeDroit cjrc 1150 cktf 104.1 énergie

BILLETS

COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)

TICKETMASTER

755-1111

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Le Salon des galeries d'art ressuscité

Presse canadienne

Le Salon des galeries d'art renaît. L'événement, dont la dernière édition remonte à 1987, a été officiellement inauguré jeudi à la Place Bonaventure, où débutait également le Salon du livre de Montréal.

On y retrouve une cinquantaine d'exposants, des galeries, des ateliers d'art, des associations discplinaires (Conseil de la peinture, Conseil des arts textiles, etc.), des magazines spécialisés et même le Musée d'art contemporain de Montréal.

Un nouveau spectacle du Cirque du soleil

Le Cirque du Soleil présentera à Montréal, à compter du 23 avril prochain, et à Sainte-Foy, à compter du 4 juillet, un tout nouveau spectacle, résultat de plusieurs mois de travail dans ses studios de création à Montréal.

Fait nouveau, cette année, le public aura droit à des sièges plus confortables, puisque les bancs de bois des gradins auront été remplacés par des chaises pour l'ensemble du chapiteau.

Les billets pour ce nouveau spectacle seront mis en vente à compter du 18 novembre.

Des collections d'insectes exposées à Montréal

De tout temps, les humains ont été fascinés par les insectes et certains, pour mieux les connaître, se sont mis à les collectionner. Hommage au patrimoine scientifique, l'exposition *Collections d'hier, mémoire d'aujourd'hui* présente six grands collectionneurs qui ont marqué l'histoire de l'entomologie au Québec.

Que sont devenues ces collections? À quoi servent-elles aujourd'hui? C'est ce que nous propose de découvrir cette exposition présentée à l'Insectarium de Montréal à compter du 10 novembre 1995.

Une revue vouée aux cultures autochtones

Terres en vues est une revue vouée à la diffusion des différentes cultures autochtones au pays.

Dans son dernier numéro, elle propose notamment à ses lecteurs une entrevue avec Michèle Taina Audette, premier rôle féminin du nouveau film d'Arthur Lamothe, *Le Silence des fusils*; le portrait d'une entreprise qui fait connaître les cuisines autochtones du Canada à travers le monde entier, *Les aliments Oudeheemin*; un entretien avec la cinéaste abénaquise Alanis Obomsawin, et le récit d'un rassemblement traditionnel innu, version contemporaine.

Son prochain numéro, à l'initiative de l'Association des femmes autochtones du Québec, portera sur les moyens d'enrayer la violence dans les familles et les communautés.

3,9 millions $ pour une toile semi-érotique

Une toile semi-érotique du peintre Arshile Gorky, *Scent of Apricots on the Fields*, s'est vendue pour 3,9 millions $ chez Sotheby's, à New York. Il s'agit d'un sommet pour cet artiste.

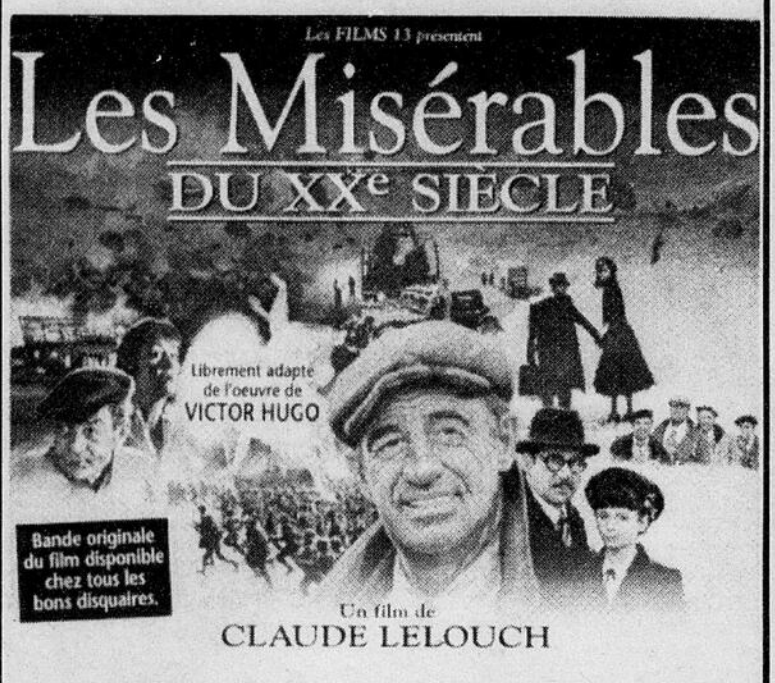
Dans cette oeuvre, Gorky a fortement dilué la peinture avec de la térébenthine de sorte que les couleurs émanant d'une forme ressemblant à une poitrine s'écoulent dans une autre forme ambiguë.

Houston au palmarès

La nouvelle chanson *Exhale* de Whitney Houston fait une entrée fracassante au palmarès américain cette semaine. Elle figure en effet en tête de la compilation des chansons populaires et du palmarès R&B qui seront publiés demain dans le magazine *Billboard*. *Exhale* s'est vendue à plus de 126 000 exemplaires.



Consultez le ciné-guide Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire



Consultez le ciné-guide Famous Players pour horaire



Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire.

FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

GOLDENEYE (13+) 7:00 9:45
MAT. VEN. SAM. DIM. 1:15 4:00
ACE VENTURA 2 (G) 7:20 9:25
MAT. VEN. SAM. DIM. 12:30 2:30 4:15
LES MISÉRABLES (G) 8:00
MAT. VEN. SAM. DIM. 1:00 4:30

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

GOLDENEYE (AA) DTS 7:00 9:45
MAT. VEN. SAM. DIM. 1:15 4:00
GET SHORTY (AA) 7:30 10:00
MAT. VEN. SAM. DIM. 1:30 4:15
BABE (F) MAT. SAM. DIM. 1:45
COPYCAT (18+) 7:15 9:30
MAT. VEN. 1:45 4:30
MAT. SAM. DIM. 4:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1880 chemin Ogilvie

GOLDENEYE (AA) 7:00 9:45
MAT. VEN. SAM. DIM. 1:15 4:00
REP. COUCHE-TARD VEN. SAM. 12:15
ACE VENTURA 2 (SP) 7:10 9:30
MAT. VEN. SAM. DIM. 12:30 2:50 5:00
REP. COUCHE-TARD VEN. SAM. 11:45
COPYCAT (18+) 7:20 9:55
MAT. VEN. SAM. DIM. 1:30 4:20
REP. COUCHE-TARD VEN. SAM. 12:10
POCAHONTAS (F) MAT. SAM. DIM. 2:00
GET SHORTY (AA) 7:30 9:40
MAT. VEN. 2:00 4:10
MAT. SAM. DIM. 4:10
REP. COUCHE-TARD VEN. SAM. 11:50
IT TAKES TWO (SP) 7:40 10:00
MAT. VEN. SAM. DIM. 1:50 4:30
REP. COUCHE-TARD VEN. SAM. 12:05

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

GOLDENEYE (AA) 7:00 9:45
MAT. VEN. SAM. DIM. MARDI 1:15 4:00
REP. COUCHE-TARD VEN SAM. 12:30
POWDER (SP) 7:30 10:00
MAT. VEN. SAM. DIM. MARDI 1:40 4:20
REP. COUCHE-TARD VEN. SAM. 12:20
GET SHORTY (AA) 7:25 9:50
MAT. VEN. SAM. DIM. MARDI 1:30 4:15
REP. COUCHE-TARD VEN. SAM. 12:00
ACE VENTURA 2 (SP) 7:15 9:30
MAT. VEN. SAM. DIM. MARDI 12:30 2:45 5:00
REP. COUCHE-TARD VEN. SAM. 11:45

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

ACE VENTURA 2 (SP) 7:15 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:00 5:00
POWDER (SP) 7:00 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

GOLDENEYE (AA) 7:15 10:00
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:15
PERSUASION (SP) 7:30 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:00
IT TAKES TWO (SP) 7:00 9:05
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:30

CINÉ-GUIDE

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON
GUIDE CINÉMA

MATINÉES DU WEEK-END 5,00$
Représentations avant 6:00

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • 233-0209

Stationnement gratuit samedi et dimanche
3 h de stationnement gratuit avec présentation de votre billet de cinéma (du lundi au vendredi).

SEVEN (AA) 6:45 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:00
MIGHTY APHRODITE (AA) 6:50 9:10
MAT. SAM. DIM. 2:00
USUAL SUSPECT (AA) 7:20 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:50 PAS DE REP. 7:20
THE PROMISE (AA) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:15
TO DIE FOR (AA) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:40
AMERICAN QUILT (SP) 7:05 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:30
BLOOD & DONUTS (AA) 7:15 9:35
MAT. SAM. DIM. 2:15

ORLÉANS
250 Centrum blvd., Orléans 834-0666

AMERICAN PRESIDENT (SP) 7:05 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:30
GOLDENEYE (AA) (DTS) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10
GOLD DIGGERS (F)
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:00
POWDER (SP) 7:30 9:50
IT TAKES TWO (P) 7:15 9:25
MAT. SAM. DIM. 2:30 4:45
ACE VENTURA (SP) 7:20 7:35 9:20 9:45
MAT. SAM. DIM. 2:15 2:45 4:20 4:55

VANIER N'importe quel film 4,25$ Mardi 2,75$
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

CANADIAN BACON (SP) 7:15 9:20
MAT. SAM. DIM. 2:35 MAT. SUPPL. 4:50
SHOWGIRLS (18+) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:10
ASSASSINS (18+) 7:45
MAT. SAM. DIM. 1:40 MAT. SUPPL. DIM. 4:20
HOME FOR THE HOLIDAYS (SP) 7:05 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:50 MAT. SUPPL. DIM. 4:40
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. 2:20 MAT. SUPPL. 4:30
SCARLETT LETTER (AA) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:00
APOLLO 13 (SP) 6:50 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:30 MAT. SUPPL. DIM. 4:10

ST. LAURENT
1278 boul.St. Laurent 746-8822

AMERICAN PRESIDENT (AA) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:45
GOLD DIGGERS (F) 7:15
MAT. SAM. DIM. 2:15
AMERICAN QUILT (SP) 9:20
BABE (F) MAT. SAM. DIM. 2:30
NOW & THEN (SP) 7:20 9:35
FAIR GAME (AA) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. 2:00
SEVEN (AA) 7:05 9:40 MAT. SAM. DIM. 1:30

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

SEVEN (AA) 6:55 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:15
GOLD DIGGERS (F) 7:15 9:10
MAT. SAM. DIM. 2:15 4:30
ACE VENTURA 2 (SP) 7:05 9:30
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:20
GOLDENEYE (AA) 6:45 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:05

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229

AMERICAN PRESIDENT(SP) 7:00 9:25
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:30
PAS DE REP. LUNDI 7:00
SEVEN (AA) 6:45 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
GOLD DIGGERS (F) 7:10
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:15
MISHTY APHRODITE (AA) 9:35

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528

AMERICAN PRESIDENT (SP) 7:00 9:25
MAT. DIM. 2:00

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440
MARDIS À $4.50
13 ANS ET +



Tous les soirs 7:00 - 9:15
Dim. : 1:00 - 3:15 - 7:00 - 9:15

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À $4.50 777-1629



Tous les soirs 7:00 - 9:00
Sam. dim. : 1:00 - 3:00 - 7:00 - 9:00



Bienvenue chez Zellers

PLUS

Où le prix le plus bas fait loi !











Le président de Zellers, monsieur **Paul Walters**

Zellers
témoigne sa confiance aux consommateurs d'ici en leur offrant encore PLUS

Zellers, chef de file canadien des chaînes de magasins de rabais, vient de franchir un pas important en ouvrant cette semaine son premier mégamagasin de rabais à Gatineau.

Plus de 250 employés travailleront au Zellers Plus de Gatineau, qui générera également la création de quelque 200 emplois indirects dans les domaines des services, de l'entretien et de la livraison.

La construction du mégamagasin Zellers a donné une impulsion formidable à l'économie locale. Au cours de la dernière année, plus de 40 entreprises de construction et de sous-traitance commerciale ont travaillé sur le site du mégamagasin de Gatineau, créant ainsi des centaines d'emplois temporaires aussi bien pour les travailleurs locaux que pour les fournisseurs de Montréal et de Québec.

Le président de Zellers, monsieur Paul Walters, a expliqué que son entreprise a innové afin de satisfaire les consommateurs canadiens des années 90 qui en veulent plus pour leur argent. «Grâce à ses allées plus larges et à sa surface plus grande, le Zellers Plus de Gatineau rend le magasinage plus agréable», a déclaré M. Walters. «Notre gamme de produits est également beaucoup plus importante que celle offerte habituellement chez Zellers. Notre clientèle y trouve entre autres un centre de cinéma maison, un rayon de peinture doté d'un ordinateur de mise au point des couleurs à la fine pointe de la technologie internationale ou encore un centre de jardinage offrant même des tracteurs-tondeuses et des souffleuses à neige !»

Le tout nouveau Zellers Plus couvre une superficie de quelque 147 000 pieds carrés, dont 118 000 pieds carrés sont consacrés à la vente au détail. Il est en fait deux fois plus grand que la moyenne des magasins Zellers au pays. L'ouverture de ce mégamagasin est la dernière manifestation d'une stratégie de croissance dynamique, à l'origine de l'ouverture de 18 nouveaux magasins Zellers en 1995.

Zellers s'engage à donner aux consommateurs canadiens ce qu'ils recherchent — et plus encore. «L'étendue du magasin ne suffit pas à elle seule à satisfaire les consommateurs». On se doit de comprendre les besoins des gens d'ici. Qui peut mieux répondre à leurs attentes que Zellers, un détaillant d'ici ?», a conclu monsieur Walters.

(suite à la page suivante)

Publi-reportage

Zellers PLUS Où le prix le plus bas fait loi!

Zellers témoigne sa confiance aux consommateurs d'ici en leur offrant encore PLUS *(suite)*

Le mégamagasin de détail de Gatineau, qui a officiellement ouvert ses portes lundi, comprend une pharmacie, un salon de coiffure et d'esthétique de même qu'un studio de photographie Zellers. Les commerces spécialisés sont tenus par des commerçants indépendants et regroupés dans des locaux spécialement aménagés et faciles d'accès, à l'avant du magasin.

À titre d'exemple, la pharmacie est prise en charge par Guy Martel qui donne ainsi de l'expansion à la pharmacie qu'il possède déjà dans le centre-ville de Gatineau. «C'est ici qu'il faut être», a déclaré M. Martel. Quant aux rayons Zellers, ils sont eux-mêmes conçus selon différents thèmes spécifiques, tels que Le Monde de Disney, le Monde des jouets, la Boutique du Denim de même le monde de la Décoration intérieure.

On y trouve également un autre des fameux restaurants familiaux de Zellers où on sert la même nourriture de qualité à des prix raisonnables qui font la réputation de ces restaurants depuis 1931. On compte 200 restaurants familiaux Zellers au pays qui servent annuellement 19 millions de consommateurs et emploient plus de 2 000 personnes.

Chef de file

Zellers est le chef de file des magasins de rabais au pays. L'entreprise possède plus de 300 magasins à rayons à travers le pays dont le chiffre d'affaires s'élève à 3,2 milliards de dollars.

Zellers offre aux consommateurs d'ici une combinaison gagnante qui allie une gamme de produits de qualité, des prix raisonnables et des récompenses du Club Z pour les clients fidèles.

Avec ses 9 millions de membres, le Club Z est le plus important programme canadien de récompense pour les clients fidèles. Au moment de sa création en 1986, le Club se classait déjà au premier rang des clubs de fidélisation en Amérique du nord. À l'heure actuelle, les membres du Club Z peuvent aussi accumuler des points quel que soit l'endroit où ils effectuent leurs achats, pourvu qu'ils utilisent la toute nouvelle carte Zellers-CIBC affiliée à la carte Visa.

L'adhésion au Club Z est totalement gratuite et chaque achat donne droit à des points d'une valeur supérieure à n'importe quel programme du genre au pays. De plus, les détenteurs de la carte de crédit Plus peuvent obtenir une prime-crédit mensuelle de quatre dollars si les achats portés à leur compte de crédit totalisent 80 $ ou plus.

Zellers a été fondée en 1931 à Waterloo en Ontario par Walter P. Zellers. Zellers est maintenant la propriété de la Compagnie de la Baie d'Hudson qui a elle-même obtenu sa charte de fondation en 1670, des mains du roi Charles II d'Angleterre. À l'heure actuelle, la Compagnie de la Baie d'Hudson exploite trois chaînes indépendantes de grands magasins, soit La Baie, Zellers et Fields.

Walter P. Zellers
Fondateur
de Zellers



RELIANCE

Les Contructions Reliance du Canada Ltée

Nous remercions la compagnie Baie d'Hudson et Zellers inc. de nous avoir confié la réalisation du Méga Zellers de Gatineau et nous tenons à remercier tous nos sous-traitants qui nous ont épaulés tout au long de ce projet.

3400 ouest, rue Jean-Talon, Suite 300, Montréal, Québec H3R 2E8 Tél.: (514) 738-7993

TUILES & CÉRAMIQUES de la LORRAINE inc.

VENTE ET INSTALLATION

Tuiles céramique
Marbre - granite - Terrazo

Nous sommes fiers d'avoir obtenu le contrat de la céramique du nouveau "Méga Zellers" de Gatineau. Merci et longue vie !

2085, De La Tuque, Duvernay, Laval, Qc H7E 1J9

Bur. : (514) 669-7877 Fax (514) 669-8328

Dictée des AMÉRIQUES

tfo MA TÉLÉVISION

Radio Québec

RÉSIDENTS DE L'ONTARIO

Joignez-vous à plus de 70 000 personnes pour cette célébration du français

Le test officiel sera encarté dans notre édition du samedi 25 novembre prochain

Renseignements : (613) 569-8395, poste 225

LAROUSSE · Faculté des arts Faculty of Arts Université d'Ottawa University of Ottawa · CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES · HACHETTE canada inc. · COLLECTION BESCHERELLE · LeDroit



Plaisirs D'HIVER

LEDROIT, OTTAWA-HULL, SAMEDI 18 NOVEMBRE 1995

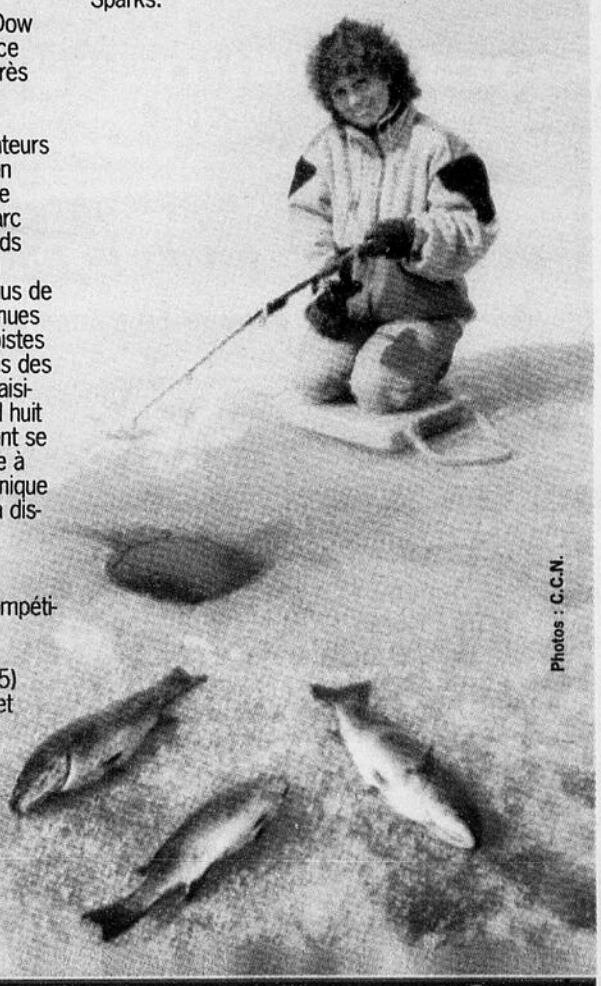
Avec son traditionnel Bal de Neige, l'agglomération d'Ottawa est devenue une destination des plus courues durant la saison hivernale. Cette année encore, la Commission de la capitale nationale (CCN) offre trois fins de semaine palpitantes au cours du plus grand festival d'hiver en Amérique du Nord qui fête ses 18 ans.
L'événement qui attire plus de 600 000 personnes aura lieu cette année du 2 au 4 février, du 9 au 11 février et du 16 au 18 février. Le canal Rideau qui s'étend sur 7,8 km demeure le point de mire des festivités avec ses spectacles, ses courses loufoques, celles des serveurs entre autres et ses compétitions de patinage, comme le triatlon. Le lac Dow avec les sculptures de glace est également un endroit très prisé.

Durant tout l'hiver, les amateurs de ski de fond peuvent s'en donner à coeur joie dans le Parc de la Gatineau. Le parc possède un des plus grands réseaux de ski de fond en Amérique du Nord avec plus de 185 km de pistes entretenues de tous les niveaux. Les pistes amènent les fondeurs dans des endroits pittoresques et paisibles. Le réseau comprend huit abris où les skieurs peuvent se réchauffer devant un poêle à bois. Des tables de pique-nique sont également mises à la disposition des skieurs.

C'est dans le parc de la Gatineau qu'aura lieu la compétition internationale **Keskinada Loppet** (anciennement Gatineau 55) des championnats de ski et autres compétitions.

Le parc est ouvert aussi aux amateurs de raquette avec ses 8 km de pistes aménagées.

Pour les amateurs de camping d'hiver et de ski-séjour, la CCN offre un programme dans le secteur du lac Philippe. Le programme de ski-séjour qui a été lancé l'an dernier offre l'opportunité de séjourner dans un des abris situés dans le secteur nord du Parc, au Lac Brown, au Lac Taylor et au Camp Gatineau.
Il y a des frais pour toutes ces activités. Pour toutes informations concernant les activités organisées par la CCN, un seul numéro: le 239-5000 ou se rendre au Centre d'information de la capitale nationale au 101, rue Sparks.



Photos : C.C.N.

LeDroit

Sport ÉCHANGE OUTAOUAIS, inc.
MAGASIN - ENTREPÔT
ARTICLES DE SPORT NEUFS ET USAGÉS

Nous avons doublé notre superficie
- Mise au point de skis ..... 19,95$
- Affûtage de patins ..... 2,99$
- Mise au point de planche à neige ..... 14,95$
Consigne, Vente, Achat, Échange, Service

1065 boul. de la Carrière, Hull (Québec) 770-6445
RÉUTILISER - RÉPARER - RECYCLER

Dans les centres de ski alpin de la région

Encore davantage de neige artificielle

Depuis les investissements majeurs et subventionnés un peu partout il y a quelques années, les centres de ski alpin de la région se concentrent surtout sur le raffinement de leurs opérations. Il n'y a donc plus tellement de gros investissements.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Camp Fortune, cependant, continue de tenter de reprendre sa place après quelques années difficiles. Cette année, on a investi en doublant la capacité de fabrication de neige artificielle et en doublant aussi la surface du chalet principal.

À Mont-Cascades aussi, on a investi en ouvrant une nouvelle piste, en ajoutant de l'équipement pour fabriquer plus de neige artificielle et en installant une nouvelle remontée mécanique, spécialement conçue pour les tout-petits. Il y a aussi eu passablement de rénovations au chalet pour améliorer le service à la clientèle, comme la billetterie.

Du côté d'Edelweiss, là aussi on a mis l'accent sur la neige artificielle en doublant les capacités de fabrication, et on procède aussi à des rénovations à l'édifice de location et à la salle à manger.

Enfin, là où la saison, si Dame Nature veut bien collaborer, devrait être franchement meilleure, c'est au mont Sainte-Marie.

«On ne s'en cache pas, les deux dernières saisons ont été difficiles pour nous à cause de tous les investissements au mont Tremblant, reconnaît le directeur du marketing, Luc Desormeaux. Cependant, nos sondages maison sont très encourageants. Beaucoup de gens sont allés voir ce qui se passait au mont Tremblant, mais ils nous reviennent. Tremblant a effectivement augmenté sa capacité de skier, mais la très grosse portion de ses investissements a été concentrée dans l'immobilier. Les gens nous disent qu'ils sont déçus des files d'attente aux remontées et des prix élevés, autant pour skier que pour manger.

«Nous avons été patients et le pire est passé. Les gens nous reviennent, ajoute Desormeaux. Nous pouvons offrir de l'aussi bon ski, à meilleur prix et aussi confortable tout en étant plus proche.

«Cela tombe bien, ajoute M. Desormeaux, puisque la nouvelle saison coïncide avec le 30e anniversaire du centre de ski du mont Sainte-Marie et que de nombreuses activités et promotions spéciales auront lieu tout au long de l'hiver.»

Par ailleurs, parlant du mont Tremblant, les investissements ont continué et s'il est vrai que la très grosse portion va à l'immobilier, on en a aussi gardé pour la montagne. C'est ainsi que le système de neige artificielle a encore été amélioré et que le nombre de pistes est maintenant de 74, dont la toute nouvelle Cossak qui emflammera les amateurs de bosses. On a aussi pensé aux planchistes en leur offrant deux parcs équipes d'obstacles audacieux.



ARCHIVES, LeDroit

Plusieurs centres de ski de la région, tel Camp-Fortune, ont investi dans de meilleurs dispositifs de neige a rtificielle cette saison.

CAMP ACCRÉDITÉ: A.C.Q.
Camp Gatineau Inc.
7, Dumas, Hull (Québec) J8Y 2M4
(819) 777-6164
C'est dans notre nature de vous faire aimer la nature.
Accueil de tout groupe en toutes saisons.
Classes nature.
Mention programmation

Découvrez les joies de l'hiver à la campagne à la
Ferme Lipial naturellement
SUCRERIE-THÉÂTRE D'ÉTÉ Ferme LIPIAL
17, chemin Lussier
Ripon (Québec)
pistes de ski de fond (gratuit)
ballades en traîneau
Feux de joie en forêt
Relais de motoneiges
(Stationnement pour remorques)
Restaurant
Excellent choix de menu incluant
Menu santé
Repas de qualité
Salle de réception
(819) 983-6718

Obtenez LE LAISSEZ-PASSER deSki
• Supportez l'OPCS
• Entièrement transférable. Accepté à —
Calabogie Dacre Heights Deep River Edelweiss
Lac de l'Argile Mont Cascades Mont Chilly Mount Madawaska
Mount Pakenham Ski Fortune Vorlage
550$ taxes en sus
730•0703

Équipement: nouveautés 1995-1996

Pour ceux qui se prennent pour Tomba...

Chaque année apporte ses nouveautés, en plus ou moins grand nombre, dans le monde du ski alpin.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Il n'y a pas un maniaque de ski alpin qui ne se souvient pas du début de saison fulgurant de l'Italien Alberto Tomba quand il a remporté ses sept premières courses, l'an dernier.

Certes, il est le meilleur skieur de compétition au monde, mais il avait aussi une arme secrète: des skis Rossignol Dualtec.

Ces derniers sont maintenant sur le marché et ils sont la grande nouveauté et le grand succès de la nouvelle saison.

Leur particularité, selon Jean-Pierre Maisonneuve, de la boutique de ski alpin Tiens bien ta Tuque, est qu'ils allient avec un maximum d'efficacité les qualités des skis traditionnels sandwich et celles des skis capsules, qui envahissent le marché depuis deux ou trois ans.

Les skis conventionnels étaient reconnus pour leur précision, tandis que les skis capsules le sont pour leur énergie et leur capacité à aider à prendre les virages. Les skis Dualtec allient au maximum ces deux qualités, ce qui donne des skis excessivement performants et stables, explique-t-il. «C'est comme si on comparait un V-6 à un V-8.»

Pour donner une explication courte, les chants des skis sont doubles, ce qui donne une meilleure propulsion dans les sorties de virages.

L'autre fait saillant de la nouvelle saison dans le monde des fabriquants, c'est encore Rossignol qui le fournit puisque cette compagnie, qui se limitait auparavant uniquement à la fabrication de skis, fabrique maintenant aussi des fixations à la suite du rachat des compagnies allemande Geze et française Look.

Évidemment, les fixations Rossignol se marient très bien avec les skis de la compagnie pour la couleur, mais la qualité de fabrication est aussi excellente. La compagnie numéro un du ski vise aussi être la numéro un des fixations.

L'autre élément qui retiendra l'attention cette saison n'est pas complètement nouveau, mais il se répend rapidement. Ce sont les skis à taille de guêpe, c'est-à-dire qu'ils sont un peu plus étroits au milieu, partant du même principe adopté depuis longtemps par la planche à neige. Cette forme permet là aussi d'effectuer des virages plus aisément.

«C'est comme avoir une servodirection au lieu de la conduite directe dans une automobile», explique Maisonneuve.

Dans le secteur des chaussures de ski, ou bottines, c'est la compagnie Nordica qui offre cette année la principale innovation, soit un bouton qui permet d'ajuster facilement la rigidité de la bottine.

À part cela, tout comme dans le vêtement, les compagnies sont dans une phase de raffinement tout en faisant de belles choses confortables.

Quelques nouveautés viennent donc meubler le marché de l'équipement de ski alpin en vue de la prochaine saison.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

ALLONS SKIER!
VALLÉE EDELWEISS
MAINTENANT OUVERT
EDELWEISS OUVRE EN PREMIER!
À 1/2 HEURE D'OTTAWA
WAKEFIELD, QUÉBEC
LE PREMIER centre de ski ouvert dans la région!
DOUBLE capacité de fabrication de neige!
Pour le meilleur ski jamais vu!
CHAISE QUADRUPLE JUSQU'AU SOMMET MAINTENANT OUVERTE
ABONNEZ-VOUS POUR LA SAISON ET COMMENCEZ À SKIER DÈS MAINTENANT!
* Ski illimité (jour et soir) pendant 5 mois!
* RECEVEZ DES RABAIS : chez TOMMY & LEFEBVRE, à la BOUTIQUE DE SKI EDELWEISS et sur des billets de remonte-pente dans des centres de ski sélectionnés, incluant Mont Tremblant
* Abonnements de saison à partir de 50 $
ABONNEMENTS DE SAISON DISPONIBLES DANS TOUS LES MAGASINS TOMMY & LEFEBVRE ET AU CENTRE DE SKI EDELWEISS
Choix de PLUS DE 20 programmes
SERVICE À 100 %
* DOUBLE FABRICATION DE NEIGE
* CHAISE QUADRUPLE AMOVIBLE HAUTE VITESSE
* 3 CHAISES DOUBLES * PLUS GRAND PARC DE NEIGE
* ENTRETIEN QUOTIDIEN DES PENTES * SKI DE SOIR
* BOUTIQUE ET RÉPARATION DE SKIS
* CAFÉTÉRIA / BAR / SALLE À MANGER
* LOCATION D'ÉQUIPEMENT ET CASIERS DE SAISON
* ÉCOLE DE SKI DE L'ACIS ET PROGRAMMES DE COURSE
* FORFAITS DE SKI AVEC HÉBERGEMENT
* JOURNÉES DE SKI POUR COMPAGNIES * TARIFS SPÉCIAUX POUR ÉCOLES ET GROUPES
* LIVRETS DE BILLETS DE REMONTE-PENTE MAINTENANT DISPONIBLES
Service de traiteur pour mariages, célébrations de Noël et banquets (promenades en traîneau disponibles)
INSCRIVEZ-VOUS À L'AVANCE POUR DES LEÇONS DE SKI!
Apprenez à skier ou améliorez vos capacités!
Les forfaits week-ends et soirs de la semaine disparaissent vite!
LES FORFAITS COMPRENNENT:
Billet de remonte-pente, leçon de 1 heure et location d'équipement au bas prix de 34 $
Nouveau programme de course pour adultes!
Week-end "Ski Wee" GRATUIT
programme pour enfants de 3 à 6 ans
Pour renseignements et tarifs, appelez l'école de ski!
BILLETS DE REMONTE-PENTE

	*JOURNÉE	*1/2 JOURNÉE	*SOIRÉE
Adulte	30 $	24 $	24 $
Étudiant (13-18)	25 $	20 $	20 $
Enfant (7-12)	19 $	15 $	15 $
Aîné (55+)	25 $	20 $	20 $
Enfant (6 ans et moins)	Gratuit	Gratuit	Gratuit

* Taxes comprises
* Journée (jour de la semaine) 10 h à 18 h
* Journée (week-end) 8 h à 18 h
* 1/2 journée Midi à 18 h
* Soir 15 h à 22 h
Dimanche: le remonte-pente ferme à 18 h
VALLÉE EDELWEISS, WAKEFIELD, QUÉBEC (819) 459•2328

Une activité de plus en plus populaire, notamment en Outaouais

La pêche blanche: beau, bon, pas cher

Même s'il y avait quelques maniaques qui pratiquaient la pêche blanche au cours de l'hiver durant les années 1960, ce n'est qu'aux alentours de 1970 que la pêche sur la glace (comme on l'appelait à l'époque) connut réellement son essor.



MICHEL BIBEAU
Collaboration spéciale
Magazine *Sentier chasse-pêche*

Dès ce moment, elle allait devenir une des plus importantes activités de loisir au Québec pendant la saison froide, grâce à son aspect familial et son coût abordable.

Ne sachant trop à l'époque si on devait parler de pêche «sur» ou «sous» la glace, pour satisfaire tout le monde, l'expression «pêche blanche» fut consacrée, car elle permettait de bien identifier la pêche à travers la glace, alors que l'expression «pêche hivernale» pouvait tout aussi bien désigner la pêche à travers la glace que la pêche en eau libre, à condition qu'elle se déroule en plein hiver.

Si on exclut quelques pêcheurs isolés sur les eaux des élargissements du fleuve Saint-Laurent ou de la rivière des Outaouais et la pêche des petits poissons des chenaux à Sainte-Anne-de-la-Pérade, la pêche blanche est réellement née au Québec aux environs de 1970. Vers le milieu de cette décennie, les biologistes de l'époque (dont Mongeau et Legendre) estimaient qu'un peu plus de 100 000 Québécois s'adonnaient à cette activité.

Partout

Aujourd'hui, alors qu'on s'apprête à faire le grand saut dans le troisième millénaire, il est devenu presque impossible d'évaluer le nombre de Québécois amateurs de pêche blanche, car ceux-ci ne sont plus concentrés sur les lacs Saint-Pierre, Saint-Louis, Saint-François ou des Deux-Montagnes comme à l'époque, mais plutôt dispersés dans toutes les régions du Québec, dont une grande part en Outaouais.

Aujourd'hui, même si les spécialistes du ministère de l'Environnement et de la Faune ne s'entendent pas pour établir un nombre exact, il y aurait entre 300 000 et 350 000 pêcheurs qui, bon an, mal an, n'hésitent pas à braver les rigueurs de l'hiver pour taquiner le poisson. C'est donc une industrie bien implantée chez nous, qui crée quelques milliers d'emplois saisonniers, apporte des retombées économiques de plusieurs millions de dollars annuellement et qui est même en train de nous faire connaître outre-frontières, en Europe notamment.

Une activité économique et familiale

Ce n'est sûrement pas par hasard que la pêche blanche a connu une telle explosion de popularité depuis 25 ans. Au départ, dans une province qui compte déjà plus de 1 250 000 pêcheurs, il n'était pas très difficile d'en trouver 300 000 qui avaient le goût de continuer en hiver. Certains pêcheurs, plus rares, avouent même ne pêcher que durant la saison froide.

Mais au-delà des statistiques, le fait que la pêche blanche puisse être pratiquée à très peu de frais, tout en revêtant un cachet familial, a sûrement joué un rôle de premier plan dans son développement. De toute façon, on cherche continuellement quelque chose à faire en hiver. Comparativement au ski de randonnée ou au ski alpin, la pêche blanche ne coûte rien, on peut se faire des amis en jasant avec les pêcheurs voisins et toute la famille est réunie.

De plus, certaines espèces de poisson collaborent très bien en hiver, notamment la perchaude, le doré et le brochet. Ce qui n'empêche pas la presque totalité des espèces sportives québécoises d'être également capturées par les pêcheurs hivernaux. Depuis une dizaine d'années, on pêche même le sébaste, la morue et le requin à travers les glaces du fjord du Saguenay. Comme quoi on en a fait du chemin depuis les petits poissons des chenaux.

En réalité, avec 20 $ en poche, on peut facilement fabriquer une dizaine de brimbales dans un atelier de fortune, puis se procurer la ligne à pêche, les hameçons et les

→



ARCHIVES PC

De plus en plus d'espèces de poisson sont pêchées à travers la glace par les amateurs de pêche blanche.

attention, ANNONCEURS!

LeDroit

publiera
le samedi 9 décembre
son cahier

MOTS MYSTÈRES
LeDroit

Réservez votre espace publicitaire avant le lundi 27 novembre, à midi.

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le
(613) 562-7747

Dès le 24 novembre
Tous les vendredis !
LeDroit
LA FIÈVRE DU HOCKEY
METRO CÉRÉ
CONSULTEZ LES PAGES SPORTIVES DU **DROIT** POUR CONNAÎTRE LES RÉSULTATS DU POOL **LA FIÈVRE DU HOCKEY**
LeDroit
METRO CÉRÉ
Les abonnés gagnent le double des prix.
Abonnez-vous !
562.0555

plombs nécessaires. Un vieux seau servira à remiser les ménés. Quelques dollars de plus pourront être investis dans l'achat d'une cuillère perforée pour nettoyer les trous (un sas de cuisine peut le remplacer), alors que le perçage des trous eux-mêmes pourra être obtenu dans la plupart des sites achalandés pour environ 1 $ l'unité. Il ne reste qu'à se procurer quelques ménés et le tour est joué. Et voilà pour une journée en famille, et dehors en plus!

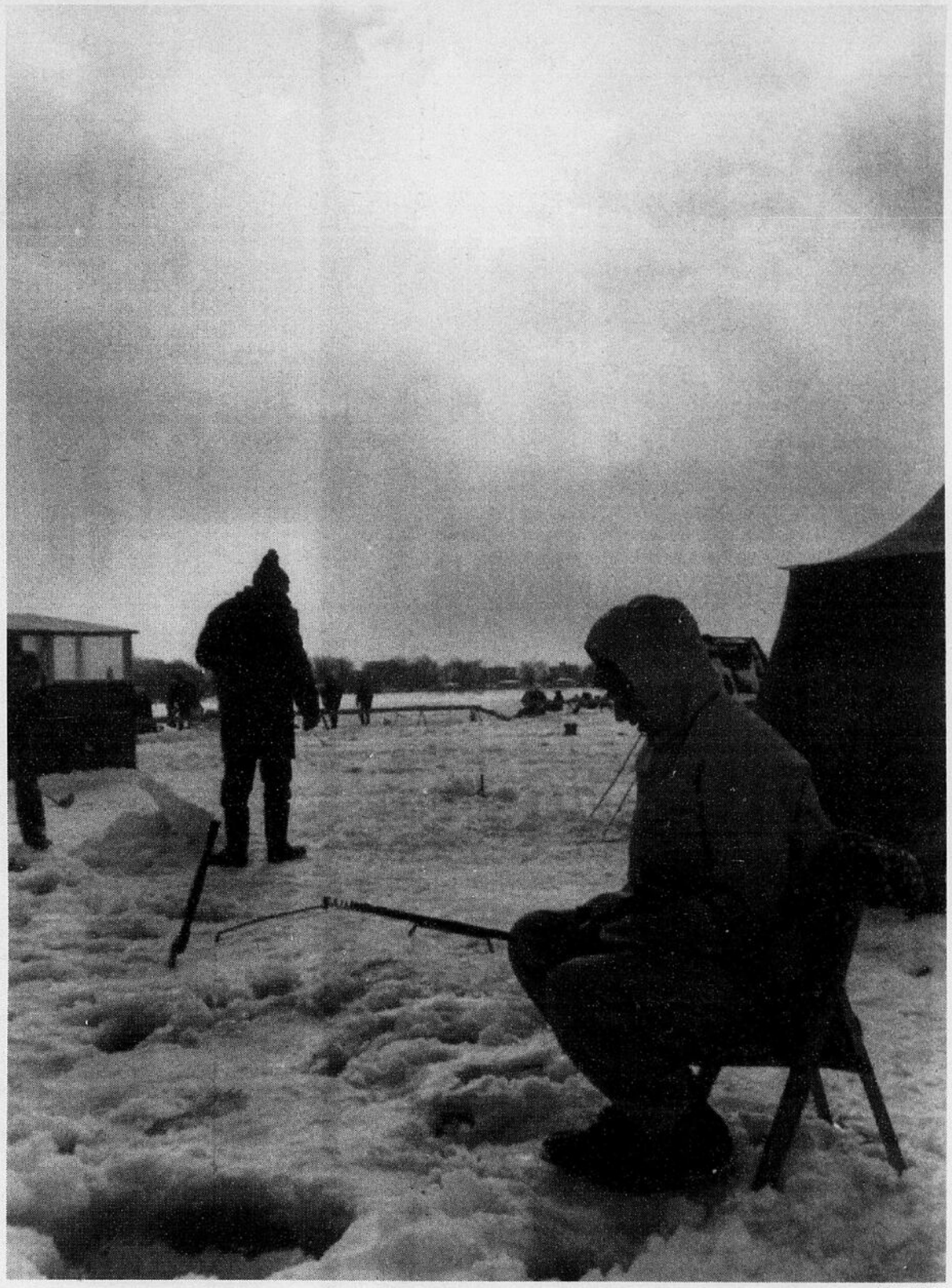
L'industrie hivernale a même tellement progressé au cours des années que vous n'avez absolument pas besoin de posséder une seule pièce d'équipement. Si vous le désirez, la plupart des grands centres de pêche vous fourniront tout. Mais le plus beau de la pêche blanche, c'est que tout le monde y trouve son compte. Ainsi, si vous préférez l'aventure et l'éloignement, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour une somme très raisonnable et vous pourrez alors vous permettre de partir vers de nouveaux horizons, loin de la cohue.

L'industrie hivernale a tellement progressé au cours des années que vous n'avez pas besoin de posséder une seule pièce d'équipement. Si vous le désirez, la plupart des grands centres de pêche fourniront le tout.

Une bonne lecture

Si vous êtes débutant ou que vous voulez accroître vos connaissances, le premier livre entièrement consacré à la pêche hivernale à être édité au Québec est disponible depuis quelques semaines. Intitulé *La pêche hivernale au Québec*, cet ouvrage signé par Jocelyn Lapointe (auteur à succès et animateur télévisé) constitue un véritable ouvrage de référence. On y retrouve conseils de pêche, trucs, données biologiques sur les poissons, leurres, équipement, en plus d'une liste très bien détaillée des meilleurs sites de pêche blanche au Québec. Ce volume devrait être disponible dans les librairies québécoises au moment de lire ces lignes. Si vous ne trouvez pas, communiquez directement avec l'éditeur au (514) 327-4464. Les commandes téléphoniques sont acceptées et le prix est de 12,95 $.

En Outaouais, les trois principaux centres d'attraction sont la rivière des Outaouais, le Saint-Laurent et les divers pourvoyeurs qui ont la possibilité, depuis peu, d'offrir la pêche de la truite mouchetée en hiver. Certains offrent également des services pour le brochet et le doré. Pour connaître la liste des pourvoyeurs en Outaouais, vous pouvez communiquer sans frais avec la Fédération des Pourvoyeurs du Québec, au 1-800-567-9009. Pour obtenir de plus amples informations sur les services de guides, les centres de pêche avec location de cabanes et les meilleurs coins de pêche, communiquez avec le bureau du MEF, à Hull, au (819) 771-4840, ou encore avec l'Association touristique régionale de l'Outaouais, à Hull, au (819) 778-2222. Soulignons que la plupart des bonnes adresses se trouvent dans le volume cité plus haut.

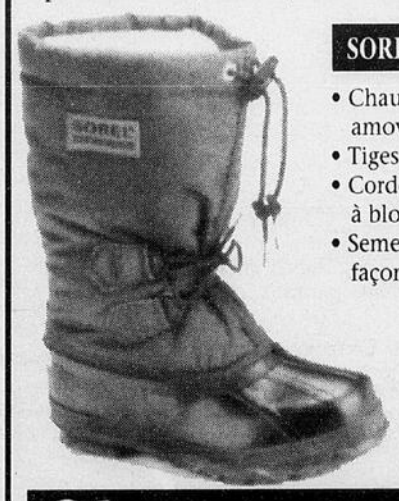


ARCHIVES PC

La pêche blanche, une activité peu coûteuse qui peut permettre d'amuser toute la famille, ou encore de profiter tranquillement de la tranquillité de la saison froide en plein coeur d'un paysage féérique.

"Les meilleures bottes pour temps froid au monde."

Les bottes Sorel sont faites pour résister aux pires traitements.
Elle sont hautes en couleurs, confortables et durables.
Et elles gardent vraiment les pieds au chaud et au sec.
Les bottes Sorel, les meilleurs bottes pour temps froid au monde, pour hommes, femmes, et enfants.



SOREL DENVER — CÔTE -32°C CONFORT

- Chaussons ThermoPlus® amovibles de 6 mm
- Tiges hydrofuges en nylon Linebacker
- Cordons coulissants pare-neige à blocage
- Semelage en caoutchouc naturel façonné à la main

SOREL KAUFMAN CANADA

Chaussures Monette
Plus de 25 ans au même endroit pour vous servir
Galerie Gatineau
Mail intérieur
920 Maloney ouest, Gatineau
568-5972

SKI Vorlage
Wakefield, Québec

Les détenteurs d'un abonnement profitent d'un rabais de 15 % dans notre boutique

La pente "Carnaval" a été réaménagée et est maintenant complètement éclairée

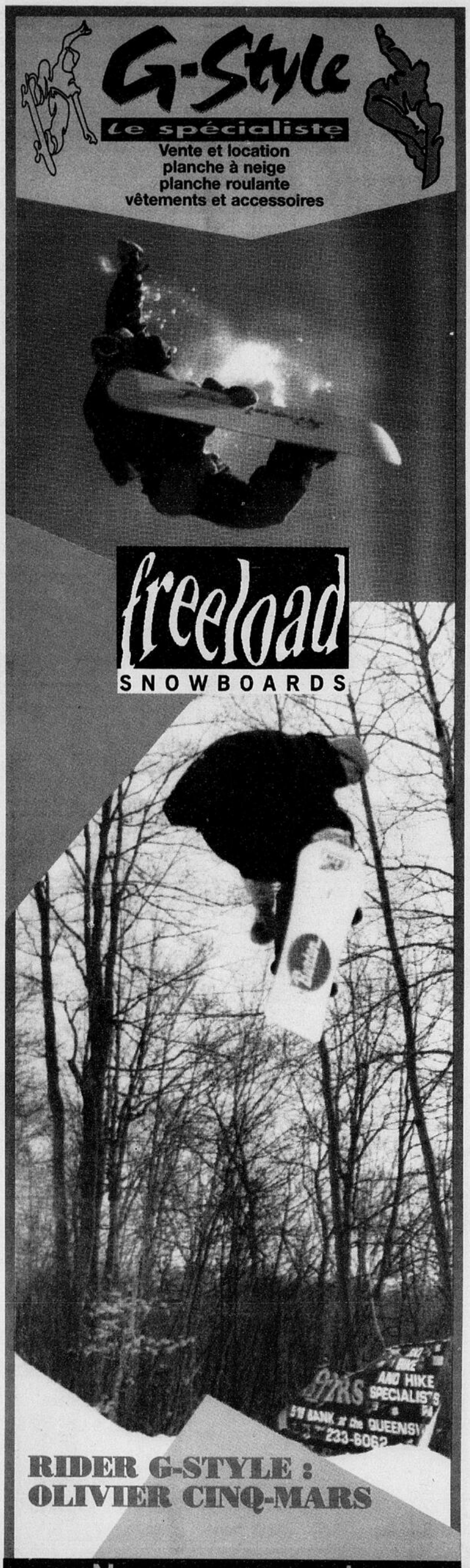
Achetez votre ABONNEMENT avant le 15 nov. et ÉPARGNEZ

	Jusqu'au 15 nov.	Après le 15 nov.		Jusqu'au 15 nov.	Après le 15 nov.
Adulte	375 $	410 $	Famille (3)	770 $	850 $
Étudiant (13-21)	310 $	340 $	Famille (4)	870 $	960 $
Jeune (7-12)	230 $	250 $	Famille (5)	980 $	1 080 $
Âge d'or (58-65)	230 $	250 $	Famille (max)	1 090 $	1 190 $
Aînés (66+)	150 $	150 $	Couple marié	660 $	720 $
Abonnement "Oiseau de nuit"	250 $	250 $	(Taxes applicables en sus)		

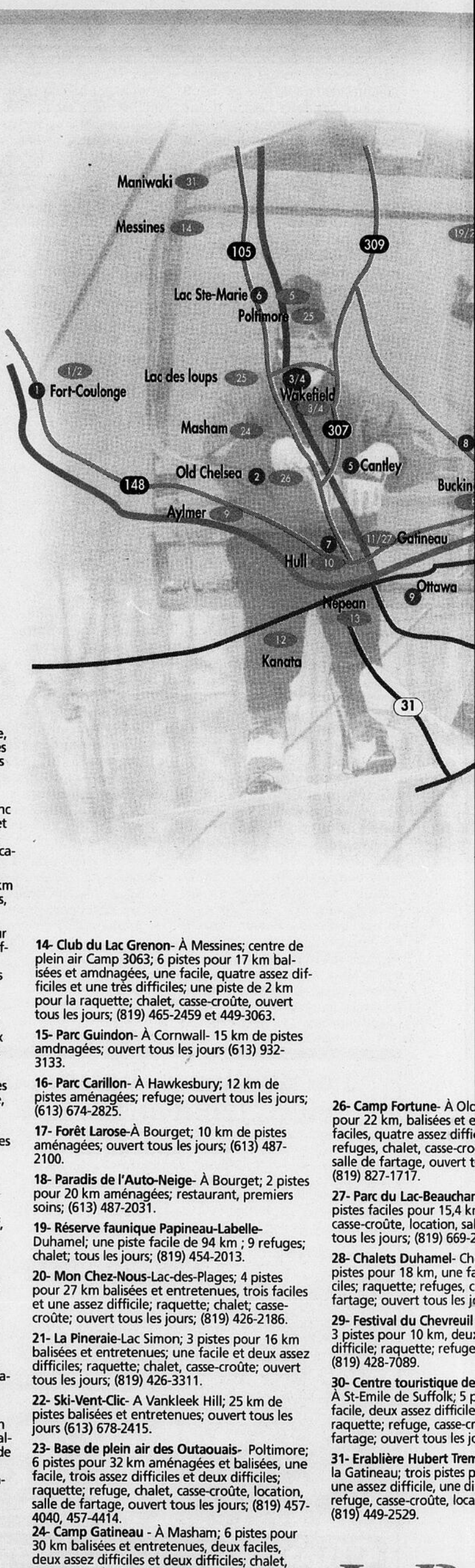
Échange de skis la fin de semaine 10 h - 16 h

Inscrivez-vous maintenant aux programmes de l'école de ski

SKIEZ LA DIFFERENCE! (819) 459-2301







Ski de fond

1- Mont Chilly- Sur le chemin Lac-la-Truite Fort-Coulonge; 4 pistes pour 24 km; une facile, deux assez difficiles et un très difficile, balisées et entretenues; chalet; casse-croûte; ouvert les fins de semaine; (819) 683-2810. (Fermé cet hiver à cause de travaux forestiers).

2- Piste Marc Frappier- Sur le chemin Bois-Franc à Fort-Coulonge; 3 pistes pour 8 km balisées et entretenues, une facile, une assez difficille et une difficile; raquette; chalet; casse-croûte; location; ouvert tous les jours; (819) 683-3695;

3- Auberge du lac Bowman- À Edelweiss; 12 km de pistes balisées, refuge, ouvert tous les jours, raquette, location, (819) 454-2417.

4- Vallée Edelweiss- À Wakefield; 3 pistes pour 30 km: une facile, une assez difficile et une difficile, balisées et entretenues; chalet, salle de fartage, restaurant et location; ouvert tous les jours; (819) 459-2328.

5- Mont Ste-Marie- Au Lac Ste-Marie; 3 pistes pour 25 km, deux faciles et une assez difficile, balisées et entretenues; raquette; chalet; deux refuges; salle de fartage et réparation; ouvert tous les jours; (819) 467-5200, 1-800-567-1256.

6- Château Montebello- À Montebello; 4 pistes pour 60 km, balisées et aménagées, une facile, une assez difficile et deux très difficiles; une piste balisée de 2 km pour la raquette; chalet, boutique, casse-croûte, location, ouvert tous les jours; (819) 423-6341.

7- École Sedbergh- A Montebello; une piste intermédiaire de 10 km; ouverte les jours de semaine; (819) 423-5523.

8- Renard Blanc- Buckingham; au Club de golf, 9 pistes pour 25 km balisées et entretenues, 2 faciles 5 intermédiaires, 2 difficiles, refuge chauffé, ouvert tous les jours. (819) 281-5141.

9- Club de golf Champlain- À Aylmer; 7 km de pistes balisées et entretenues; stationnement.

10- Parc de la Gatineau- À Hull; 50 pistes pour 185 km de pistes pour la plupart balisées, 25 faciles, 11 assez difficiles et 14 difficiles; plusieurs stationnements; 3 pistes de raquette pour 8 km; refuges, casse-croûte, garderie, location, salle de fartage; ouvert tous les jours; (819) 827-2020.

11- Club de ski Nakkertok- À Gatineau, chemin des Erables; 80 km de pistes au total, toutes balisées et entretenues; 3 chalets; au sud: 25 km de pistes; au nord, à Wilson's Corner, 25 km de pistes, et une piste de 30 km relie les deux centres; (819) 746-8279.

12- Shirley's Bay- Sur le terrain de camping Ottawa-Nepean; 6,4 km de pistes balisées et entretenues; une autre boucle non balisée ni entretenue sur la route 17 B (plus au nord).

13- Pine Grove- Près de Blossom Park; une première sdrie de bouclbes totalisant 7,4 km comprise entre les chemins Albion, Lester et Conroy, non balisée ni entretenue; une autre boucle, balisée et entretenie, de 1,8 km sur le chemin Davidson.

14- Club du Lac Grenon- À Messines; centre de plein air Camp 3063; 6 pistes pour 17 km balisées et amdnagées, une facile, quatre assez difficiles et une très difficiles; une piste de 2 km pour la raquette; chalet, casse-croûte, ouvert tous les jours; (819) 465-2459 et 449-3063.

15- Parc Guindon- À Cornwall- 15 km de pistes amdnagées; ouvert tous les jours (613) 932-3133.

16- Parc Carillon- À Hawkesbury; 12 km de pistes aménagées; refuge; ouvert tous les jours; (613) 674-2825.

17- Forêt Larose-À Bourget; 10 km de pistes aménagées; ouvert tous les jours; (613) 487-2100.

18- Paradis de l'Auto-Neige- À Bourget; 2 pistes pour 20 km aménagées; restaurant, premiers soins; (613) 487-2031.

19- Réserve faunique Papineau-Labelle- Duhamel; une piste facile de 94 km ; 9 refuges; chalet; tous les jours; (819) 454-2013.

20- Mon Chez-Nous-Lac-des-Plages; 4 pistes pour 27 km balisées et entretenues, trois faciles et une assez difficile; raquette; chalet; casse-croûte; ouvert tous les jours; (819) 426-2186.

21- La Pineraie-Lac Simon; 3 pistes pour 16 km balisées et entretenues; une facile et deux assez difficiles; raquette; chalet, casse-croûte; ouvert tous les jours; (819) 426-3311.

22- Ski-Vent-Clic- A Vankleek Hill; 25 km de pistes balisées et entretenues; ouvert tous les jours (613) 678-2415.

23- Base de plein air des Outaouais- Poltimore; 6 pistes pour 32 km aménagées et balisées, une facile, trois assez difficiles et deux difficiles; raquette; refuge, chalet, casse-croûte, location, salle de fartage, ouvert tous les jours; (819) 457-4040, 457-4414.

24- Camp Gatineau - À Masham; 6 pistes pour 30 km balisées et entretenues, deux faciles, deux assez difficiles et deux difficiles; chalet, ouvert tous les jours; réservées aux clients; (819) 777-6164.

25- Club Voyageur- Lac-des-Loups- 2 pistes faciles pour 24 km aménagées et balisées; refuge, ouvert tous les jours, (819) 456-4193.

26- Camp Fortune- À Olo
pour 22 km, balisées et e
faciles, quatre assez diffi
refuges, chalet, casse-cro
salle de fartage, ouvert t
(819) 827-1717.

27- Parc du Lac-Beauchar
pistes faciles pour 15,4 k
casse-croûte, location, sal
tous les jours; (819) 669-2

28- Chalets Duhamel- Ch
pistes pour 18 km, une fa
ciles; raquette; refuges, c
fartage; ouvert tous les j

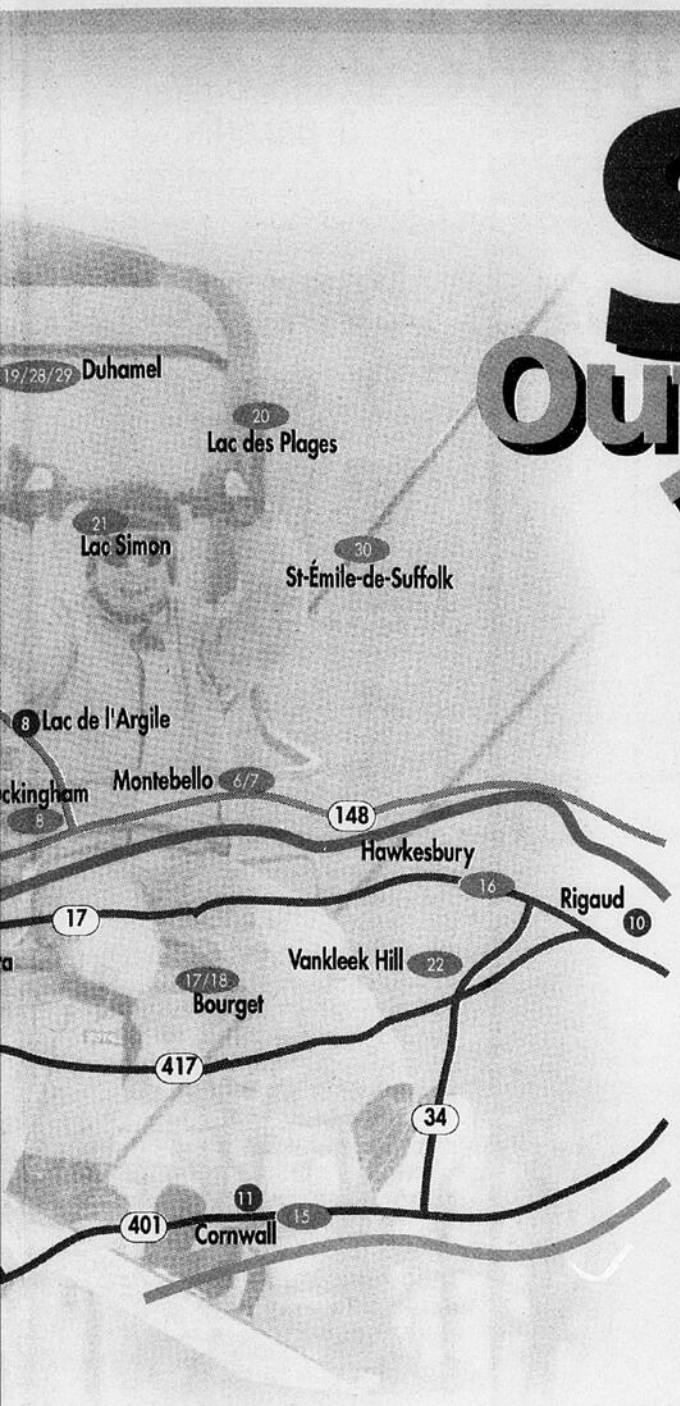
29- Festival du Chevreuil
3 pistes pour 10 km, deu
difficile; raquette; refuge
(819) 428-7089.

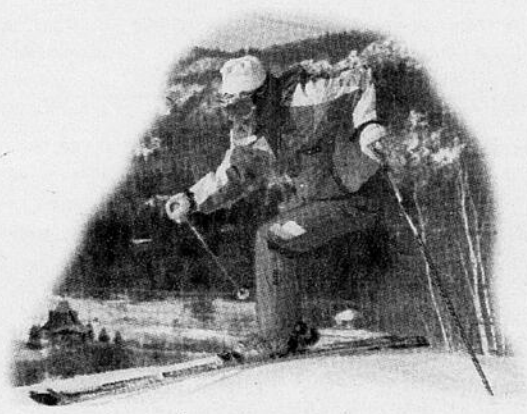
30- Centre touristique de
À St-Emile de Suffolk; 5 p
facile, deux assez difficile
raquette; refuge, casse-cr
fartage; ouvert tous les j

31- Erablière Hubert Trem
la Gatineau; trois pistes p
une assez difficile, une di
refuge, casse-croûte, loca
(819) 449-2529.

LeD

Ski Outaouais 1995





À Old Chelsea- 12 pistes
s et entretenues, quatre
difficiles et quatre difficiles;
e-croûte, garderie, location,
vert tous les jours;

uchamp- À Gatineau; 4
5,4 km; raquette; refuges,
on, salle de fartage, ouvert
669-2548.

el- Chemin du Lac-Gagnon; 3
une facile et deux assez diffi-
ges, casse-croûte, salle de
s les jours; (819) 428-3740.

vreuil de Duhamel-R.R. 1;
, deux faciles et une assez
efuge; ouvert tous les jours;

ue de la Petite-Rouge-
lk; 5 pistes pour 30 km, une
fficiles et deux difficiles;
sse-croûte, location, salle de
s les jours; (819) 426-2191.

t Tremblay- Ste-Thérèse de
istes pour 16 km, une facile,
une difficile; raquette;
e, location, salle de fartage;

Droit

Ski alpin

1- Mont Chilly - Chemin du Lac-la-Truite à Fort-Coulonge; dénivellation 150 mètres; cinq pistes dont la plus longue de 1200 mètres; un téléski simple; ouvert les mercredis, samedis et dimanche; chalet; location; écoles; casse-croûte; boutique; premiers soins (819) 683-2810;

2- Camp Fortune- À Old Chelsea; dénivellation 195 mètres; 19 pistes dont la plus longue de 1000 mètres; remontées: deux quadruples un triple et un double; ouvert tous les jours et tous les soirs; 14 pistes éclairées; neige artificielle; chalet; casse-croûte; boutique; location; écoles; premiers soins; garderie; (819) 827-1717.

3- Vorlage- À Wakefield; dénivellation 152 mètres; 15 pistes dont la plus longue de 1540 mètres; trois télésièges et trois téléskis; ouvert tous les jours et tous les soirs sauf le dimanche; huit pistes éclairées; neige artificielle; chalet; casse-croûte; boutique; location; école; premiers soins; (819) 459-2301.

4- Vallée Edelweiss- À Wakefield; dénivellation 200 mètres; 19 pistes dont la plus longue de 1600 mètres; quatre télésièges et un téléski; ouvert tous les jours et tous les soirs; 12 pistes éclairées; neige artificielle; chalet; casse-croûte; boutique; location; écoles; premiers soins; (819) 459-2328.

5- Mont Cascades- À Cantley; dénivellation 137 mètres; 12 pistes dont la plus longue de 676 mètres; deux télésièges et trois téléskis; ouvert tous les jours et tous les soirs; neuf pistes éclairées; neige artificielle; chalet; casse-croûte; boutique; location; école; premiers soins; (819) 827-0301.

6- Mont Ste-Marie- Au Lac Ste-Marie; dénivellation 381 mètres; 17 pistes dont la plus longue de 3600 mètres; deux télésièges et deux téléskis; ouvert tous les jours; neige artificielle; chalet; hébergement; casse-croûte; boutique; location; école; premiers soins; (819) 467-5200.

7- Lac des Fées - À Hull; dénivellation 30 mètres; une piste éclairée de 100 mètres; un téléski; ouvert tous les soirs et les fins de semaine; chalet; école; premiers soins; (819 776-3020.

8- Centre touristique du Lac de l'Argile- Chemin Thomas Nord; dénivellation 127 mètres; quatre pistes dont la plus longue de 600 mètres; un téléskis; ouvert les fins de semaine; neige artificielle; boutique; école; location; restauration; (819) 766-2341.

9- Parc Carlington- À Ottawa; dénivellation 30 mètres; piste éclairée de 195 mètres; un téléski; ouvert tous les jours et tous les soirs sauf le dimanche; neige artificielle; chalet; casse-croûte; boutique; location; école; (613) 729-8202

10- Mont Rigaud- À Rigaud; dénivellation 120 mètres; 8 pistes dont la plus longue de 1000 mètres; un télésiège et un téléski; ouvert tous les jours et tous les soirs; trois pistes éclairées; neige artificielle; chalet; casse-croûte; boutique; école; location; (514) 451-5316.

11- Big Ben- À Cornwall; dénivellation 50 mètres; une piste de 270 mètres; neige artificielle; corde; ouvert du mercredi au vendredi soirs et le jour les fins de semaine et les jours fériés; chalet; casse-croûte; école; (613) 932-4422.

Bon ski !

Ski de fond

Ski alpin



RÉPONSE ATOUT 1 $ LA MINUTE

1 900 451 6678

CAPSULES D'INFORMATION PRÉ-ENREGISTRÉES

EN TOUT TEMPS, L'INFORMATION VOULUE

Enfin! Pour obtenir la solution aux problèmes de la vie quotidienne sans délai, sept jours par semaine, 24 heures par jour (et le tout à peu de frais!), il suffit désormais d'une ligne téléphonique Touch-Tone et d'un numéro:

1 900 451-6678

Rapide et accessible en tout temps, le nouveau service d'information téléphonique RÉPONSE ATOUT est offert pour seulement **1 $** la minute (taxes en sus). RÉPONSE ATOUT vous transmet les renseignements concis et pertinents que vous désirez.

À VOTRE CHOIX

L'information est traitée sous forme de capsules d'une durée moyenne de 4 minutes qui abordent chacune un sujet particulier. Il suffit de repérer le sujet qui vous intéresse parmi la liste de capsules disponibles. Vous obtenez toujours des renseignements pertinents, précis et exacts.

DES CHRONIQUEURS HORS PAIR

Les capsules informatives RÉPONSE ATOUT sont préparées par des experts qui font autorité dans leur domaine. Vous saurez tout sur l'automobile avec *CAA QUÉBEC*, la chasse avec *ANDRÉ A. BELLEMARE*, l'horticulture avec *GAÉTAN HAMEL*, la médecine vétérinaire avec le *DR CLAIRE BARITEAU*.

FACILE COMME BONJOUR

Après le message d'accueil, composez le code à cinq chiffres correspondant à la rubrique désirée. En tout temps, vous pouvez réentendre les 10 dernières secondes de texte en appuyant sur le * et le 2. Pour réentendre la capsule depuis le début, composez de nouveau le code à cinq chiffres qui identifie la capsule. Pour sauter les 10 prochaines secondes de texte, faites le * et le 4. Pour écouter une autre capsule, il suffit de composer le code de cinq chiffres correspondant que vous trouverez dans la liste ci-dessous.

Pour obtenir gratuitement une mise à jour de la liste complète des capsules RÉPONSE ATOUT ou pour nous faire part de vos commentaires, composez sans frais:
1 800 686-6299.

L'usager doit être âgé de 18 ans ou plus. Le service téléphonique Réponse Atout et les auteurs des capsules informatives auxquelles il donne accès n'assument aucune responsabilité quant aux résultats obtenus par l'usager à la suite de l'application des conseils fournis.
* Durée de 5 à 6 minutes.

AVERTISSEMENT: Certaines informations contenues dans les capsules RÉPONSE ATOUT font référence à des lois, des services ou des régions spécifiques au Québec.

Conservez cette annonce à portée de la main.

MÉDECINE VÉTÉRINAIRE
DR. CLAIRE BARITEAU

LE CHAT
81 600 Arrivée, nouveau chat
81 601 Arrosage, marquage urinaire
81 602 Bains
81 603 Dentisterie
81 604 Examen annuel
81 605 Malpropreté
81 606 Poil, boules de
81 607 Stérilisation
81 608 Teigne
81 609 Toxoplasmose, (parasite)
81 610 Vaccination
81 811 Vie sexuelle
81 612 Voies urinaires, maladies

LE CHIEN
81 630 Agression de dominance
81 631 Anxiété de séparation
81 632 Bain
81 633 Coprophagie (mange matières fécales)
81 634 Dentisterie
81 635 Entraînement à la cage
81 636 Entraînement en général
81 637 Examen annuel
81 638 Jappement
81 639 Maladie de Lyme
81 640 Mise-bas
81 641 Nutrition / chiot
81 643 Peur en général
81 644 Peur des gens
81 645 Propreté
81 646 Stérilisation
81 647 Torsion et dilatation de l'estomac
81 648 Vaccination
81 649 Ver du coeur
81 650 Vieillesse
81 651 Vie sexuelle

DIVERS
81 680 Animal perdu
81 681 Constipation
81 682 Coup de chaleur
81 683 Diarrhée
81 684 Euthanasie
81 685 Empoisonnement
81 686 Formation du vétérinaire
81 687 Formation du technicien
81 688 Obésité
81 689 Pension
81 690 Poil, mue
81 692 Premiers soins, trousse
81 693 Puces
81 694 Rage
81 695 Vers intestinaux
81 696 Voyages

CHASSE
ANDRÉ A. BELLEMARE

LE CHEVREUIL
80 505 Caller, comment
80 507 Carabine, choix
80 508 Cornaillage, méthode
80 509 Île d'Anticosti
80 510 Territoire de chasse
80 511 Territoire du chevreuil

L'ORIGNAL
80 560 Caller, comment
80 566 Cache et saline
80 567 Carabine, choix
80 568 Chasse, déroulement
80 569 Territoire de l'orignal

LES PETITS GIBIERS
80 537 Fusil de chasse, choix
80 538 Lièvre, au collet
80 539 Lièvre, choix du fusil
80 540 Lièvre, territoire
80 543 Perdrix, la chasser
80 544 Perdrix, territoire

SUJETS DIVERS
80 551 Arme et couteau, choix
80 552 Communications en forêt
80 553 Devenir chasseur
80 554 Équipement au propane
80 555 Équipement de base
80 556 Kit de survie
80 557 Réservez votre place
80 558 S'égarer en forêt

HORTICULTURE
GAÉTAN HAMEL

BULBES
81 751 Bégonias, conservation
81 752 Crocus et autres petits
81 753* Forçage à l'automne
81 754 Glaïeul, conservation
81 755 Plantation des bulbes
81 756 Tulipes, variétés

HAIES
81 780 Plantation d'automne
81 781 Protection hivernale

JARDIN AQUATIQUE
81 790 Hivernage du jardin aquatique

JARDIN POTAGER
81 800 Récolte et conservation

PELOUSE
81 810 Aération
81 811 Chaux, oui ou non
81 812 Fertilisation
81 813 Soins d'automne
81 814 Mauvaise herbe, contrôle à l'automne
81 815 Semer à l'automne
81 816 Tonte d'automne

PLANTES D'INTÉRIEUR
81 820 Abutilon (érable de maison)
81 821 Aglaonema
81 822 Aloe verra
81 823 Amaryllis
81 824 Cyclamen
81 825 Fougères
81 826 Hibiscus
81 827 Plantes dépolluantes
81 828 Poinsettia
81 829 Schefflera
81 830 Phalaenopsis orchidée
81 831 Violettes africaines

PLANTES D'INTÉRIEUR - SOINS
81 840 Arrosage
81 841 Bassinage
81 842 Éclairage
81 843 Fertilisation
81 844 Rempotage

PROTECTION POUR L'HIVER
81 850 Arbustes
81 851 Clématites
81 852 Conifères
81 855* Maladies, arbres et arbustes
81 856 Mulots, contre les
81 857 Vivaces et rocailles
81 858 Rhododendrons et azalées
81 859 Rosiers sur tiges et grimpants
81 860 Rosiers

VIVACES
81 870 Division des plants à l'automne
81 871 Pivoines, diviser et ...

AUTRES
81 891 Compostage, comment
81 892 Géraniums, conservation
81 893 Insectes, Araignée rouge
81 894 Insectes, Cochenille
81 895 Vacances, avant

L'AUTOMOBILE
CAA QUÉBEC

ACCESSOIRES
81 000 Antivol, antidémarreur
81 001* Chauffe-moteur: avantages et coûts
81 002 Chaufferette d'intérieur et démarreur à distance
81 003 Enjoliveur, garde-boue et protège calandre et jante supplémentaire.
81 005* Toit-ouvrant ou climatiseur
81 006 Traction intégrale et antipatinage

ACHAT / VENTE
81 020* Voiture neuve, achat
81 021 Usagée, étapes à suivre
81 022 Usagée, contrat

BATTERIE
81 030 Achat
81 031 Survoltage

CARBURANTS, ESSENCES ET HUILES
81 035 Additif
81 037 Essence, choix
81 038 Huile à moteur

COÛTS ET PRIX
81 052 Budget automobile
81 045 Utilisation d'une auto

DIVERS
81 050* Aquaplanage
81 051* Assurance auto, prime et couverture
81 054* Conduite nocturne et fatigue
81 056* École de conduite, choix
81 059* Garanties auto usagées
81 060 Garanties auto neuves
81 063 Remisage /"déremisage"

ENTRETIEN
81 080* Antirouille et traitement de peinture
81 081 Calendrier d'entretien
81 082 Direction et suspension
81 083 Entretien de base
81 084* Filtres
81 085 Mise au point d'automne
81 088 Rouille, auto neuve

HIVER / TEMPS FROID
81 095 Antigel
81 097 Conduite
81 099 Démarrage

LOCATION
81 100* Court terme, contrat
81 101 Long terme, contrat I
81 102 Long terme, contrat II
81 103 Location versus achat

PNEUS
81 110* Pneus d'hiver

SIÈGES D'AUTO
81 120 Choix

URGENCE
81 131 Crevaison soudaine
81 132* Trousse d'urgence

VOYAGES
81 140 Accident/réparations aux É.-U.

1 900 - 451-6678

L'Outaouais, le paradis des motoneigistes

Pour filer sur les pistes de la région

LeDroit

La motoneige est, depuis un bon moment maintenant, devenue une réalité économique et sociale importante dans la société québécoise, et en particulier dans la région de l'Outaouais, où l'on retrouve quelque 6000 membres de 11 clubs. Ces derniers entretiennent plus de 2700 km de sentiers, dont plusieurs rejoignent ceux des autres régions de la province, pour ceux qui préfèrent ce moyen de transport à la voiture traditionnelle.

Les excursions sont populaires et nombreuses et la région de l'Outaouais offre plusieurs attraits et activités spéciales aux touristes de la motoneige.

L'Association touristique de l'Outaouais en a d'ailleurs dressé une liste. La voici:

Sentiers:

• Montebello: Château Montebello, sentier local;
• Montebello: parc Oméga;
• Duhamel: ravage de chevreuils, sentier #43;
• Réserve faunique de Papineau-Labelle: sentier #315;
• Plaisance: Chutes de Plaisance, sentier #323 et sentier local;
• Réserve faunique de Plaisance: sentier local;
• Grand-Remous: réservoir Baskatong, sentier #322;
• Réserve faunique De la Vérendrye, sentier #63;
• Fort-Coulonge: chutes Coulonge et pont couvert, sentier #43;
• Ladysmith: centre d'interprétation d'oiseaux de proie;
• Aylmer: Lac Deschênes, vaste étendue de la rivière des Outaouais, sentier local;
• Ponts de glace qui relient les berges du Pontiac aux îles qui peuplent la rivière des Outaouais à la hauteur des Îles-aux-Allumettes;

Événements:

• Aylmer: 20e édition du Festival régional de la motoneige, 2-4 février 1996;
• Maniwaki: Festival de la Pakwaun, 2-5 février 1996;
• Aylmer: Carnaval d'hiver d'Aylmer, 9-18 février 1996;
• Hull-Ottawa: Bal de neige, 2-18 février 1996;

À noter que chacun des 11 clubs de motoneiges de la région de l'Outaouais organise individuellement plusieurs activités locales. Voici la liste des clubs de motoneige de la région de l'Outaouais avec leurs coordonnées suivie de celles du coordonnateur régional ainsi que de quelques statistiques:

si que de quelques statistiques:

• Club de motoneige du Baskatong
1777, chemin Fiske
Grand-Remous (Québec) J0W 1E0
Président: Daniel Lafrance
(819) 438-2844
• Les Maraudeurs de Duhamel Inc.
C.P. 82, Duhamel (Québec) G0V 1G0
Président: Jean-Guy Lapointe
Jour: (514) 596-6128
Soir: (514) 254-7230
• Association des motoneigistes de la vallée de Gatineau Inc.
C.P. 84066, Gatineau (Québec) J8P 7R8
Président: André Crégheur
(819) 246-2031
• Club les Voyageurs des Collines et Ravins
C.P. 245, Buckingham (Québec) J8L 2X5
Président: Réal Madore
(819) 986-1132
• Association des motoneigistes de la vallée de la Nation Inc.
134, chemin des Guides
Ripon (Québec) J0V 1V0
Président: Jacques Fecteau
(819) 428-3430
• Association ds motoneigistes du Pontiac Inc.
C.P. 345, Aylmer (Québec) J9H 5E6
Président: Randy Pittre
(819) 647-2060
• Association régionale des motoneigistes de la Haute-Gatineau, les Ours blancs Inc.
240, rue Beaulieu
Maniwaki (Québec) J9E 1A9
Président: Mario Langevin
(819) 449-8174
• Perkins Snorovers
6, rue Melançon
Perkins, Val-des-Monts (Québec) J0X 2R0
Président: Clayton Devine
(819) 671-0672
• Club de motoneige Pingouins
C.P. 797, Fort-Coulonge (Québec) J0X 1J0
Présidente: Diane Lamoureux
(819) 683-2879
• Club motoneige Ecloir de Pointe-Gatineau Inc.
2, rue du Coteau
Hull (Québec) J8Z 2T9
Président: Louis St-Cyr
(819) 778-3929
• Club de motoneige Poltimore
C.P. 370
Wilson's Corner Val-des-Monts (Québec)
Président: Marcel Sarrasin
(819) 457-1330
• Administrateur, Fédération des clubs de motoneige du Québec
Région Outaouais (13)
Mario Tanguay
87, rue De Roulier
Gatineau (Québec) J8V 2G5
(819) 561-0316

Statistiques 1994-1995

Outaouais:
11 clubs de motoneige;
31 surfaceuses;
5993 droits d'accès (cartes de membres);
2732 km de sentiers.

Province de Québec:
13 régions;
270 clubs;
91 841 droits d'accès;
12 785 laissez-passer;
32 450 km de sentiers;
424 surfaceuses.



ARCHIVES, LeDroit

La région de l'Outaouais offre de nombreuses possibilités aux amateurs de motoneige.

PUBLI-REPORTAGE

Youppi !... la neige est arrivée !



Les amateurs de ski de la région se sont réjouis mercredi matin lorsqu'ils ont vu le manteau blanc qui enveloppait le paysage. À SKI FORTUNE, c'était la joie qui se lisait sur le visage des employés. "Enfin la saison peut vraiment débuter", ont-ils dit. Et, là-bas, on est prêt à recevoir les skieurs.

L'an dernier, on avait construit un nouveau chalet. Et bien cette année on double sa superficie en ajoutant 200 nouvelles places à la cafétéria et en créant 80 places au nouveau restaurant-bar. "Ces ajouts contribueront certainement à améliorer l'atmosphère dans le chalet", a souligné le directeur de SKI FORTUNE, François Bernier.

Ouvert depuis déjà une semaine, soit 19 jours plus tôt que l'an dernier, les dirigeants prévoient que toutes les pistes seront ouvertes pour Noël. "Nous aurons du très bon ski pour Noël, explique François Bernier. Si toutes nos pistes ne sont pas ouverte, je suis prêt à garantir que 90 pour cent d'entre elles le seront pour cette date !" Pourquoi peut-il faire une telle garantie ? C'est simple. En plus de doubler la superficie du chalet principal, SKI FORTUNE a doublé sa capacité d'enneignement artificiel. "L'an dernier, nos canons à neige fonctionnaient à 500 gallons par minute. Cette année, ils ont une capacité de 1000 gallons par minute", explique François Bernier. L'an dernier, SKI FORTUNE avait ouvert ses portes pendant 147 jours, soit environ 25 jours de plus que ses compétiteurs. On peut déjà imaginer la saison de ski qui s'annonce avec toutes ces améliorations.

Naturellement, cette année encore L'Académie Ski Fortune sera plus présente que jamais sur les 14 pistes de la station. Une équipe de près de 150 moniteurs - la plus grosse de la région - offrira toutes sortes de leçons. Que ce soit en offrant des leçons individuelles ou en dirigeant les différents clubs, comme le club des bosses ou le club ski-wee pour les tout-petits, les moniteurs sauront en mettre plein la vue.

Les adultes ne sont pas laissés pour compte. L'escapade du mercredi leur permettra d'améliorer les techniques de ski tout en rencontrant des gens lors du brunch qui conclut la leçon. Les skieurs chevronnés pourront, quant à eux, bénéficier de l'expertise des meilleurs moniteurs lors des séminaires de formation intensive. À raison de 4 heures de leçon par jour pendant deux jours, ils pourront très certainement mettre rapidement en pratique les conseils reçus.

SKI FORTUNE ne s'adresse pas qu'à ceux qui savent skier. La direction a pensé particulièrement à eux cette année en achetant 700 équipements neufs pour la location. L'Académie Ski Fortune offre même un tarif spécial pour les débutants.

Aller skier peut parfois causer des maux de têtes aux parents de jeunes enfants. SKI FORTUNE y a pensé ! Un service de garderie est offert les mercredis, samedis, dimanches ainsi que les jours fériés, de 9 h à 16 h. Il n'y a aucun âge minimal pour les enfants. Les parents de poupon pourront donc profiter d'un congé bien mérité en se payant une bonne journée de ski ! Pour de plus amples renseignements : (819) 827-1717.

SKI FORTUNE c'est LE centre de ski à fréquenter cette année !

Le curling, autant pour les non initiés que pour les pros

Vous ne savez pas la différence entre un balai et une brosse, entre un crochet intérieur et extérieur, mais l'idée de lancer une pierre dans une cible peinturée à l'autre bout d'une glace de 120 pieds (appelée la «maison») vous plaît?



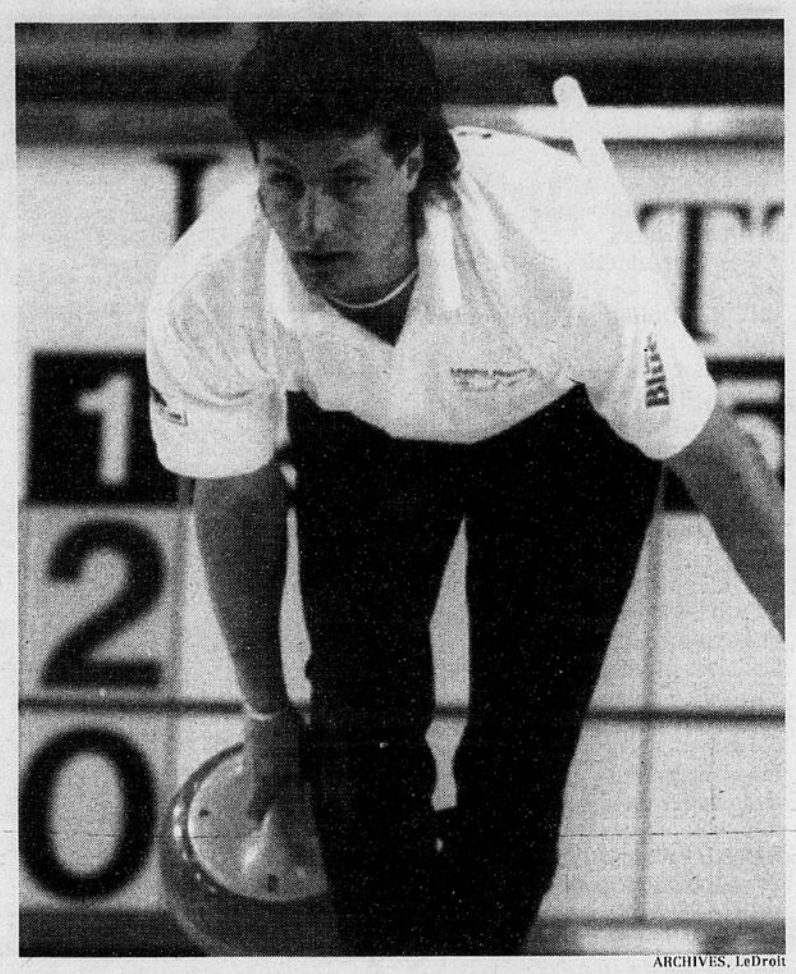
MARC BRASSARD
LeDroit

Le curling, un sport social s'il en est un, est prêt à vous ouvrir toutes grandes ses portes.

Même si la saison est déjà bien entamée dans la trentaine de clubs que l'on retrouve en Outaouais québécois et dans l'Est de l'Ontario, il n'est jamais trop tard pour s'inscrire.

La plupart des ligues maison de ces clubs, où les frais de membership varient entre 100 $ et 200 $ pour la saison, sont en compétition l'espace de six semaines seulement. Ensuite, les équipes

Il est possible, pour les nouveaux venus, de se joindre à un club de curling même si la saison est déjà entamée.



ARCHIVES, LeDroit

CLUB VOYAGES® et vacances air transat

MEXIQUE
MANZANILLO
BLUE BAY VILLAGE
LOS ANGELES LOCOS
Supérieure, Formule Club Tout Inclus + boissons locales
799$ Départs 12, 19, 26 nov. et 3 déc.

CANCUN
CARIBBEAN PRINCESS
Supérieure
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
859$ Départs 3 et 10 déc.

PUERTO VALLARTA
HOLIDAY INN SUNSPREE
Supérieure
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
859$ Départs 19, 26 nov., 3 et 10 déc.

Réservez avant le 4 déc. et prévalez-vous de notre offre "VOYAGEZ D'ABORD, PAYEZ PLUS TARD".
- aucun dépôt
- aucun intérêt
- rien à payer jusqu'à 1 mois après votre retour
-plan de financement fourni par la BANQUE LAURENTIENNE
Demandez-nous tous les détails*

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
SOSUA (plage privée)
CASA MARINA ET CLUB MARINA
Intermédiaire
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
699$ Départs 2 et 9 déc.
(Club Marina)

PLAYA DORADA
PUERTO PLATA VILLAGE
Supérieure
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
849$ Départs 2 et 9 déc.

CUBA
VARADERO
MAR DEL SUR
Standard
Formule Club Tout Inclus + boissons locales
729$ Départs 9 déc.

VARADERO
INTERNACIONAL RESORT
Formule 2 repas /jour + activités
869$ Départs 9 déc.

FLORIDE
HALLANDALE
CLUB ATLANTIC RIVIERA
Standard
Tous les petits déjeuners et 2 soupers + crédit boissons
409$ Départ 1er décembre

HOLLYWOOD
HOLLYWOOD BEACH RESORT
Intermédiaire
Crédit boissons et animation
499$ Départ 1er décembre

Spéciaux d'automne

COSTA RICA
SAN JOSE
COPACABANA
Directement sur la plage de Jaco
699$ Départs 2 et 9 décembre

Plus de 80 agences partout au Québec et 500 conseillers en voyages formés pour bien vous servir.

CLUB VOYAGES® Le Conseiller Depuis 30 ans

Gatineau
Club Voyages Guertin
(819) 561-2220

Hull
Club Voyages Guertin
(819) 777-1651

Hull
Club Voyages Outaouais
(819) 776-0602

Maniwaki
Club Voyages Maniwaki
(819) 449-5928

Mont-Laurier
Club Voyages des Laurentides
(819) 623-2511

Et dans plus de 39 autres villes partout au Québec

Permis du Québec

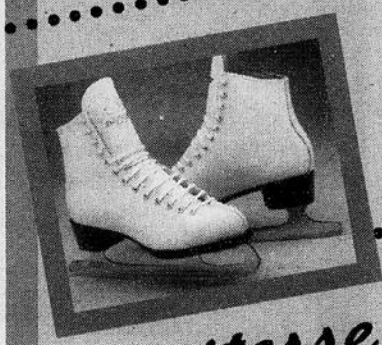
Prix minimum par personne pour des séjours d'une semaine aux dates indiquées pour des départs de Montréal. Toutes taxes incluses. Places limitées. Les prix ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations et sont en vigueur du 18 au 24 novembre 1995 et sont sujets à changements sans préavis. Certaines conditions s'appliquent au plan de financement.
Voyez votre conseiller Club Voyages

Grande sélection de Patins
20 ans d'expérience
Le spécialiste dans l'ajustement des patins

hockey



figure



vitesse
Location de patins





roues alignées
Affûtage professionnel sur les lieux

À l'achat d'une paire de patins recevez gratuitement un sac à patins !

Figure 8
Skate Specialists

Heures d'ouverture:
Lun. au Merc. 10h00 à 18h00
Jeu. et Ven. 10h00 à 21h00
Sam. 10h00-17h00
fermé le dimanche

1408, rue Bank
(angle Kilborn
(613) 731-4007

sont refaites et on recommence à zéro. «Les nouveaux-venus peuvent ainsi s'insérer dans les ligues sans problème, de dire le président du club de Buckingham, Ted Butler. Les équipes sont formées au sort et c'est habituellement assez bien équilibré. Nous assignons les postes sur la base de l'ancienneté.»

Les débutants ont donc l'occasion de faire leurs premiers pas au poste de *lead*, c'est-à-dire qu'ils lancent les deux premières pierres de leur équipe de quatre. Les plus expérimentés occupent les postes de deuxième, troisième et skip, ce dernier lançant les dernières pierres (la toute dernière est le «marteau») de chaque bout, lorsque la «maison» est la plus encombrée.

Aspect social

Si les ligues compétitives ne sont pas pour vous, il y a bien d'autres possibilités: chaque club a sa ligue pour les seniors, habituellement le matin sur semaine, et afin de promouvoir l'aspect social du sport, il y a du curling en couple (à Buckingham, c'est le vendredi soir). Parlant d'aspect social, il y a une tradition qu'il faut bien connaître avant de se lancer dans le sport: ce sont les gagnants qui paient la traite aux perdants, et non le contraire.

Pour ceux qui aimeraient s'organiser une petite partie entre amis afin d'essayer le sport sans trop de pression, c'est également possible: il suffit de réserver une glace en téléphonant au club le plus près de chez soi. Les frais ne sont pas très élevés: à Buckingham par exemple, où il y a des temps de glace disponible le week-end seulement, il en coûte 32 $ pour deux heures. À huit joueurs, ça revient à 4 $ par personne, rien pour crever un budget de loisirs.

«C'est un sport qui coûte à peu près rien, ça ne prend qu'une paire d'espadrilles en fait, il y a toujours des brosses qui traînent sur le bord, souligne le président de l'Association de curling de l'Outaouais, Louis Bisson. Et ce n'est pas un sport difficile d'apprentissage.»

Accessible

Même dans un club comme Buckingham, reconnu pour son fort calibre avec des champions du Québec comme Butler, Pierre Charette, Agnès Charette et Maurice Bourbonnais dans ses rangs, les gens sont très ouverts à l'arrivée de nouveaux curlers.

«On joue pas mal tous dans les ligues maison parce qu'on pense que c'est important pour les autres de jouer avec nous et bénéficier de nos conseils, souligne Butler, qui a participé au Brier (le championnat canadien) en 1992. Il y a déjà eu un mythe que nous étions un club privé, mais ce n'est pas le cas.»

Le club de curling de Buckingham, le principal dans l'Outaouais urbain depuis que celui du Tecumseh a été incendié, est situé sur la rue Principale et on peut téléphoner pour de plus amples informations au 986-3781.

En Outaouais québécois, il y a aussi des clubs à Thurso, Shawville, Montebello (deux), Lachute et Brownsburg. Du côté d'Ottawa, on compte notamment les clubs de Hawkesbury, Metcalfe, Renfrew, Cumberland, Navan, Granite, Rideau, Ottawa, Ottawa-Hunt (privé), Hylands, RA Centre, City View, G.R.C. et Rockliffe.



ARCHIVES PC

Les joueurs expérimentés apportent beaucoup aux débutants qu'ils côtoient.

PUBLI-REPORTAGE



Une journée en traîneau à chiens

Je suis arrivée tôt le matin avec ma petite famille à l'Auberge du Domaine du Chevreuil située sur les bords du lac Roddick dans un décor enchanteur qui dépassait tout ce que nous pouvions espérer. À l'instant même, un homme à la barbe grise s'est avancé vers nous pour nous accueillir et nous offrir café et chocolat chaud.

Tout en nous dirigeant vers l'Auberge et en sirotant notre boisson chaude, nous écoutions notre guide nous expliquer les rudiments de la conduite du traîneau à chiens. Rien de plus simple : tu te tiens debout sur les skis très étroits du traîneau et tu t'accroches aux poignées. Il a inspecté nos accoutrements pour s'assurer que nous serions bien au chaud pendant toute la randonnée. Ensuite, nous l'avons suivi sur le lac où nous attendaient deux autres guides et une trentaine de chiens tous plus excités les uns que les autres à l'idée de partir pour une merveilleuse randonnée.

Quelle surprise de réaliser que nous ne serions pas simplement calés au fond d'un traîneau, nichés sous une peau d'ours et gentiment baladés par un trappeur fort et séduisant... Côté trappeur, je ne fus pas déçu... sauf que d'emblée il m'intima l'ordre de tenir tranquille ma chienne de tête. Au bout d'un moment de "lutte" avec ma chienne de tête, j'entendit la même voix décidée m'ordonner de monter sur le traîneau; pas le temps de contester, hop et c'était parti ! Heureusement que les aboiements des chiens couvraient mes cris de détresse.

La vitesse du départ me parut vertigineuse et je n'avais qu'une seule crainte, celle de décoller du sol. Ouf, mon traîneau rejoignit l'attelage de mon guide Gilles qui en un tournemain agrippa Louki, ma chienne de tête. J'avais les deux pieds sur mon frein et je ne voulais plus le relâcher. Mais après ce fut magnifique et magique ! En confiance avec Gilles et mes chiens plus calmes, je découvrais la beauté de ce grand lac et de ses multiples îles. À un moment, j'en ai voulu à l'excentrique qui a eu l'idée de s'aménager une piste d'atterrissage sur le lac ! Il fallut bien "sauter" par-dessus mais miracle, à la réception, j'étais toujours sur mon traîneau.

Un pique-nique récupérateur, réchauffant, délicieux et copieux, préparé devant nous sur un feu de bois par le guide Carol, contribua à une détente bien méritée. Pendant cette pause, mon fils Antoine apprécia la gentillesse du guide Marc qui l'invita à la pêche sur glace. Jean, mon mari, taquina Léonie sur sa crainte que la glace cède et Léonie se moqua de son père qui fit une chute spectaculaire lors du départ.

Le retour me parut trop court. Maintenant en confiance avec mes chiens, j'aurais aimé prolonger le plaisir surtout que les rayons du soleil se taillaient un chemin entre les nuages pour iriser la glace. Encore quelques caresses à Louki, Nanouk, Chaman, Lifa, Bumba, les deux Cow-Boys, Kiatou et Kovic, et tous les autres et nous sommes entrés à l'Auberge du Chevreuil où un bon feu nous attendait dans le foyer de la salle à dîner. Pendant que nous dégustions un petit festin préparé spécialement pour nous, je regardais avec nostalgie le soleil se coucher sur le lac et écoutais discrètement ma petite famille se remémorer les aventures de la journée.

Nous renouvelons nos félicitations et nos remerciements à Gilles et à ses partenaires pour leur accueil chaleureux et pour nous avoir fait vitre une expérience inoubliable.

Nous partons mais avec l'espoir de revenir pour un séjour prolongé pour tenter l'expérience du camping d'hiver sous la grande tente située sur les bords d'un lac perdu en pleine forêt !

Marie-Josée

(Recueil de témoignages de participants à une journée avec Kiatou Expédition)

Kiatou Expédition organisation des expéditions en traîneau à chiens d'une durée de 1 à 5 jours et des journées de plein air pour toute la famille et pour des groupes.

Pour plus d'informations, vous pouvez rejoindre Gilles Latrémouille au 1-819-827-3133 ou le Domaine du Chevreuil, au 1-800-465-5477

30ième ANNIVERSAIRE

SPÉCIAL FAMILLE

jusqu'au 21 déc. 1995
30 $ pour la famille de 4 pers.
5 $ par enfant additionnel

De l'action au bar

Tous les jours entre le 26 décembre et le 30 décembre 1995 ainsi que tous les samedis à 16 heures à compter du 6 janvier 1996.

ÉCOLE DE SKI

Programme pour enfant
Les samedis et dimanches. Tous les jours pendant la haute saison. Leçon de ski et activités supervisées pour les jeunes autonomes de 3 à 10 ans. Matinée, après-midi ou toute la journée (pente-école seulement).
Dîner non compris.
Début : le 26 décembre 1995

Eskimo I - (de 9 h 30 à midi) **18 $**

Eskimo II - (13 h 15 à 15 h 45) **18 $**

Eskimo III - (toute la journée) **30 $**

Livret de 10 sessions 140 $
(Eskimo I ou II)

SPÉCIAL 30ième

2 pour 1
Tous les jours jusqu'au 21 déc. 1995 et tous les mardis à partir du 9 janvier 1996

ABONNEMENTS DE SAISONS 95-96

Adulte	399$
Senior (55+)	299$
Étudiant (18-25)	199$
Enfant (6-17)	199$
Enfant (5 et moins)	0$
Abonnement de semaine (période des fêtes incluses : lundi au vendredi)	199$
Maximum famille	1 399$
Corporative	599$

Taxes en sus

Débutant tout âges

Initiation au ski
Pour ceux et celles qui n'ont jamais skié. Sur rendez-vous seulement. Ce forfait comprend le billet de remonte-pente, l'équipement et la leçon.
33 $/pers.

NOUVEAU DÉFI

Initiation à la planche à neige
Location de planche et leçon disponibles tous les jours à 10 h et à 13 h
29 $/pers.

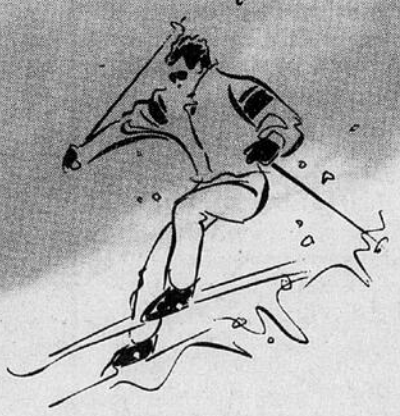
Réservation à l'école de ski.



30 ans
1966

MONT STE-MARIE

Ça se skie!
1996



819-467-5200

Zellers PLUS
Où le prix le plus bas fait loi!

Au coeur de la capitale!

Selon le directeur du Zellers Plus de Gatineau, monsieur Gaston Michaud, plusieurs raisons sont à l'origine de l'implantation du navire amiral de Zellers à Gatineau. «Nous avons choisi Gatineau non seulement parce qu'elle est au coeur de la prospère région de la capitale nationale, mais également parce que nous pourrons ainsi desservir les clientèles du Québec et de l'Ontario. Gatineau elle-même est une communauté en effervescence et Zellers a voulu y contribuer en proposant les tout derniers concepts en matière de marchandisage ainsi que les meilleurs rapports qualité/prix que les gens sont en droit d'attendre de Zellers.»

Dès la première minute d'ouverture, des aubaines extraordinaires, de l'animation, des cadeaux, des démonstrations de nouveaux jeux Sega, Lego et beaucoup, beaucoup plus attendaient les consommateurs.

Le Zellers Plus de Gatineau est le dernier-né d'une longue lignée de grands magasins qui, depuis 64 ans, offrent aux Canadiens la meilleure qualité au plus bas prix. Tant au service des ventes qu'à l'entreposage, les 250 employés du mégamagasin mettent en pratique engagement de Zellers à offrir à sa clientèle les meilleures aubaines et le meilleur service possibles.

Soulignons, que la plupart des 250 employés du magasin sont de la région de Gatineau. Ils se partagent les deux quarts de travail pour maintenir le magasin ouvert 7 jours semaine et pour s'assurer que les meilleurs produits soient toujours à portée de la main et du budget de la clientèle.

«Nous sommes tous prêts à satisfaire les besoins des clients», a déclaré monsieur Michaud. «Si les clients sont habitués au service amical et courtois de Zellers, ils seront ravis de voir ce qu'on leur réserve au mégamagasin de l'Outaouais à Gatineau, où, malgré les dimensions du magasin, nous n'avons rien sacrifié du service hors-pair», a-t-il ajouté.

Monsieur Michaud a déclaré n'avoir jamais vu des employés aussi dévoués que ceux du magasin Zellers Plus, qui d'après lui sont très sensibilisés au fait qu'il travaillent pour le nouveau magasin Zellers, le plus récent et le plus grand au Canada.

Le directeur général de la Ville de Gatineau, monsieur Claude Doucet, a déclaré pour sa part que le nouveau Zellers Plus aurait un impact énorme sur l'emploi dans la région. «Non seulement 250 emplois ont été créés par le magasin, mais des centaines d'emplois indirects seront créés dans l'industrie des services et des fournitures. Nous sommes extrêmement heureux que Zellers établisse son navire amiral ici, à Gatineau. Avec le marché de l'emploi que l'on connaît actuellement, cela ne peut que donner un bon coup de pouce à notre économie.»

SEYMOUR LEVINE
CONSULTING ENGINEER
INGÉNIEUR CONSEIL
Bravo au Méga Zellers de Gatineau
4920 boul. De Maisonneuve O., suite 106
Westmount, Qc H3Z 1N1
(514) 489-4951

Tél. : (819) 777-5287
Fax : (819) 778-3575
Ultra Électrique (1993)
"Ayant obtenu le contrat de l'électricité du Méga Zellers à Gatineau, nous profitons de cette occasion pour vous remercier et vous féliciter. Bon succès et longue vie !"
8, rue Amherst, Hull (Qc) J8Y 6W1

Semaine Resto-Centraide
Du 19 novembre au 25 novembre 1995
Un merci tout spécial à ces restaurants qui donnent un coup de main au destin !
Centraide Outaouais

AU COQ
755, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
778-0880

LA STATION
611, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
777-3333

SIROLAS STEAK HOUSE
675, boul. St-Joseph
Hull (québec)
770-8276

MAISON SANCHE
245, rue Papineau
Hull (Québec)
777-1088

CHEZ VIC
67, rue Victoria
Hull (Québec)
777-9454

EAST SIDE MARIO
320, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
776-6607

CAFÉ HENRI BURGER
69, rue Laurier
Hull (Québec)
777-5646

LES RESTAURANTS ST-HUBERT
Hull 776-6012
Gatineau 643-4419
Aylmer 685-9113

CHÂTEAU CARTIER SHERATON
1170, chemin Aylmer
Aylmer (Québec)
777-0818

Centraide Outaouais a besoin de vous !
Donnez généreusement : (819) 771-7751.
Nos bénévoles attendent vos appels ! Merci !
Nous acceptons Visa et Mastercard.
Exceptionnellement, nos bureaux seront ouverts jusqu'à 20 h, 20 - 21- 22 - 23 novembre 1995.

Publi-reportage

Zellers PLUS Ou le prix le plus bas fait foi

Maçonnerie :
Commercial et Résidentiel

Lavergne et Fils
MAÇONNERIE Ltée

Denis Lavergne

38 • Avenue Gatineau • Gatineau • (Québec) • J8T 4J1
Téléphone : (819) 568-1078 Fax : (819) 568-1859

INSPEC-SOL INC.

Étude géotechnique
Reconnaissance des sols
Contrôle qualitatif des matériaux
Contrôle des vibrations
Inspection des toitures
Inspection d'acier de structure
Expertise de construction
Conception de chaussées

4600, Côte-Vertu, bureau 200, Montréal Qc H4S 1C7 (514) 333-5151
2181, 4e Rue, St-Romuald, Qc G6W 5M6 (418) 839-0041
9-626 Cataraqui Woods Drive, Kingston, Ont. K7P 1T8 (613) 389-9812

MESSAGERIES DE L'OUTAOUAIS

Nous sommes fiers d'être associés à Zellers dans la distribution de leur circulaire hebdomadaire à l'intérieur du Publi-Sac.

Merci et bon succès !

220-A, rue Edmonton
Hull (Québec)
J8Y 3S6
Tél. : (819) 595-5899
Fax : (819) 595-0934

Réseau Publi-Maison (Publi-Sac^md)

PASQUIN ST-JEAN et associés inc. experts conseils
4222 ST-HUBERT
MONTRÉAL (QUÉBEC)
H2J 2W7
TÉL.: (514) 526-3711
FAX: (514) 526-3038

Félicitations et bon succès !

VIKING

MICHEL MAHER, T.P.I.
Représentant des ventes

PROTECTION INCENDIE VIKING INC.
3005, boulevard Pitfield
Saint-Laurent (Québec) Canada H4S 1H4

Tél. : (514) 332-5110 • Fax : (514) 332-6260

Viking... Une expertise de près de 65 ans pour protéger vos gens et vos équipements.

ISO 9001

Consultants Orval
CONSEILLERS EN ÉLECTRICITÉ

Nous sommes fiers d'avoir participé à un projet de si grande envergure :
Le Méga Zellers de Gatineau
"Bravo et longue vie !"

5115 chemin Trans Island
Bureau 234
Montréal (Québec) H3W 2Z9
Tél. : (514) 486-2560
Fax : (514) 486-0091

kotansky et kotansky
Architecte et ingénieur

William Kotansky - architecte

Nous désirons profiter de cette opportunité, en tant qu'architecte de ce projet, pour féliciter la venue du Méga Zellers à Gatineau. Félicitations et longue vie !"

5005 Jean-Talon ouest, suite 310, Montréal, Québec H4P 1W7





M.J. ROBINSON CONSTRUCTION LTÉE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Nous désirons profiter de cette occasion pour remercier le Méga Zellers de nous avoir offert le contrat de l'excavation, l'entrée des services ainsi que la construction du stationnement.

Félicitations et bon succès !

C.P. 9565, Ottawa, Ont.
Bur. : (613) 731-0636
(819) 771-8834
Fax : (819) 776-0623

Zellers Plus établit de nouvelles normes

Voici quelques-unes des particularités du mégamagasin Zellers Plus de Gatineau :

- **La superficie totale du magasin est de 147 000 pieds** carrés, dont 118 000 pieds carrés sont destinés à la vente (l'équivalent de trois terrains de football).
- **La construction du magasin a débuté le 1er mai dernier** et a été complétée le 15 septembre. La construction a nécessité un investissement de quelque 8 millions de dollars.
- **On a fait appel aux services de 25 entrepreneurs** en construction qui, dans la période de pointe de cet été, ont employé 200 travailleurs.
- **2 500 pieds cubes de béton ont été coulés** pour faire les fondations et le plancher. Aussi, 330 tonnes d'acier ont été utilisés dans la construction de la bâtisse.
- **La superficie de l'aire de stationnement pavée est de 300 000 pieds carrés,** soit deux fois celle du magasin. Le stationnement peut contenir 1 500 voitures et est facilement accessible par deux routes, dont l'autoroute 50 qui relie Hull à Montréal.
- **Un certain nombre de boutiques spécialisées** sont situées à l'intérieur du magasin, dont un studio de photographie, un salon de beauté, une pharmacie et un salon de coiffure.
- **Le restaurant familial Zellers totalise 3 000 pieds carrés** et peut accueillir 100 personnes.

CLUB


93 000
billets
vendus
...après
seulement
2 mois
de sa
spectaculaire
rentrée
à
Montréal
Drôle
ROUSSEAU, le cadeau idéal pour Noël
de
Stéphane Rousseau
SAMEDI 20 JANVIER 20 H ET DIMANCHE 21 JANVIER 20 H
OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
SPEC PLUS
EN
COLLABORATION
AVEC
CHOT 40
UNE INVITATION DE:
LeDroit
cjrc 1150
LE LEADER DE L'INFORMATION
ckttf 104,1
énergie
BILLETS
COOP DU COLLÈGE
DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TICKETMASTER
755-1111
TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull
GUICHETS DU CENTRE
NATIONAL DES ARTS

Une symphonie sur fond de révolution espagnole

Presse canadienne – Sillery

Le compositeur Philippe Leduc est en train de faire la preuve par 10 de sa polyvalence. Il recevait dernièrement le Félix du meilleur album instrumental de l'année, et s'apprêtait à lancer son deuxième CD, *Les Ailes du feu*, une oeuvre dont on a tiré deux émissions de télévision, un vidéoclip et que l'auteur transpose actuellement en roman.

Les Ailes du feu constitue le premier tome d'une suite symphonique de 74 minutes, qui illustre musicalement la vie d'un héros fictif, Nicolas O'Connor, et, en arrière-plan, la guerre civile espagnole. Dans le livret qui accompagne l'album, Leduc écrit: «*Les Ailes du feu* veulent préserver le souvenir de tous ces gens dont on a fauché la vie dans les tranchées de la bêtise nationale, dans le froid absurde de la supériorité raciale et sous le feu de l'orgueil politique».

À n'en pas douter, le compositeur s'est beaucoup documenté pour accoucher de cette oeuvre ambitieuse qu'il a voulue «très charnelle, provocatrice et humaine». Ainsi, dans la pièce intitulée *No Pasaran*, il a voulu transporter les auditeurs à Madrid au moment de la révolution espagnole. «J'ai tenté de reproduire en musique l'idéal communiste de l'époque, le sang, la poussière, le pillage de la liberté et l'acharnement contre la dignité humaine», explique celui qui a reçu un Félix pour son premier album, *Éclair de Lune*.

L'enregistrement des *Ailes du feu* s'est déroulé au réputé Rudolfinum de Prague, entre le 3 et le 13 octobre 1994, avec l'Orchestre philharmonique de Prague. «Les nouveaux mélomanes *babyboomers* recherchent une qualité d'enregistrement maximale, précise Philippe Leduc. Le Rudolfinum est l'un des rares endroits au monde à posséder une acoustique extraordinaire et un équipement numérique de très haut calibre.» En outre, la chorale de Prague est «l'une des meilleures au monde» et ses chanteurs maîtrisent l'allemand, détail essentiel pour l'interprétation de *Das Reich*, «une pièce archi-difficile». Il paraît que le chef Mario Klemens en a sué un bon coup lors de l'enregistrement, ayant parfois à diriger son orchestre symphonique, six guitaristes, 60 choristes et une chanteuse soliste. «Les musiciens ont tout donné», se réjouit Philippe Leduc qui a vu naître son oeuvre avec émotion sous la baguette du chef d'orchestre.

Deux émissions de télévision réalisées par Serge Ladouceur ont été produites à partir des *Ailes du feu*. Radio-Canada diffusera la première (30 minutes) lors des *Beaux Dimanches* du 28 janvier. Le canal Bravo a acheté les droits de diffusion de la seconde, dont la durée est d'une heure.

Un clip a été tiré de la pièce *No Pasaran*.

Philippe Leduc travaille au tome 2 des *Ailes du feu*, dont l'histoire s'échelonnera de 1939 à 1943. Mais pour l'heure, il consacre ses énergies à l'écriture du roman illustrant la vie de Nicolas O'Connor. Il souhaite traduire avec authenticité «les états d'âme de ceux qui ont vécu la tourmente des deux Grandes Guerres».

PALMARÈS

SRC CBOF *Découvertes*

D'instinct	Richard Séguin
Folklores imaginaires	Philippe Lafontaine
Wapt Yo	Lokua Kanza
Salmaia	Maria Del Mar Bonet
Présence	Marie-Claire Séguin

CHUO FM89

❶ *Rado 95*	Divers
❷ *Tout l'univers*	Kif-Kif
❸ *Buffet*	Yvan et les voyous
❹ *Tando Massaï*	Molodoï
❺ *Passer ma route*	Maxime Le Forestier
❻ *À la française*	Arno
❼ *Vérités et autres mensonges*	Mamon d'Inverness
❽ *4 ans*	4 ans
❾ *No One Is Innocent*	No One Is Innocent
❿ *Ex-Libris*	Ex-Libris

ckti 1041 énergie

❶ *Album du peuple, tome 4*	François Pérusse
❷ *Danse Mix 95*	Variés
❸ *Vault*	Deff Leppard
❹ *D'eux*	Céline Dion
❺ *Ozzmosis*	Ozzy Osbourn

Top 20 Week-end ckti 1041 énergie

Gagnez le Top 5 Polysons tous les samedis lors du Top 20 Week-end avec Pierre Tremblay de 10 h à 12 h. Complétez ce coupon et faites-le parvenir à CKTF, 105, rue Bellehumeur à Gatineau (Québec) J8T 6K5
ou déposez chez Polysons aux Promenades de l'Outaouais



La nouveauté

Remplir et retourner à "Concours Top 20 Week-end
105, rue Bellehumeur, Gatineau (Québec) J8T 6K5"
ou déposez chez Polysons
Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... **Prov.:** ..... **Code postal:** .....
Téléphone: rés.(**)** ..... **bur.:(** **)** .....

L'art dans l'Outaouais
en collaboration avec LA CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND DE HULL
vous invitent cordialement au vernissage des oeuvres de 35 artistes de la région
Exposition d'art visuel SALON 95
À la Salle des Fêtes de la Maison du Citoyen 25, rue Laurier à Hull
L'exposition se tiendra le samedi 18 novembre de 10 h à 22 h et le dimanche 19 novembre de 11 h à 18 h
Entrée libre et stationnement gratuit

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit les Concerts Ponticello et SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais sont heureux de vous inviter au concert **TUYO**

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 16, 17, et 18 novembre et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 30 novembre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 8 laissez-passer doubles aura lieu le vendredi 1er décembre, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. **Un laissez-passer double par gagnant, valable pour le 8 décembre seulement.**

TUYO
GROSSO A PICCOLO
instruments GIGANTESQUES masques, créatures musicales, sound light, movement and HUMUNGOUS instruments

GROSSO A PICCOLO, à l'image de TUYO, présente une musique à voir, un univers étonnant. Ambiance lunaire.

le vendredi 8 décembre à 20 h
au théâtre du Musée canadien des civilisations
18 $ / 16 $ TICKETMASTER 755-1111
ou à la billetterie du Musée

le vendredi 8 décembre à 20 h au théâtre du Musée canadien des civilisations

Concours
«Concert TUYO»

Faites parvenir à :	*ou déposez au :*
LeDroit 47, rue Clarence Pièce 222 Case postale 8860 Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9	Kiosque LeDroit Promenades de l'Outaouais Gatineau

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

Cinéma

NOUVEAUTÉS



Golden Eye
L'agent 007 est de retour avec son flegmetisme habituel et sa façon bien à lui de régler le sort des vilains. Rien de nouveau avec Pierce Brosnan. **Kanata, Orléans, Capitol Square, Gloucester, Britannia, Centre Rideau et Les Promenades.**



American President
Uu film de Rob Reiner, avec Michael Douglas et Annette Benning. Veuf, le président américain s'éprend d'une jeune lobbyiste. Vous l'avez sûrement compris, il s'agit d'une fiction. **Somerset, Westgate, Orléans et St-Laurent**

It Takes Two
Une travailleuse sociale rencontre un riche veuf. Tout va bien jusqu'au moment où leurs enfants, deux jeunes filles, se mettent de la partie. **Capitol Square, Gloucester et Orléans.**



Total Eclipse
La rencontre de deux poètes, Rimbaud et Verlaine. Un influencera davantage et probablement trop, l'autre. Avec Leonardo DiCaprio et David Thewlis. **Bytowne**

À l'affiche

Ace Ventura: When Nature Calls ★★
Le grimaceux par excellence et canadien de surcroît est de retour avec son personnage de détective privé, quelque part en Afrique. Avec Jim Carrey. **Cinéma Plaza (v.f.), Gloucester, Place de Ville, Britannia, Les Promenades, Orléans et Kanata**

American Quilt ★★★
Cinq femmes émettent leurs états d'âme tout en tissant une importante courtepointe. Avec Winona Ryder, Anne Bancroft et Ellen Burstyn. **World Exchange et St-Laurent**

Apollo 13 ★★★
Un film de Ron Howard, avec Tom Hanks, Kevin Bacon, Gary Sinise, Ed Harris et Bill Paxton. La mission infortunée de Apollo 13 est portée à l'écran. Un véritable cauchemar qui a incité la NASA à mettre fin aux missions lunaires habitées. **Vanier**

Assassins ★★
Sylvester Stallone et Antonia Banderas ou qui est le bon et qui est le méchant. Deux tueurs à gages luttent pour le gros lot, un cachet de 20 millions $. **Vanier**

Babe ★★★
Un film de Chris Noonan avec James Cromwell, Magda Szubanski et les personnages du Jim Henson's Creature Workshop. L'histoire d'un cochonnet qui ose défier sa destinée pour devenir chien de berger. **Orléans, St-Laurent et Centre Rideau**

Blood and Donuts
Un vampire est sorti d'un profond sommeil de quelque 25 ans. Il est évidemment d'extrême mauvaise humeur. **World Exchange**

Get Shorty ★★★
Un prêteur sur gages, des gens qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts, à Hollywood. Tout semble en place pour le film de l'année. Avec John Travolta, Gene Hackman, Rene Russo et Danny DeVito. **Gloucester, Britannia et Centre Rideau**

Gold Diggers
L'amitié entre deux adolescentes est tellement profonde qu'elle peut entraîner de profonds changements dans leur existence. **Orléans, St-Laurent, Westgate et Kanata**

Home for the Holidays ★★1/2
Un film de Jodie Foster qu'on voit gros comme ça à la prochaine soirée des Oscars. Comme le titre l'indique, les membres d'une famille se rencontrent pour une occasion spéciale. **Vanier**

Les Misérables du XXe siècle ★★★★★
Claude Lelouch a tourné ce que plusieurs considèrent comme le film de sa carrière. L'histoire est évidemment inspirée du classique de Victor Hugo. Avec Jean-Paul Belmondo et Annie Girardot. **Les Promenades**

Now and Then
La télésérie Friends continue de faire des petits. Et voici un de ses rejetons au grand écran. **Orléans et St-Laurent**

Persuasion
Des comédiens et comédiennes de la prestigieuse *England Royal Shakespeare Company* et l'histoire d'un couple qui s'alloue une deuxième chance. **Capitol Square**

Pocahontas ★★★
Un dessin animé de Mike Gabriel et Eric Goldberg avec les voix de Mel Gibson et Judy Kuhn. La légende du capitaine anglais John Smith et de pirates à la recherche de l'or. Ça vient des studios Disney. **Gloucester**

Powder
Confiné à la noirceur et à l'exiguïté d'une pièce au sous-sol de la maison de ses grands-parents, un adolescent sort finalement de sa prison et affronte la société. Sean Patrick Flanery dans le rôle-titre. **Place de Ville, Orléans et Britannia**

Seven ★★★
Brad Pitt, la gueule la plus médiatisée d'Hollywood, se retrouve maintenant dans la peau d'un enquêteur aux prises avec un tueur en série. Avec Morgan Freeman et Gwyneth Paltrow. **World Exchange, Westgate, Kanata et St-Laurent**

Showgirls ★
Les hauts et les bas de la vie d'effeuilleuses tournés par les producteurs de *Basic Instinct*. Avec Elizabeth Berkley, Kyle MacLachlan et Gina Gershon. **Vanier**

The Promise ★★★1/2
La vie d'un autre couple, aux prises avec les chambardements de l'ex-Allemagne démocratique. Un couple qui aura la chance de se revoir après la chute du mur de Berlin. **World Exchange**

The Scarlet Letter ★★★
Dans la Nouvelle-Angleterre du 17e siècle, une jeune femme est à l'origine d'un scandale, sa relation amoureuse avec un membre du clergé. Demi Moore et Gary Oldman dans ce film de Roland Jaffe, inspiré du livre de Nathaniel Hawthorne. **Vanier**

To Die For
Le rêve d'une jeune femme de la campagne tourne au cauchemar quand il devient une obsession dans la grande ville. Avec Nicole Kidman, Matt Dillon et Joaquin Phoenix. **World Exchange**

Usual Suspect ★★★★
Surprise, on pensait avoir épuré toutes les recettes du drame policier, mais non. Avec Gabriel Byrne et Stephen Baldwin. **World Exchange**

APPRÉCIATION

Excellent	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Moyen	★★
Passable	★

RÉPERTOIRE

Vendôme
Le Hussard sur le toit
• À compter du 3 novembre

Cinéma Plaza
Ace Ventura 2 (v.f.)
• À compter du 10 novembre

Ciné-campus
Le premier chevalier
(v.f. de First Knight)
• 17 et 18 novembre

Bytowne
Total Eclipse
• 17 au 26 novembre
Unzipped
• 17 et 18 novembre
Burnt by the Sun
• 18 et 19 novembre
Double Happiness
• 19 novembre
Farinelli
• 19 au 20 novembre
Beyond Rangoon
• 21 novembre
Clockers
• 22 et 23 novembre

Mayfair
Apollo 13
• 17 et 18 novembre
Waterworld
17, 18 et 19 novembre
Jurassic Park
• 19 novembre
Braveheart
• 19 novembre
Kids
• 20 novembre
Pulp Fiction
• 20 novembre
Die Hard With a Vengeance
• 21 novembre
True Lies
• 21 novembre
Clueless
• 22 novembre

☎

Britannia 828 - 8121
Bytowne 789 - 3456
Capitol Square 237 - 6655
Centre Rideau 234 - 3712
Ciné-campus 778 - 8518
Ciné-club d'Ottawa 239 - 4114
Cinémathèque Canada 232 - 6727
Ciné-Parc Airport 521 - 2017
Ciné-Parc Britannia 828-2672
Ciné-Parc Templeton 663 - 0915
Cinéma Plaza 777 - 1629
Gloucester 745 - 7995
Kanata 592 - 5970
Les Promenades 568 - 1706
Mayfair 730 - 3403
Orléans 834 - 0666
Place de Ville 235 - 9546
St-Laurent 746 - 8822
Somerset 236 - 9528
Vanier 749 - 4145
Vendôme 776 - 1440
Westgate 725 - 2229
World Exchange 233 - 0209

Tourisme



Le Grand Nord à Orlando

Ouvert depuis les années 1970, l'un des principaux et des plus grands parcs marins américains a ouvert une nouvelle attraction au public: la découverte de la faune marine du Grand Nord canadien.

JEAN-PIERRE SYLVESTRE
collaboration spéciale

Orlando est connu pour ses centres d'attraction monumentales. Les principaux sont bien sûr le complexe Disney World, l'Universal Studios, Gatorland et le Sea World. Ce dernier est parmi l'un des premiers et des plus grands parcs marins américains. Inauguré en décembre 1973, il fait suite au succès de son prédécesseur à San Diego (ouvert depuis 1964). Le Sea World est un parc d'attractions de la Compagnie Anheuser-Busch qui exploite trois autres parcs marins de la même appellation (San Diego, San Antonio et Cleveland) ainsi que divers autres centres 'Grands Spectacles' identiques dans les États-Unis.

Très connu pour ses spectacles de dauphins, d'orques et de requins, le Sea World est également un centre de recherche océanographique (Hubbs-Sea World Research Institute) et de sauvegarde des espèces marines américaines en voie de disparition.

Il s'occupe des mammifères marins échoués en Floride et possède un hôpital spécialisé dans leurs secours. Cet institut est très impliqué dans les recherches sur le comportement des requins afin de protéger les plages et les baigneurs contre leurs attaques.

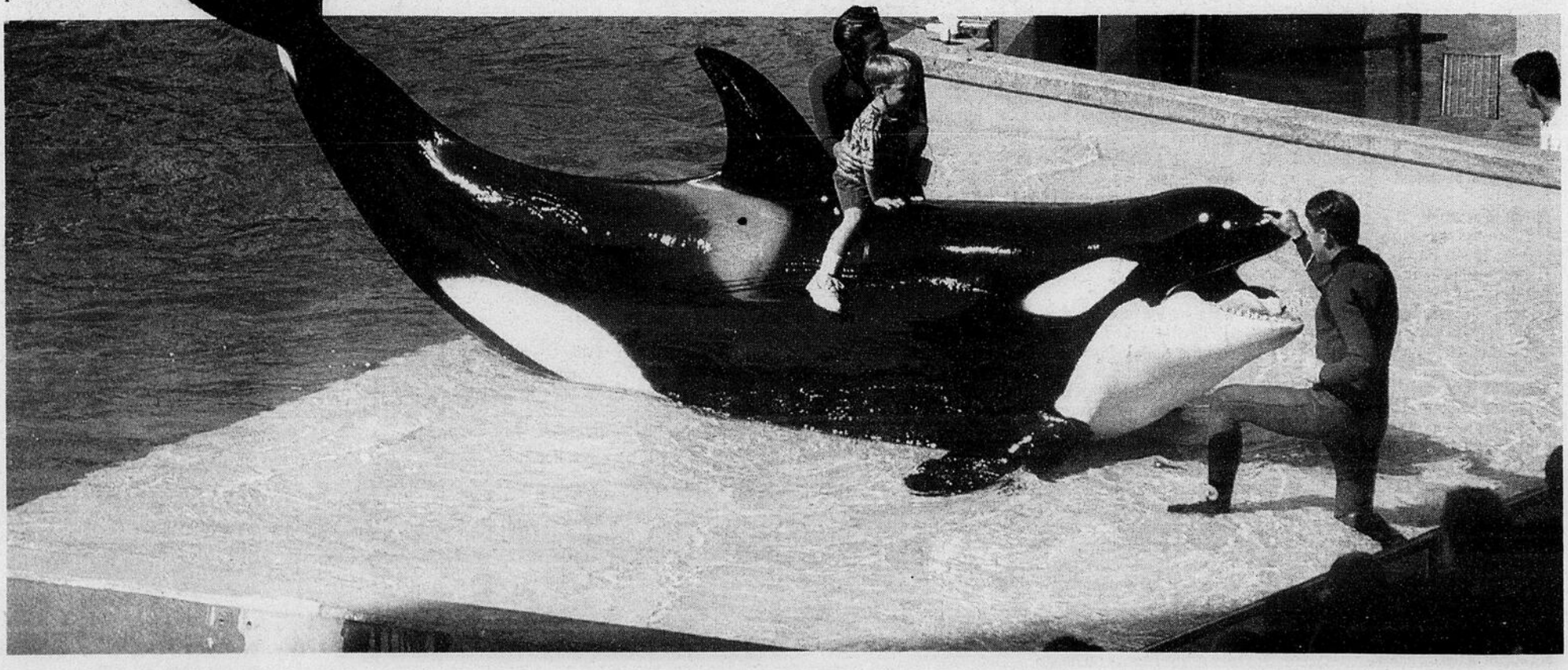
Toutes ces recherches transparaissent dans les installations ouvertes au public ainsi que dans les spectacles.

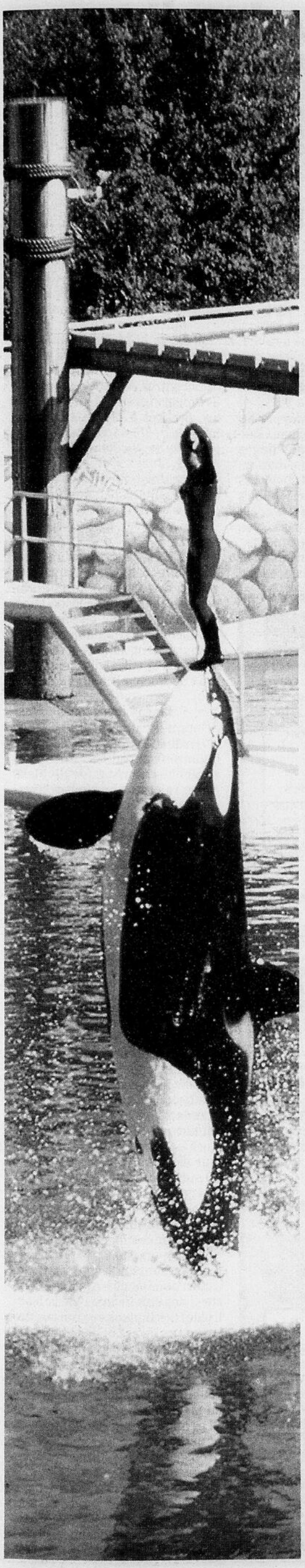
Le Sea World a développé pendant une bonne quinzaine d'années un programme favorisant la reproduction chez les mammifères marins et principalement chez les dauphins et les orques. Depuis le début des années 1960, plus de 300 orques ont été maintenus en captivité et rares ont été les naissances d'individus en aquarium. À la fin des années 1970, le Sea World enregistra la première naissance d'épaulard en captivité et depuis, ce centre connaît un vif succès dans ce domaine. Shamu a été le premier épaulard né dans les bassins d'Orlando et pour commémorer cette réussite, le bassin des orques (Shamu Stadium) ainsi que le nouveau spectacle d'épaulards (Shamu World Focus) portent le nom du 'bébé' de ...200 kg à la naissance!

Le bassin des orques est l'un des plus grands au monde. Ce delphinarium de 5 200 places a coûté une bagatelle de 18 millions de dollars américains et peut accueillir une douzaine d'orques.

Le nouveau spectacle (deux par jour) familiarise le public avec les comportements naturels de ces cétacés dans la nature. Sur un immense écran face aux visiteurs on y projette des images prove-

→





→

nant de l'état de Washington et de la Colombie-britannique: le quartier général des épaulards dans le Pacifique Nord. Bien sûr, le public est invité à participer aux spectacles. Des adultes et des enfants ont la chance de s'asseoir sur le dos d'une orque ou bien de dresser devant des milliers de personnes un de ces mammifères marins pesant plus de 2 tonnes. Les prouesses de ces énormes dauphins créent d'impressionnantes éclaboussures. Les 14 premiers rangs de spectateurs sont copieusement arrosés.

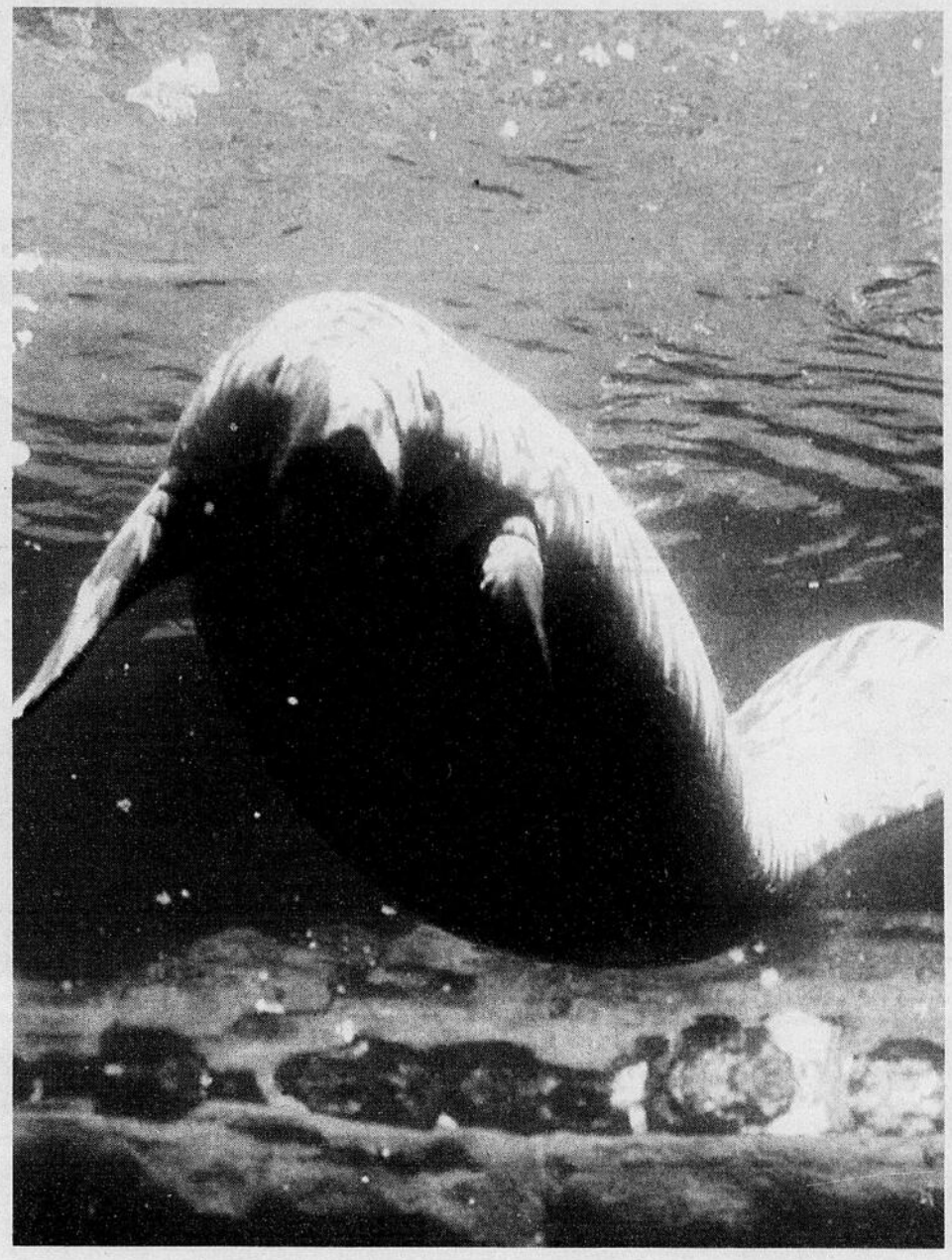
Le Whales and Dolphins Stadium est le second delphinarium de ce parc. Ici, deux espèces de dauphins se joignent ensemble pour former un spectacle d'une rare qualité. Basé sur le thème 'Liez une amitié avec les mammifères marins', le public, principalement les enfants, participe aux représentations. Il n'est pas rare de voir au cours de celles-ci un enfant se faire embrasser par un grand dauphin et se faire éclabousser par une fausse-orque. Le tout sur des musiques envoûtantes, dignes des spectacles hollywoodiens.

À proximité de ce bassin, les visiteurs découvrent les lamantins. Depuis près d'une cinquantaine d'années, l'état de Floride a développé un programme de sauvegarde des 400 derniers lamantins de Floride. Dans leur millieu naturel, ces grosses 'vaches marines', totalement pacifiques et lentes, se font lacérer le dos par les hélices de bateaux. L'espèce est en voie de disparition et le Sea World est en état d'alerte afin de sauver les derniers individus. Le bassin des lamantins (Manatees: The Last Generation) a pour mission de sensibiliser le public sur la présence de ces créatures dans les *Springs* de Floride. D'ailleurs, une quinzaine d'individus évoluent dans un immense bassin d'une eau claire en compagnie de divers poissons d'eau douce de ces régions.

Les requins font peur au public et attisent leur curiosité. Le bâtiment Terrors of the Deep est une étape importante pour le public, car les visiteurs sont face à face avec les principales espèces marines dangereuses: la rascasse volante, le fugu, le barracuda, la murène et le requin. Par deux fois, le public circule dans un étrange 'couloir de la mort' sous la forme d'un tunnel aux parois vitrées où circulent sur les côtés et au-dessus de la tête des murènes gigantesques et de redoutables requins.

Chaque année, le Sea World offre de nouveaux spectacles et ouvre un nouveau bâtiment. L'année 1995 a été marquée par Wild Arctic, qui propose aux visiteurs un voyage en aéronef (par simulation) au coeur de l'Arctique canadien. On l'invite à visiter l'intérieur d'une base scientifique polaire ainsi qu'à sortir de celle-ci pour admirer la faune locale: deux bélugas, un ours blanc et deux morses. Ces derniers évoluent dans des environnements différents au grand plaisir du public. Les effets sont saisissants et donnent une impression réaliste; exceptée la température, car celle-ci – et pour des raisons évidentes – n'a pas été reconstituée.

Seul au monde, le Sea World permet aux visiteurs de caresser et de nourrir plusieurs créatures aquatiques. C'est le cas pour les raies (Stingray Lagoon) et les dauphins (Dolphin Community Pool) qui acceptent facilement cette nourriture. Les cétacés arrivent même à s'amuser avec le public. Le Sea World de Floride présente beaucoup d'autres pôles d'attraction dont l'aquarium tropical (Tropical Reef), le spectacle de phoques et otaries (Sea Lion & Otter Stadium) et de théâtre (Sea World Theatre et Nautilus Theatre). Une journée est largement nécessaire pour faire le tour de ce parc et pour s'y amuser. Si vous avez des enfants en bas âge, des poussettes aux couleurs locales (en forme de dauphins) peuvent vous êtres prêtées. Le prix d'entrée par personne est de 37.95 $ pour les adultes et de 31.80 $ pour les enfants âgés de 3 à 9 ans. Le Sea World est une porte ouverte sur le magique monde marin: une visite à ne pas manquer si vous êtes en vacances à Orlando. Bon Voyage!



Agence de Voyages Sears

LA FLORIDE!!!

	1 semaine	2 semaines
Club Atlantic Du 1er au 8 décembre 1995. Le prix comprend une chambre standard, une voiture pour une semaine, le vol de Montréal et toutes les taxes applicables.	379$*	539$*
Hollywood Beach Resort Du 1er au 15 décembre 1995. Le prix comprend une chambre standard, une voiture pour une semaine, le vol de Montréal et toutes les taxes applicables.	499$*	699$*

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.*
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage American Express.

La Garantie Tout Repos Sears

- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

*Les prix ne comprennent pas l'essence, les taxes et les assurances pour la voiture.

vacances air transat

Galeries de Hull (819) 776-4187

Ottawa/St-Laurent (613) 741-2001

Nous vous recommandons de protéger vos vacances avec l'Assurance Voyageur.

Tous les prix sont donnés par personne et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement, à épuisement ou à une surcharge par le grossiste/Tour opérateur et ce, sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la(les) brochure(s) du(des) grossiste/Tour opérateur. Les prix ne comprennent pas les dépenses de nature personelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres et/ou promotion prix à rabais ou rabais sur réservations anticipées, proposés par l'Agence de voyages Sears ou ses grossistes-fournisseurs. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1995 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

*Appelez votre Agence de voyages Sears pour plus d'information.

SEARS Attendez-vous à plus

Détenteur d'un permis du Québec. ACTA



Les jardins flottants de Xochimilco

Presse canadienne et Associated Press – Mexico

La ville de Mexico est une des plus polluées du monde et ses quelque 18 millions d'habitants y vivent entassés au coude à coude. Pourtant, elle abrite encore certains joyaux touristiques.

Parmi eux, les jardins flottants de Xochimilco.

Ces derniers sont formés par les restes des réseaux de canaux que les Aztèques avaient aménagés dans leur capitale, Tenochtitlan, au sud de la ville de Mexico. Les lieux sont aujourd'hui accessibles par voiture ou par train et on peut y louer des gondoles à pas moins de huit quais d'embarquement.

À l'époque pré-colombienne, la vallée de Mexico était presque entièrement envahie par des marais. Les Aztèques, selon la légende, décidèrent de s'établir dans cette région et d'y construire leur capitale, Tenochtitlan, sur un site où ils aperçurent un aigle, ayant un serpent dans ses griffes, se poser sur un cactus.

Pour survivre dans ces marais, ils construisirent des îles flottantes, propres à diverses cultures, appelées *chinampas* qu'ils relièrent par un système élaboré de canaux.

Tenochtitlan fut détruite par les conquérants espagnols au XVI[e] siècle et c'est de ces ruines que naquit ultérieurement la ville de Mexico.

Avec le temps, les îles flottantes s'enracinèrent dans le sol, les marais et les canaux furent drainés et la capitale actuelle du Mexique occupa bientôt presque toute la vallée. La grande majorité des canaux furent remplis et disparurent sous la ville, à l'exception de ceux de Xochimilco.

Jardins abandonnés

Durant les années 1920 à 1950, les jardins flottants de Xochimilco figurèrent parmi les principales attractions touristiques de Mexico, en raison de leur passé historique ainsi que de l'exotisme et du romantisme qu'ils inspiraient. Au cours des années 1960, toutefois, ils tombèrent à l'abandon et les canaux se couvrirent de détritus.

En 1989, le gouvernement mexicain décida d'intervenir et décréta la région parc écologique. Grâce au reboisement, au drainage et aux réparations qui s'imposaient, les jardins flottants de Xochimilco sont de nouveau restaurés dans toute leur splendeur et ceux qui visitent Mexico se font un devoir d'y faire un arrêt.

Les *trajineras* (gondoles) ont été fraîchement repeintes et peuvent accueillir jusqu'à 20 personnes. On peut les louer de 5 à 10 dollars l'heure, selon la taille.

Les jardins flottants sont littéralement pris d'assaut durant les week-ends et les jours fériés et il faut alors attendre en moyenne 30 minutes avant de pouvoir louer une gondole. C'est toutefois également durant les périodes d'affluence qu'on peut le mieux goûter l'atmosphère des lieux.

Les canaux sont très étroits et des vendeurs les sillonnent en canots pour vendre des fleurs fraîches, des épis de maïs, de la bière froide, des boissons gazeuses, des souvenirs divers et des bijoux.

Des gondoles sont également occupées par des photographes et des musiciens ambulants prêts à vous offrir des photos exclusives ou une aubade.

Les anciennes îles flottantes sont pour leur part recouvertes de broussailles et n'offrent aucun attrait particulier. Il est toutefois toujours impressionnant de se dire qu'on navigue sur les mêmes canaux aménagés par les Aztèques il y a de nombreux siècles.

Destinations Vacances

Outaouais

CHÂTEAU LES BEAULNE (CS) Lauréat du Grand prix du Tourisme 1995

Voulez-vous refaire vos énergies, chasser votre stress? Quoi de mieux qu'un ancien monastère restauré en centre de santé offrant des soins tels, balnéothérapie, pressothérapie, massage, exfoliation, soins du visage, enveloppement (boue de la mer morte et argiles), le tout au bord d'un lac. Spécial nov. et déc. à 122.00/pers la 1ère nuit et la 2ème à 60% de réduction incluant 5 repas, bain vapeur, spa et salle d'exercise. **Canada Select *** 514-622-8306** ou **819-428-2244.**

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE
Forfait Noël
* 3 nuits hébergement en chalet
* 10 repas maison
* Tous les équipements sportifs
* Toutes les soirées animées
Adulte 180 $ 4 à 9 ans 105 $ 10 à 16 ans 130$
Passe saisonnière : accès aux sentiers de ski, à la glissoire sur tubes, à la patinoire et au sentier de raquettes.
Adulte : 25 $ Couple 50 $
Famille 2 adultes 2 enfants : 75 $
Taxes non incluses
Réservations : 819-426-2191 Télécopieur : **(819) 426-2569**

Laurentides

HÔTEL LA SAPINIÈRE (HM) **Laurentides**
À 1 heure de Montréal à proximité des grands centres de ski alpin - 70 chambres entièrement redécorées - cuisine raffinée - cave à vin - ski de randonnée - patinoire - raquettes... forfaits disponibles. Tél. : **1-800-567-6635** ou **(819) 322-2020** téléc. : **(819) 322-6510**, 1244 Ch. La Sapinière, Val-David (Québec) J0T 2N0

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) **Ste-Agathe**
À vous de choisir : être un numéro dans un grand hôtel ou être apprécié dans le charme d'une petite auberge - romantique. En bordure du lac des Sables. Salon avec foyer, chambre à partir de 65 $ pour 2 personnes, déjeuner inclus. Aussi forfait à partir de 175 $/2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper, le tout pour 2 personnes. Tout nouveau : bain tourbillon thérapeutique et chambre nuptiale. (Super spécial sur semaine).
1-800-661-4272

AUBERGE CHAMPÊTRE (AG)
Évasion, repos, vélo (+ de 100 km/parc linéaire)... 48 ch. avec foyer, 18 tourbillons doubles et foyer. "SPÉCIAL AUTOMNE": Déjeuner complet GRATUIT et passeport rabais. À partir de 49$/nuit/2 pers. Réservez dès maintenant pour les fêtes! Pour info, dépliant couleur: **(514) 856-7833.**

MOTEL CHANTOLAC 4 FLEURS DE LYS (HM) **Ste-Adèle**
Face au Chantecler. Gâtez-vous, prenez un bain de tranquillité et d'air pur au coeur de la gastronomie Adéloise. Équitation, centre pédestre, piste cyclable. Carte rabais, foyers et suites bains tourb., propreté et confort hors pair. Muffins, café. Prix à partir de 39 $/occ. double.
1-800-561-8875 ou 514-229-3593

Haute Gatineau

AUBERGE DOMAINE DU CHEVREUIL
La nature au lac Roddick à Bouchette! Nouveau! Centre de villégiature 4 saisons. Auberge 6 chambres, 8 chalets modernes. La magie des fêtes. Animatrice d'enfants, parade aux flambeaux, Père Noël, sleigh-rides, glissades, patinoire, ski de fond, observation du chevreuil, motoneige, traîneaux à chiens, bar, restaurant, musique, salle de réunions, salle récréative. Gagnant : 1[er] Prix Développement Touristique, 1[er] Prix Optima, 2[ème] Prix Excellence des PME; finaliste : Innovation Touristique, Accueil et Service à la clientèle, Prix du public. $$ très compétitif.
1-800-465-5477

Montréal

HÔTEL MANOIR DES ALPES (HM) Montréal
1245, St-André, Montréal, Centre-ville, 15 min. du Casino, auberge style suisse clientèle tranquille, salle de bains privée, téléviseur, téléphone, stationnement et petit déjeuner continental gratuit. À partir de 45 $ + taxes.
Réservations : **1-800-465-2929**

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM Condos : C
Centres de Villégiature : CV Centres de Santé : CS
Pourvoiries • Plein air : PPA Centre de ski Alpin
• Ski de randonnée : CSA • CSR Festival : F

Cette nouvelle rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec
Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, téléphonez au (613) 562-7747 ou 1 (800) 267-9555 poste 747

Un boom touristique frappe la Jordanie

Abdullah al-Khatib est très occupé depuis le début du boom touristique déclenché en Jordanie par l'accord de paix passé entre ce pays et Israël.

Presse canadienne – Amman, Jordanie

En sa qualité de ministre de Tourisme de Jordanie, il est chargé des programmes nationaux de développement, de transiger avec le secteur privé et d'attirer les investissements étrangers et locaux dans le secteur touristique.

Pour l'instant il certifie que les infrastructures touristiques du port d'Akaba, sur la mer Rouge, seront bientôt modernisées et renouvelées.

Un essor rapide

Par ailleurs, les autorités prévoient un essor rapide de la rive jordanienne de la mer Morte, dont les eaux sont réputées curatives depuis les temps bibliques.

De nouveaux restaurants ouvriront également leurs portes dans la magnifique ville de Jerash, qui possède certaines des ruines romaines les mieux préservées de tout le Moyen-Orient.

En banlieue de Pétra, la ville antique des Nabatéens, de nouveaux établissements hôteliers surgissent déjà de terre.

«Il nous reste encore à préciser nos programmes de développement et à opter pour les meilleures solutions qui s'offrent à nous», de préciser M. al-Khatib.

L'an dernier, la Jordanie a reçu 750 000 étrangers.

Au cours des cinq premiers mois de la présente année, l'afflux des visiteurs a grimpé de 40 % sur la même période de l'an dernier et le tourisme est devenu une des principales sources de devises étrangères pour le pays.

Cause de problèmes

Cette situation n'est certes pas sans causer des problèmes.

Pour le gouvernement, il s'agit surtout et avant tout de relancer sur une grande échelle une industrie touristique qui a longtemps stagné.

«Le tourisme est une industrie qui, pour se développer, doit compter sur une activité constante, explique M. al-Khatib. Il ne sert à rien d'ouvrir un hôtel si vous n'êtes pas assuré de la clientèle.

«Il y a 10 ou 12 ans que nous avons inauguré un grand hôtel à Amman, parce que la situation dans la région n'encourageait personne à investir dans le tourisme.»

Le ministre désire également que son pays préserve ses trésors archéologiques des dangers que le développement anarchique des infrastructures touristiques peut poser.

Ainsi, «ce que nous sommes en train de faire à Akaba est peut-être irréversible, si bien que nous devons être très, très prudents».

La splendide ville de Pétra, que le ministre appelle «les joyaux de la couronne de toute cette région», soulève un de ces problèmes.

«Pétro a été préservée parce qu'il n'y a jamais eu de circulation intense», affirme M. al0-Khatib.

«La gestion des lieux doit toutefois être améliorée et nous étudions les solutions à notre portée.

«Nous devons permettre aux gens d'admirer et de profiter de ce site tout en évitant de le ruiner.»

Au cours des six premiers mois de l'année, le nombre des visites à Pétra est de 80 % supérieur au nombre des touristes enregistrés pour l'année entière, en 1994.

L'affluence est telle qu'on ne peut même plus les accueillir de façon traditionnelle.

On atteint Pétra en parcourant un sentier d'un kilomètre de long serpentant dans un canyon.

La majorité des visiteurs font l'excursion à dos de cheval. Mais, au cours de la dernière année, les chevaux ont été si nombreux à faire la parcours — et la quantité des excréments a augmenté en proportion — que la pratique a été abandonnée.

Ruines de 2000 ans

Par ailleurs, si les touristes laissés à eux-mêmes sont trop nombreux, ils pourraient endommager considérablement ces ruines vieilles de 2000 ans.

Si nécessaire, affirme M. al-Khatib, le nombre des visiteurs sera limité.

Depuis l'ouverture de la frontière israélo-jordanienne, l'an dernier, les Israéliens se ruent littéralement vers les sites historiques comme Pétra, qui n'est qu'à deux heures de voiture du centre de villégiature israélien d'Eilat.

Beaucoup de Jordaniens, toutefois, se plaignent que les Israéliens amènent leur propre nourriture et ne demeurent dans leur pays qu'une nuit ou deux, y dépensant généralement peu d'argent.

Ils accusent les Israéliens d'amener leur pays à la semelle de leurs souliers plutôt que de tenter de découvrir réellement la Jordanie et les Jordaniens.

De telles inimitiés sont compréhensibles après des décennies au cours desquelles tout ce qui était israélien ou même soupçonné de sympathie avec Israël était voué à la haine des Jordaniens.

Hospitalité

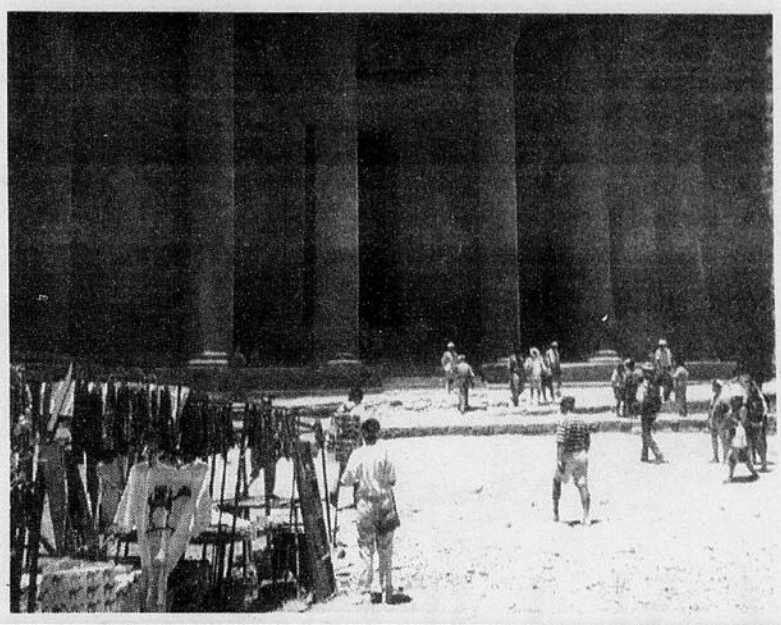
Malgré tout, les Jordaniens, dont la réputation d'hospitalité n'est plus à faire, demeurent généralement polis à l'endroit de leurs visiteurs israéliens.

Le tourisme en provenance des marchés traditionnels que sont l'Europe et les États-Unis a aussi augmenté considérablement.

Pour poursuivre dans cette voie, la Jordanie créera des bureaux de tourisme dans ses principaux marchés.

Le Canada ne figure malheureusement pas sur la liste.

Au cours des quatre premiers mois de l'année, 3221 Canadiens ont visité la Jordanie, soit 41 % de plus que durant la période correspondante de l'an dernier.



PRESSE CANADIENNE

La ville de Pétra, le «joyau de la couronne de toute cette région»,

Sunquest

DÉPARTS D'OTTAWA

Les prix incluent transport aérien d'Ottawa, hébergement, taxes sur chambre d'hôtel et frais de gestion.

Recherchez-nous sur Internet au http://www.sunquest.ca

ARUBA Lundi 25 déc.-8 avril, 7 nuits

Americana *5 — 1 149$ et plus (jusqu'à 1 799 $ + 83 $ taxe aérienne)

Aruba Beach Resort & Casino

50 % de rabais sur tous repas et boissons. Directement sur la fameuse Palm Beach, près de tout.

CANCUN Dim. 24 déc.-7 avril, 7 nuits, Tout compris

Camino Real *5 — 1 099$ et plus (jusqu'à 1 549 $ + 55 $ taxe aérienne et 26 $US taxe départ de Marg. payable localement.)

Le site idéal : 3 plages de sable blanc, près de tout. Déjeuner inclus tous les jours, crédit de 100$ US. pour boissons, 50% de rabais sur tous les dîners et soupers. SEULEMENT CHEZ SUNQUEST!

PUERTO VALLARTA Ven. 22 déc.-5 avril, 7 nuits

Camino Real *4 — 949$ et plus (jusqu'à 1 369 $ + 73 $ taxe aérienne)

Seulement chez SUNQUEST

50 % de rabais sur tous les repas et boissons. À l'écart dans l'une des anses les plus jolies et les plus retirées de Vallarta, à seulement quelques minutes de voiture du centre de deux autres.

CANCUN Dim. 24 déc.-7 avril, 7 nuits, Tout compris

Royal Solaris *4 — 1 399$ et plus (jusqu'à 1 969 $ + 73 $ taxe aérienne)

Caribe Hotel & Marina

Tous repas et boissons compris. Sur une merveilleuse plage, près des boutiques, des restaurants et des boîtes de nuit. Épargnez jusqu'à 100$/occ. double.

PUERTO PLATA Dim. 24 déc.-7 avril, 7 nuits, Tout compris

La Esplanada *3 — 949$ et plus (jusqu'à 1 369 $ + 84 $ taxe aérienne et 10 $US taxe départ payable localement.)

SOSUA

Tous repas et boissons et sports nautiques non motorisés inclus...et du plaisir à revendre! SEULEMENT CHEZ SUNQUEST!

SANTO DOMINGO Lun. 18 déc.-8 avril, 7 nuits

Renaissance *5 — 1 149$ et plus (jusqu'à 1 649 $ + 84 $ taxe aérienne et 10 $US taxe sur transport aérien payable localement.)

Capella Tout compris

Tous repas et boissons compris... et plus! SEULEMENT CHEZ SUNQUEST!

CUBA (VARADERO) Sam. 23 déc.-6 avril, 7 nuits

Sun & Fun Club *3 — 729$ et plus (jusqu'à 1 099 $ + 69 $ taxe aérienne et 11 $US taxe sur transport aérien payable localement.)

Atabey Tout compris

Tous repas et boissons compris. À seulement 500 pieds de l'une des plus belles plages au monde! Épargnez jusqu'à 100$/occ. double.

LAS VEGAS Lun. ou ven., 3 ou 4 nuits, 2 févr.-12 avril Séjour 7 nuits également offert

The Mirage P — 869$ et plus (jusqu'à 879 $ + 95 $ taxe aérienne et TPS)

Ce méga-hôtel est un véritable paradis à Las Vegas! Tout y est haut de gamme... dans les moindres détails! Ne manquez pas Siegfried & Roy, le spectacle le plus populaire de Las Vegas! SEULEMENT CHEZ SUNQUEST! Tout compris

JAMAÏQUE sam. 23 déc.-6 avril, 7 nuits, Tout compris

Enchanted Garden *5 — 1 349$ et plus (jusqu'à 1 799 $ + 79 $ taxe aérienne)

Resort & Spa, Ocho Rios

L'un des plus remarquables lieux de villégiature au monde... au milieu de jardins et de chutes cascadantes à flanc de montagne. Tout compris. SEULEMENT CHEZ SUNQUEST!

CLASSEMENT DES HÔTELS : 1 De base 2 Modeste 3 Standard 4 Supérieur 5 Parmi les meilleurs P Ce qu'il y a de mieux

Prix par personne en occupation double, départ d'Ottawa, et variant selon les dates de départ et de retour. Vols avec Skyservice ou Royal Airlines. Détails et prix sous réserve de changement sans préavis. Tonnage brut du Seawind Crown de 24 000, selon l'enregistrement à Panama. Consultez la nouvelle brochure-soleil hiver 1995-1996 Sunquest pour toutes les modalités et conditions. Permis Sunquest n° 04028106.

VOYAGES OTTAWA
VOYAGES ALGONQUIN

VOYAGES OTTAWA

Ottawa Centre
197, rue Sparks 563-0744
Centre Rideau 237-6340
85, ave Université 569-5252

Ottawa Ouest
Centre comm. Carlingwood 725-1086
Centre comm. Meadowlands 723-5888

Ottawa Est
Place d'Orléans 824-9345
Centre comm. St-Laurent 744-2680

Ottawa Sud
1355, rue Bank 731-0555
Centre comm. Herongate 731-8553

Hull
Place du Centre 770-4441
Galeries de Hull 778-3711

VOYAGES ALGONQUIN

Ottawa Ouest
Centre comm. Pinecrest 596-4161
Centre comm. Merivale 226-1422
Centre comm. Hazeldean 592-3450

Ottawa Centre
90, rue Sparks 237-9200

Ottawa Est
Centre comm. Elmvale 521-7281
Centre Gloucester 748-3600
18, ave Beechwood 745-5522

Barrhaven
3777, rue Strandherd 825-4275

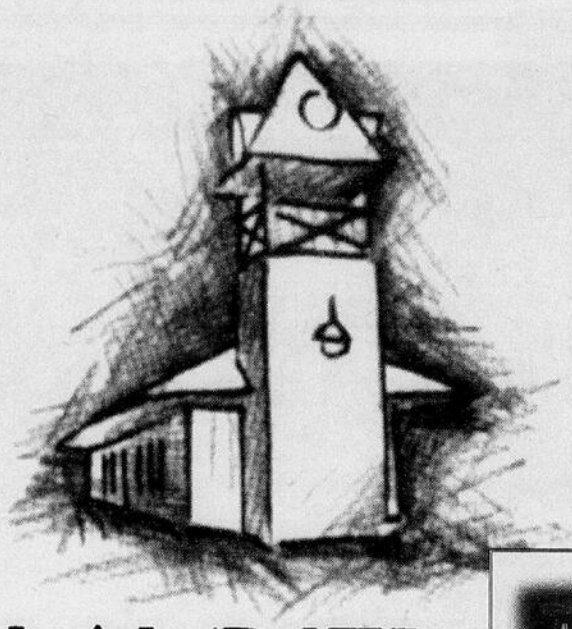
Deep River
25, rue Champlain 584-3663

Cornwall
Place Cornwall 938-6260

Pembroke
1100, rue Pembroke E. 732-1177

Bon Voyage

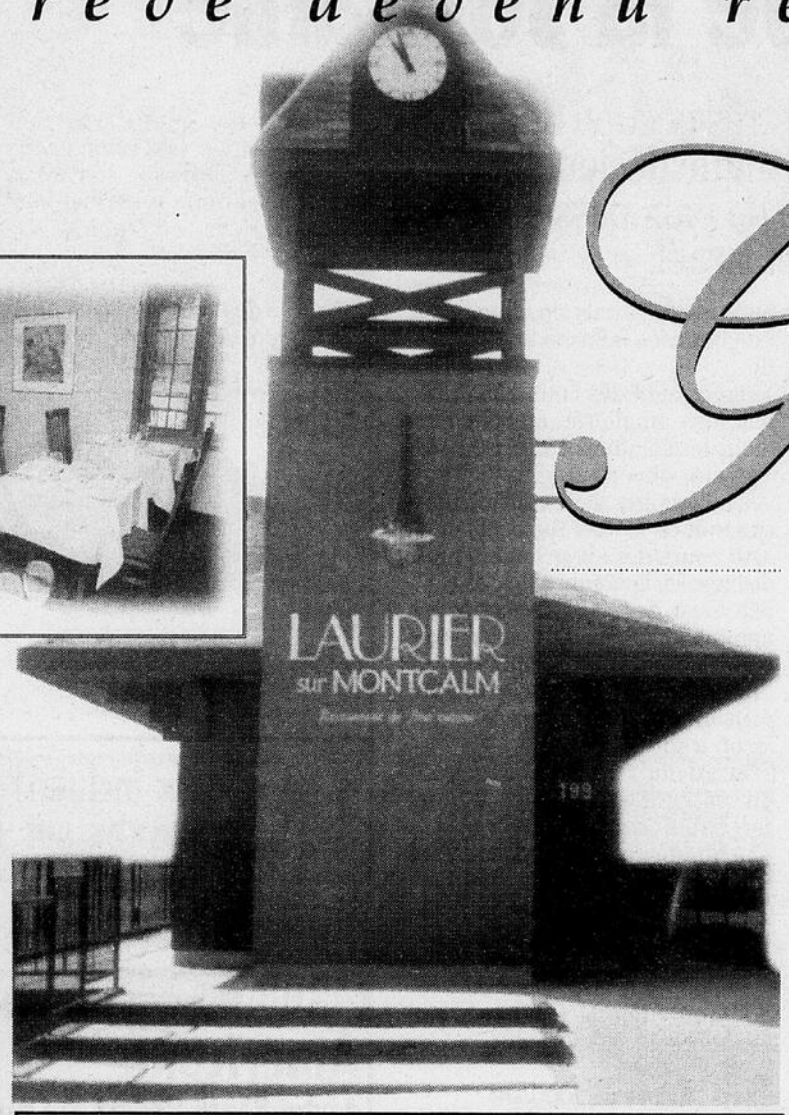
Publi-reportage



Laurier sur Montcalm...
le rêve devenu réalité

LAURIER
sur MONTCALM
Restaurant de fine cuisine





Georges Laurier avait toujours rêvé d'ouvrir son propre restaurant. Avec son ami Guylain Pagé il décide de s'unir en affaires. Petit à petit les deux hommes ont élaboré un plan d'affaires, ont soumis une offre de location pour la gare de la rue Montcalm et ont commencé à rêver. Dès que leur offre de location fut acceptée par la Ville de Hull, les deux partenaires se sont mis à l'oeuvre.

Le 12 août dernier, ils ouvraient avec fierté leur restaurant, Laurier sur Montcalm.

Laurier sur Montcalm, c'est un petit restaurant d'une trentaine de places. Dans une ambiance feutrée, les clients de ce nouveau restaurant peuvent se régaler de la cuisine de Georges Laurier. Bien connu sur le circuit gastronomique pour avoir travaillé dans les meilleures tables de la région, Georges définit sa cuisine comme une cuisine française évolutive. Ayant bénéficié de l'expérience vécue auprès de Monsieur Robert Bourassa du café Henry Burger, Georges s'inspire également de sa créativité pour réaliser des oeuvres gastronomiques sans pareilles. Cette même créativité lui a valu une 2e place lors de la sélection des Bocuse d'or en 1992.

Mais Georges estime que sa cuisine est évolutive parce qu'il n'a surtout pas peur d'utiliser son imagination et d'adapter ses plats au rythme des saisons. La preuve: à peine ouvert depuis la mi-août, Laurier sur Montcalm a déjà changé son menu à trois reprises. «Le menu change pour que les clients puissent manger ce qu'il y a de plus frais sur le marché sans devoir payer des prix astronomiques», explique-t-il. L'évolution du menu permet également aux clients d'y retourner régulièrement pour toujours y découvrir des éléments nouveaux.

Avoir son propre restaurant, c'est le rêve devenu réalité. «Personne ne peut freiner notre imagination», affirme Guylain Pagé. Et l'imagination est fertile chez nos deux comparses! Dès le printemps prochain, les clients pourront déguster le menu printanier de Georges sur la nouvelle terrasse. De plus, les deux propriétaires entendent bien, au fil des ans, se doter d'une cave à vin à l'image des plus grandes caves de la région.

Laurier sur Montcalm, c'est également un restaurant simple et sans prétention.

(suite à la page suivante)

Meilleurs voeux de succès

CAISSE POPULAIRE
St-Joseph de Hull

Nous sommes fiers d'être associés à vous !

Félicitations et bon succès !

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.

Siège social
293, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 7E5
Téléphone : (613) 241-1316
Télécopieur : (613) 241-4634

Centre de service Cartier
230, rue Main
Ottawa (Ontario) K1S 1C7
Téléphone : (613) 241-1316
Télécopieur : (613) 235-0478

Centre financier
333, avenue Laurier Ouest,
B.P. L06, Ottawa (Ontario) K1P 1C1
Téléphone : (613) 567-0056
Télécopieur : (613) 567-4225

Adresse internet : E-MAIL : cpnd@int acc.nrtwww.infowebeb.magi.com/nindy

Le Réno Valeur RONA

Félicitations

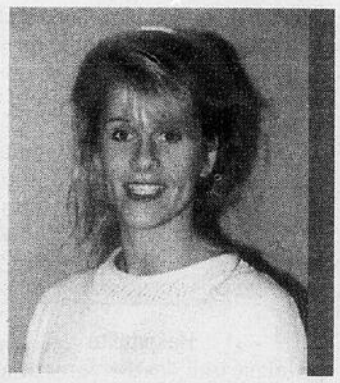
Matériaux Aylmer Ltée
Bois et matériaux de construction

435, McConnell
Aylmer, Qc J9H 5E1

Tél. : 684-3275
Fax : 684-4597

CRÉATION
Eva Design Consultants

Une de nos créations,
un design intérieur
digne de la future clientèle
du restaurant Laurier
sur Montcalm à Hull.



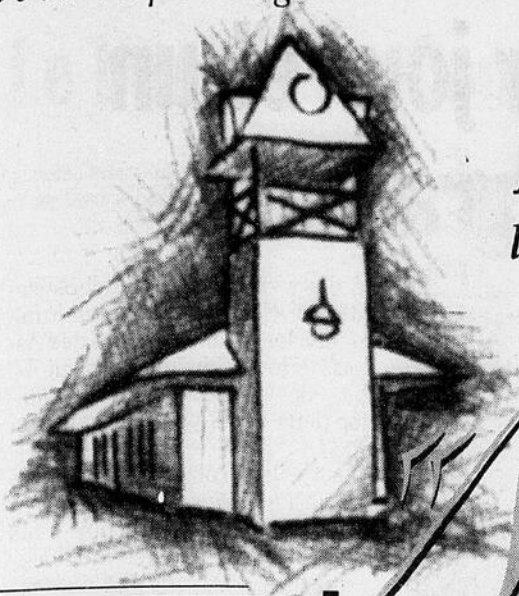
Présidente
Eva Lefebvre

Mes sincères voeux de succès !

Design intérieur
aménagement de bureau
commercial et résidentiel

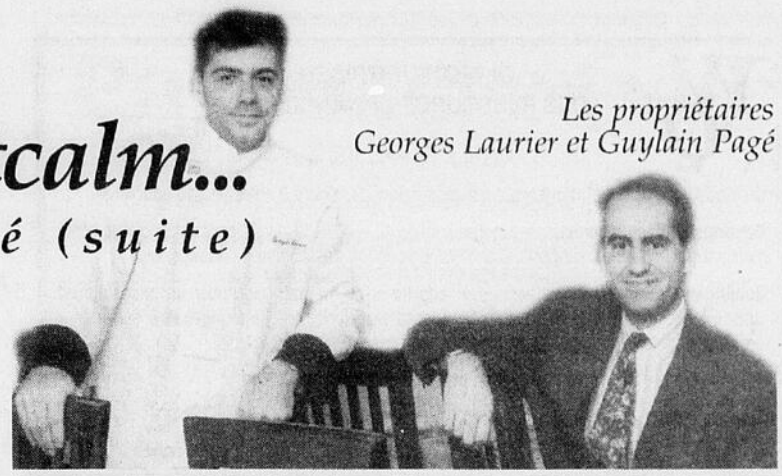
4 Demaison • Gatineau • QC J8V 1Y4

Tél. : (819) 243-0449 • Fax : (819) 243-2191 • Pag. : (819) 778-4202



Laurier sur Montcalm...

le rêve devenu réalité (suite)



Les propriétaires
Georges Laurier et Guylain Pagé

« Nous partageons notre rêve avec notre équipe de travail, souligne Guylain Pagé.

Nous sommes une t.p.e., une très petite entreprise.» Georges et Guylain sont appuyés par Dominic Plourde et Sylvain Sabourin au service et Liette et Robert en cuisine.

Une visite au restaurant Laurier sur Montcalm vous convaincra que personne ne s'ennuiera de l'ancienne billetterie du train à vapeur qui logeait à cette adresse. Millefeuilles de saumon et d'esturgeon fumé, poitrine de faisan farcie de mousseline aux noix ainsi qu'un gâteau aristocrate sauront convaincre votre estomac que le rêve de Georges et Guylain a sa place auprès de bouches les plus fines.

Recette

Le portefeuille de saumon à la citronnelle

Ingrédients:
1 kg de saumon
sel, poivre

Sauce:
20 gr échalotes
. 20 ml vin blanc
20 ml fumet
10 gr citronnelle fraîche
250 ml crème
50 gr beurre
sel - poivre

Garniture
600 gr courgettes
400 gr aubergines
500 gr tomates
500 gr épinards
50 ml d'huile d'olives

Préparer les légumes. Laver les courgettes, couper les extrémités et trancher dans la longueur des lamelles de 3mm d'épaisseur.
Pour l'aubergine, faites de plus grosses tranches de 5 mm environ puis pour les bordures pour enlever la peau et obtenir un rectangle.
Préparer les tomtes et les monder. Couper-les en quartier que l'on évide. Réserver 8 quartiers et couper le restant en dés réguliers.
Faites cuire les courgette dans une poêle avec l'huile d'olives. Ranger les lamelles et laisser cuire sans coloration, assaisonner, renouveler l'opération jusqu'à épuisement des courgettes.
Pour l'aubergine, même procédé en mettant plus d'huile d'olives afin que la tranche pompe celle-ci, puis sur feu moyen, laisser colorer normalement en tournant la tranche fréquemment. Une fois cuite à coeur, réserver sur papier pour éponger l'excédent de gras. Assaisonner.
Sur une plaque, ranger 7 à 8 lamelles de courgettes en les chevauchant de moitié chacunes.
Trancher le saumon cru d'une épaisseur moyenne et de la dimension produite par les courgettes. Assaisonner. Sur une moitié, poser la tranche d'aubergine surmontée par les 2 quartiers de tomate légèrement applatis. Replier la seconde moitié moins chargée sur l'autre. Dans une poêle, faire sauter les épinards, lavés et égouttés, dans une noix de beure. Égoutter réserver au jus. En suivant faites également sauter à feu vif les dés de tomates, assaisonner, et additionner de basilic haché.
Pour finir toujours dans une poêle avec huile d'olives légèrement fumante, faites colorer les portefeuilles, ne pas trop saisir au départ afin que le saumon ait le temps de cuire. Retourner le pavé et laisser cuire.
Poser sur un papier pour absorber le gras puis au centre de l'assiette. La garniture se pose en petits tas de chaque côté et la sauce vient former un gordon.

LAURIER
sur MONTCALM
Restaurant de fine cuisine

Réservez tôt
pour le temps des Fêtes.

Sélections de menus.

Accessible aux handicapés.

HEURES D'OUVERTURE
Mardi au vendredi - Dîner et souper
Samedi - Souper
Ouvert les lundis pour les groupes pour le temps des Fêtes

Réservation 775-5030
199 RUE MONTCALM, HULL, QC
(OUVERTURE DE LA TERRASSE PRINTEMPS 1996)

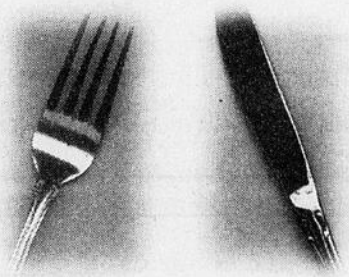
LES ENSEIGNES
sMart
DESIGN
FÉLICITATIONS
Sylvain Ménard
Propriétaire
Bur. : 778-0114
Fax : 778-0229
10, rue Noël, unité 28,
Parc Industriel, Hull

IKS
INDEPENDENT
LINEN
SERVICE

Nos voeux de francs succès !

843, Avenue Boyd, Ottawa, Ontario K2A 2C9
(613) 728-5824 (800) 267-5327 Fax : (613) 728-6194

Voici tout ce dont vous avez besoin pour apprécier les créations de Laurier sur Montcalm!



Et voici tout ce dont vous avez besoin pour apprécier les créations de Allegro design!

643-8660

Allegro design aimerait souligner l'ouverture du restaurant Laurier sur Montcalm en leur souhaitant du succès pour les années à venir!

ALLEGRO
design
Design • Illustration • Marketing

**DIRECTEUR(TRICE)
DES RESSOURCES FINANCIÈRES**

Un leader innovateur et dynamique est requis pour se joindre à notre équipe éducative.

Responsabilités : contrôle un budget annuel de 42 millions $, la vérification comptable et les méthodes comptables, rapports financiers, perception des comptes de taxes, etc.

Qualifications : pouvoir fonctionner en anglais et en français, posséder un baccalauréat dans un domaine pertinent, huit (8) années d'expérience en tant que cadre supérieure (préférable dans le réseau éducatif du Québec).

Salaire : 53 191 $ à 68 769 $ (selon la politique salariale du MEQ).

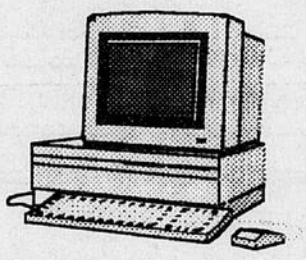
Date de début : préférablement le 15 janvier 1996.

Envoyez vos demandes **au plus tard le 28 novembre 1995** :

E. Botner, directrice des ressources humaines
Commission scolaire Western Québec
170 Principale, Aylmer, Qc J9H 6K1
Télécopieur : 819-684-9061

Offre d'emploi

La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie



Formateur(e)s
Centre de développement professionnel

Le Centre de développement professionnel de *La Cité collégiale* est à la recherche de formateur(e)s à temps partiel pour enseigner en français dans les domaines suivants :

- **DOS, WINDOWS 3.1, WINDOWS 95**
- **Système d'exploitation OS\2, UNIX, NOVELL**
- **LOTUS NOTES**
- **Programmation en C++, UNIX, VISUAL BASIC, ACCESS, Liens physiques, Périphériques, Normes et protocoles de communication, Communication entre ordinateurs**
- **INTERNET**
- **MSOFFICE (Word, Excel, Powerpoint, Access)**
- **Corel DRAW**
- **Windows NT**
- **et autres domaines informatiques.**

Envoyez votre curriculum vitae avant le 22 novembre 1995 par télécopieur au (613) 742-2495 ou par la poste à *La Cité collégiale*, Ressources humaines (CDP), 801, promenade de l'Aviation, Ottawa (Ontario) K1K 4R3.

CBC SRC
Canadian Broadcasting Corporation
Société Radio-Canada

**Directeur
Directrice**

Service national de la rémunération et des avantages sociaux

La Société Radio-Canada recherche un directeur ou une directrice du service national de la rémunération et des avantages sociaux pour son siège social à Ottawa.

Sous l'autorité du vice-président aux Ressources humaines, vous fournirez une expertise stratégique d'avant-garde en rémunération, évaluation de postes et avantages sociaux dans un environnement décentralisé. Vous devrez concevoir des politiques, des programmes et des pratiques dans ces secteurs, qui appuient les buts et objectifs nationaux et respectent la législation sur l'équité salariale, tout en répondant aux besoins d'une main-d'œuvre hautement qualifiée et créative.

La personne recherchée est parfaitement bilingue, détient un diplôme universitaire de premier cycle ou son équivalent en administration des affaires ou en gestion des ressources humaines. Vous comptez au moins dix ans d'expérience solide et avez une connaissance approfondie en rémunération, évaluation de postes et avantages sociaux, au sein d'une organisation complexe de moyenne ou grande envergure, de préférence dans un milieu syndiqué. Une bonne expérience dans d'autres domaines de compétence reliés à la gestion des ressources humaines, comme les relations de travail, serait un atout. Une bonne connaissance des systèmes informatiques de gestion (S.I.G.) est essentielle.

Pratique, doté-e de sens commun et d'un esprit d'équipe, et axé-e sur les solutions simples et réalisables, vous possédez d'excellentes compétences analytiques, un jugement sûr et avez fait vos preuves en tant que conseiller-expert, facilitateur, personne d'influence et consultant.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ sous pli confidentiel, au plus tard le 1er décembre 1995, au **Chef des ressources humaines, Société Radio-Canada, siège social, 1500, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1G 3J5.**

La SRC s'engage à appliquer les principes de l'équité en matière d'emploi et de représentation à l'antenne.

Nous remercions tous les candidats et toutes les candidates. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles dont la candidature sera retenue.

OUR PASSION *is* EXCELLENCE *in* CUSTOMER VALUE

Le centre canadien de développement Oracle est chargé du développement d'une extension du SGBDR Oracle – le produit qui crée la norme dans le domaine de la gestion d'importantes bases de données multidimensionnelles, y compris les applications géomatiques. Ce nouveau produit, Option de données spatiales (Spatial Data Option) Oracle7, est maintenant distribué à l'échelle internationale. Le succès soutenu de ce projet nous a mené à rechercher plusieurs personnes hautement motivées et talentueuses pour se joindre à cette équipe.

INGÉNIEUR LOGICIEL – ADMINISTRATEUR DE SYSTÈMES, ASSURANCE QUALITÉ, TESTS

Oracle Corporation Canada Inc. est à la recherche d'un administrateur de systèmes pour son centre de développement de Hull. La personne choisie doit posséder une expérience pertinente en configuration et en administration de systèmes UNIX, PC et LAN. Ce poste constitue une occasion unique de se joindre à l'équipe de développement chargée des tests d'assurance qualité pour le produit Option de données spatiales (Spatial Data Option) et de collaborer étroitement avec les développeurs en matière de conception et de performance des produits. Le titulaire de ce poste stratégique doit détenir un diplôme universitaire et de l'expérience en langage C. La connaissance de la technologie des SGBDR, des gestionnaires de codes sources, des outils de test pour le code source et des normes ISO 9000 est un atout. Veuillez indiquer le nº de dossier ILAS-64-95

INGÉNIEUR LOGICIEL – DÉVELOPPEMENT

Plusieurs postes sont disponibles au sein de l'équipe de développement. Les candidats doivent posséder un baccalauréat en informatique et de l'expérience en développement de logiciels en langage C. De plus, ils doivent connaître la théorie et la pratique des SGBDR, principalement du SGBDR Oracle, PRO*C et PL/SQL. Une connaissance approfondie du système d'exploitation UNIX est essentielle et une connaissance pratique dans un ou plusieurs des domaines suivants est un atout : gestionnaires de codes sources, logiciels d'assurance qualité, logiciels de géomatique, outils de développement GUI (tels que Motif) et une expérience des systèmes de bases de données orientées objet. Veuillez indiquer le nº de dossier ILD-65-95

DIRECTEUR – DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES (OPTION DE DONNÉES SPATIALES)

La personne choisie sera chargée du grand déploiement de l'Option de données spatiales (Spatial Data Option) d'Oracle7, de recruter des partenaires d'affaires, d'identifier des clients potentiels dans des marchés verticaux, de mettre au point une stratégie de vente et d'organiser des séminaires sur l'Option de données spatiales. Le titulaire doit posséder à la fois une connaissance des applications commerciales des technologies de géomatique et des SGBDR ainsi qu'une expérience de vente directe ou à des tierces parties. Votre personnalité, de même que vos aptitudes organisationnelles exceptionnelles, sont complétées par votre dynamisme, votre disponibilité à voyager et vos connaissances étendues des PC. Un diplôme d'études post-secondaires dans un domaine relié est essentiel. Le bilinguisme français-anglais constitue un atout indéniable. Veuillez indiquer le nº de dossier DDA-66-95

Nous offrons un plan de rémunération concurrentiel, de nombreux avantages sociaux, y compris une participation aux bénéfices, et d'excellentes perspectives d'avenir. Si vous possédez les compétences requises, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et vos attentes salariales, en prenant soin d'indiquer le nº de dossier approprié, au : **Directeur, Développement des affaires, 200, rue Montcalm, bureau R13, Hull (Québec) J8Z 1W8.**

Nous remercions tous les postulants pour l'intérêt démontré mais nous désirons préciser que nous communiquerons seulement avec les candidats auxquels nous désirons accorder une entrevue. Agences s'abstenir.

Oracle applique une politique d'égalité d'emploi

ORACLE®

Le monde

Deux oeufs par jour et un régime sans graisse...

Associated Press – Anaheim, Californie

Contrairement à une idée longtemps admise par la médecine, les oeufs ne nuiraient pas à la santé des victimes d'hypercholestérolémie. Selon une étude communiquée lors d'une réunion de l'Association américaine de cardiologie, elles pourraient même manger deux oeufs par jour sans risque.

Le cholestérol présent dans le sang est mauvais pour le coeur. Et puisqu'il y en a beaucoup dans l'oeuf, les spécialistes ont longtemps supposé que cet aliment était néfaste. Mais les choses sont plus compliquées que cela.

En fait, le cholestérol présent dans les aliments a une faible incidence sur son taux dans le sang. Si tous les praticiens ne sont pas d'accord avec cette théorie, bon nombre pensent que les oeufs ont été injustement diabolisés et que le véritable danger vient en fait des graisses saturées.

«Deux oeufs par jour ne changeront pas grand chose si vous suivez un régime sans graisses», soutient Barbara Retzlaff, une diététicienne qui a présenté l'étude.

La médecine a fondé sa théorie en observant l'incidence des oeufs chez les personnes ayant un taux de cholestérol normal. Mais la nouvelle étude, menée par les chercheurs de l'Université de Washington, a porté sur des personnes présentant un taux moyen de cholestérol de 227, supérieur au taux maximum recommandé de 200.

Faible progression

Cent quarante-et-un volontaires ont mangé deux oeufs par jour: la moitié du groupe a consommé des oeufs normaux alors que l'autre moitié a mangé, sans le savoir, des oeufs sans cholestérol.

Après trois mois de ce régime, les patients ne supportaient plus les oeufs, mais leur taux de cholestérol n'avait enregistré qu'une faible progression en passant à 233. Cette augmentation était due pour moitié à une élévation du niveau du bon cholestérol (lipoprotéine haute-densité, ou LHD) qui joue un rôle protecteur contre les maladies cardiaques.

Selon le Dr Robert Knopp, un chercheur qui a participé à l'étude, cela laisse supposer que l'organisme produit davantage de LHD pour compenser l'augmentation du niveau de cholestérol dans le régime alimentaire.

Les effets les plus notables se sont produits chez les personnes présentant une cholestérolémie élevée ainsi qu'une concentration importante de lipides appelés triglycérides. Leur taux de cholestérol est passé de 238 à 250, un quart de cet accroissement se produisant dans le LHD.

Ce résultat laisse penser que les personnes présentant de fortes concentrations de triglycérides pourraient devoir limiter leurs apports en cholestérol alimentaire de manière plus stricte que les autres.

Le foie peut produire tout le cholestérol dont l'organisme a besoin. Seuls 25 % du cholestérol présent dans le sang provient directement des aliments. Lorsque l'apport en cholestérol alimentaire augmente, le foie en ralentit la fabrication et l'organisme en absorbe moins par l'appareil digestif.

Le bunker du Congrès ouvre ses portes

Associated Press – White Sulphur Springs, Virginie occidentale

En 1958, le président Dwight Eisenhower a ordonné la construction d'un bunker ultra-secret destiné à abriter le Congrès en cas d'attaque nucléaire. À l'époque, seules quelques rares personnes avaient connaissance du projet.

L'ouvrage n'est plus confidentiel depuis que le *Washington Post* en a révélé l'existence en 1992. Et une équipe de télévision ainsi que des journalistes de l'*Associated Press* ont été autorisés à visiter le bunker, situé à 305 kilomètres au sud-ouest de Washington.

L'abri en acier et en béton est installé à 19,5 mètres sous le complexe hôtelier The Greenbrier, dans les monts Appalaches. En cas de guerre, ses occupants auraient vécu de manière austère par comparaison avec les clients de l'hôtel qui paient entre 340 et 2600 $ la nuit pour dormir dans des chambres luxueuses et manger des plats préparés par des chefs-cuisiniers chevronnés.

Ils étaient censés dormir dans des lits de camp métalliques à l'intérieur d'étroits dortoirs et manger des rations militaires à base d'aliments lyophilisés. La nourriture devait être servie dans une cafétéria meublée de chaises et de tables en métal et en plastique. Par ailleurs, deux salles de travail étaient réservées aux parlementaires.

Équipement complet

Le bunker, qui comprend deux étages, est un véritable dédale de couloirs étroits reliant des petites chambres et des bureaux. Chaque étage mesure une centaine de mètres. Les quartiers du personnel et des familles sont séparés de ceux des parlementaires. À une extrémité de chaque dortoir se trouve une salle de bains avec douche commune et, à l'autre, un salon équipé d'une télévision et d'une bicyclette d'appartement.

Le Congrès et le ministère de la Défense ont décidé de fermer l'abri, qui a coûté 14 millions de dollars, après la divulgation de son existence il y a trois ans.

L'ouvrage est sorti du domaine public le 31 juillet, à l'expiration du contrat liant l'État à la société CSX, qui possède The Greenbrier. La CSX est maintenant propriétaire du bunker qu'elle envisage d'ouvrir au public.

POST SCRIPTUM

Vous cherchez un emploi?

Saisissez la clef du marché du travail

Chaque année, plus de 60 000 emplois sont disponibles mais ne sont jamais annoncés dans les journaux ou dans les Centres d'emploi du Canada.

À chaque mois, Le journal **Post Scriptum** vous permet de rejoindre directement les 26 000 employeurs de la région et ainsi accéder à des milliers d'emplois non annoncés

Insérer un résumé de vos compétences et expériences dans la catégorie d'emploi recherchée et laissez le journal **Post Scriptum** être la clef

Le journal s'adresse à tous ceux et celles qui désirent obtenir un emploi

Réservez une place dans le journal **Post Scriptum** dès maintenant

Le journal Post Scriptum
771-1522 ou 241-4369

176 boul. St-Joseph, Hull

Casino de Hull



Lieu de prestige pour le jeu et le divertissement en général, le Casino de Hull, qui ouvrira ses portes au printemps 1996, entend offrir à sa clientèle des services dignes d'un établissement de classe internationale. À cette fin, la Société des casinos du Québec inc. (filiale de Loto-Québec) désire recruter une équipe d'employés intègres, dynamiques, consciencieux et déterminés à s'acquitter avec professionnalisme des responsabilités inhérentes à l'emploi de :

CHEF DE SERVICE, SERVICE À LA CLIENTÈLE (RÉF.: #511)

2E CONCOURS

Relevant du Directeur Administration et Service à la clientèle, le Chef de service, Service à la clientèle est responsable du bon fonctionnement de toutes les activités reliées au service à la clientèle dans son ensemble tout en mettant l'accent sur la promotion et le maintien de normes élevées de qualité du service à la clientèle.

EXIGENCES

Vous possédez un baccalauréat en administration ou toute autre discipline connexe et huit (8) années d'expérience pertinente, dont cinq (5) années comme gestionnaire d'un service opérationnel de relations avec la clientèle dans le domaine du tourisme et de l'hôtellerie. Une solide expérience dans la gestion de contrats d'envergure est requise. Vous devez faire preuve d'un sens développé du service à la clientèle, d'une habileté marquée en gestion des ressources humaines, d'un sens inné de l'organisation et d'une intégrité irréprochable. Bien que la langue de travail soit le français, une connaissance appropriée de la langue anglaise est nécessaire. Vous devez offrir une grande disponibilité et être prêt(e) à travailler le jour, le soir, les fins de semaine et les jours fériés.

Nous offrons une rémunération concurrentielle ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

POUR POSER VOTRE CANDIDATURE

Les personnes intéressées sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae avant le 29 novembre 1995 en **incluant une photocopie du diplôme requis** et en inscrivant le titre et le numéro du concours.

LA SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC INC.
IMPLANTATION DU CASINO DE HULL,
C.P. 11020, SUCC. "CENTRE-VILLE"
MONTRÉAL, QUÉBEC H3C 4V4

Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE NATURALIZER

Nous recherchons

GÉRANT - ASSISTANT-VENDEUR

Vous avez :
- Ambition
- Bilinguisme
- Dynamisme
- Esprit d'équipe

Nous offrons :
- Opportunité d'avancement
- Salaire et avantages sociaux compétitifs

Pour entrevue, vous présenter le mardi 21 novembre 1995 à partir de 10 h à notre succursale :

P.S. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

Naturalizer
Les Promenades de l'Outaouais
1100 boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec)

PHARMACIEN(NE)

TEMPS PLEIN

Pour une pharmacie clinique dans l'Outaouais, à Gatineau.

Nous offrons une rémunération très concurentielle en plus d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Pour plus d'informations ou pour poser votre candidature, veuillez communiquer avec
M. GILLES LALONDE, PHARMACIEN-PROPRIÉTAIRE AU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE (819) 663-8364.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

La ville de Vanier
est à la recherche d'un(e)

CHEF DES PRÉPOSÉS AUX RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

Sous l'autorité du Directeur général, le(la) titulaire de ce poste sera responsable de la Division des préposés aux règlements municipaux.

Exigences du poste :

- Détenir un Diplôme collégial en lois et sécurité;
- Expérience dans le domaine de la règlementation municipale;
- Être fonctionnel dans un environnement informatisé;
- Expérience dans la supervision du personnel;
- Faciliter à travailler avec le public;
- Le bilinguisme (parlé et écrit) est essentiel;
- Posséder une automobile.

La ville de Vanier offre un milieu de travail professionnel et une gamme complète d'avantages sociaux. L'échelle salariale de ce poste est de 37 00,00 $ à 45 015,00 $.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 1er décembre 1995 à l'adresse suivante :

Division des ressources humaines
Ville de Vanier
300, avenue des Pères-Blancs
Vanier (Ontario)
K1L 7L5

La ville de Vanier offre des chances égales d'emploi.

LE RÉSEAU DE CONCERTATION des organismes qui desservent les enfants et les familles francophones dans les comtés de Stormont, Dundas et Glengarry

est à la recherche d'un(e)

COORDONNATEUR(TRICE) DE PROJET

Poste de deux ans environ

Sous l'autorité du Comité exécutif du Réseau et sous la direction du directeur du Centre de santé communautaire de l'Estrie, le(la) candidat(e) devra travailler au développement d'un mécanisme de planification et de coordination locale pour les services à l'enfance et à la famille, en collaboration avec les organismes relevant des ministères de la Santé, de l'Éducation et des Services sociaux et communautaires et qui ont pour mandat de desservir les enfants et les familles francophones dans la région de S.D.G.

EXIGENCES :

- Leadership et de l'entregent pour animer et consolider le Réseau.
- Connaissance et expérience dans le domaine du développement communautaire.
- Capacité de travailler en équipe.
- Bonne connaissance de la communauté francophone de l'est ontarien ainsi que des agences qui offrent des services à l'enfance
- Une connaissance du domaine de l'enfance est un atout.
- Posséder une automobile et un permis de conduire valide et être disposé à l'utiliser pour le travail.
- Avoir une très bonne connaissance du français oral et écrit ainsi qu'une connaissance fonctionnelle de l'anglais.

ÉTUDES :

- Diplôme d'études universitaires dans l'un ou l'autre des domaines suivants : sciences de la santé, sciences sociales ou éducation.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

Centre de santé communautaire de l'Estrie
À l'attention du Directeur général
841, rue Sydney, Unité 6
Cornwall (Ontario)
K6H 3J7

DATE DE CLÔTURE : 16 h le 1er décembre 1995

Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton

LE CONSEIL DES ÉCOLES PUBLIQUES D'OTTAWA-CARLETON invite des candidatures au poste de :

DIRECTRICE OU DIRECTEUR DE L'ÉDUCATION ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

Le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton (CEPOC) gère l'éducation de 5 600 élèves de langue française dans 8 écoles élémentaires publiques, 5 écoles secondaires publiques comprenant des programmes pour les adultes et des programmes spécialisés dans la région d'Ottawa-Carleton.

Visant toujours l'excellence, le réseau d'écoles publiques offre des programmes et des services planifiés en fonction des besoins de la communauté. L'enseignement au CEPOC est exempt des stéréotypes et des préjugés qui empêchent l'individu de se développer harmonieusement. Le personnel enseignant s'assure de la pertinence des connaissances, des valeurs et des compétences véhiculées. Il se préoccupe aussi de renforcer le sentiment de réussite et l'image de soi.

C'est en ce sens que l'école publique de langue française se définit comme un milieu d'épanouissement favorable à l'établissement d'une étroite relation entre l'école et la communauté.

LA CANDIDATE OU LE CANDIDAT IDÉAL POSSÈDE :

- les qualifications requises d'après les statuts et règlements de la province de l'Ontario;
- une expérience variée qui inclut préférablement un stage comme agente ou agent de supervision;
- un désir de promouvoir l'éducation publique française à tous les niveaux;
- une connaissance approfondie des questions éducatives courantes et des initiatives gouvernementales;
- des habiletés nécessaires à établir des priorités, à planifier à long terme, à évaluer les programmes;
- une aptitude au travail en équipe et au développement d'un climat où s'impose un respect mutuel parmi les conseillères et conseillers, les élèves, les parents, les contribuables et les employées et employés du CEPOC;
- une maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits;
- la sensibilité et les aptitudes requises pour répondre aux besoins éducatifs d'une population diversifiée.

NOUS VOUS INVITONS À POSER VOTRE CANDIDATURE QUI INCLUERA :

- un curriculum vitae complet;
- une liste d'au moins trois références avec l'autorisation écrite nous accordant la permission de communiquer avec elles.

Votre candidature devrait être soumise au plus tard le 15 décembre 1995 à 15 h. L'entrée en fonction est prévue le 1er septembre 1996, ou avant (à une date mutuellement négociée). La durée de la nomination sera assujettie aux règlements en vigueur lors de l'embauchage. Chaque postulante ou postulant recevra une trousse d'information. Votre candidature doit être envoyée à :

Monsieur Denis Chartrand (sous pli Confidentiel)
Président
Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton
140, rue Genest
Vanier (Ontario)
K1L 7Y9

Le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Denis Chartrand
Président

Robert J.C. Pilon,
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Collège de l'Outaouais CÉGEP

ENSEIGNANTE OU ENSEIGNANT

GÉNIE CIVIL ET MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

Le COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS requiert les services de personnel enseignant en technologies du génie civil et en technologies de la mécanique du bâtiment.

Qualifications requises

Baccalauréat en genie avec spécialisation appropriée et un minimum de trois années d'expérience pertinente.

Exigences particulières

Excellente maîtrise du français parlé et écrit.
Formation et expérience pédagogiques souhaitables.
Connaissance souhaitable des logiciels Autocad ou A.S.G.

Traitement

Entre 29 627 $ et 59 979 $.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront avisées.

Faire parvenir, avant le jeudi 30 novembre 1995, son curriculum vitae accompagné d'une copie des diplômes à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines et des relations de travail
Collège de l'Outaouais
333, boul. Cité des Jeunes
C.P. 5220, succ. A
Hull, Qc J8Y 6M5

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

ANALYSTE

PLANIFICATION - CONTRÔLE

La Société de transport de l'Outaouais, qui a pour mission d'offrir aux résidents de l'Outaouais un service de transport en commun fiable et efficace, est à la recherche d'un(e) analyste pour sa Direction de l'entretien.

Sous l'autorité du chef de la planification et du contrôle, le ou la titulaire participe à la planification, à la normalisation, à l'ordonnance et au contrôle de l'ensemble des activités d'entretien et de réparation du parc de véhicules, du matériel, des équipements et des installations de la Société de transport de l'Outaouais. Il ou elle assure également l'analyse budgétaire et opérationnelle de la Direction. Il ou elle élabore des spécifications et des devis techniques et effectue les recherches relatives aux nouvelles technologies. De plus, l'analyste fournit le support technique nécessaire au personnel de l'entretien dans une perspective d'amélioration continue.

La personne recherchée est titulaire d'un diplôme d'études universitaires de premier cycle en génie industriel ou mécanique ou dans une autre discipline jugée appropriée. Elle possède un minimum de deux (2) ans d'expérience dans des fonctions similaires. Elle démontre une grande capacité d'analyse et communique efficacement verbalement et par écrit. Elle est également une personne dynamique qui fait preuve d'un grand sens de professionnalisme.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae, sous pli confidentiel, avant 16 h le vendredi 24 novembre, à l'attention de madame Lise Montcalm, conseillère en gestion des ressources humaines, en y indiquant le numéro de concours 95-17.

La STO souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

Assurance vie Desjardins-Laurentienne

L'Assurance vie Desjardins-Laurentienne, une des filiales du Mouvement des caisses Desjardins, est la compagnie d'assurance de personnes la plus importante au Québec, tant en raison du nombre d'assurés que de son volume d'affaires. Elle distribue ses services d'assurance, de rente et d'autres services financiers dans tout le Canada, par l'entremise de différents réseaux.

CONSEILLER

AUX ASSURANCES ET RENTES DES CAISSES DESJARDINS

Votre rôle

Sous l'autorité du directeur principal, vous développerez de nouvelles affaires et agirez comme porte-parole officiel auprès des caisses populaires des régions de l'Outaouais, Haute Gatineau et Hautes Laurentides. De plus, vous assurerez un excellent service à la clientèle par la satisfaction sur la qualité des produits et services. Vos principales fonctions seront :

- **faire la promotion et la vente des produits d'assurance-prêt et épargne, d'assurance voyage et autres;**
- **élaborer des stratégies originales de développement pour accroître les ventes de produits et services;**
- **présenter les nouveaux produits, les modifications, les nouveaux outils administratifs et les campagnes de promotion;**
- **aider à la planification des besoins de formation du personnel cadre et technique et assurer la diffusion des programmes de formation développés.**

Vos forces

Vous détenez un diplôme universitaire de 1er cycle en marketing ou administration, jumelé à cinq années d'expérience pertinente dans la vente de produits et service. Dynamique, vous avez un esprit d'initiative et d'équipe, des talents de créateur et d'innovateur, de même que des capacités démontrées dans votre domaine.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 24 novembre 1995, en indiquant le titre du poste. Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue recevront un accusé de réception.

La direction des Ressources humaines
Assurance vie
Desjardins-Laurentienne

2, Complexe Desjardins
Tour Est – 14e étage
Montréal (Québec)
H5B 1E2

L'Assurance vie Desjardins-Laurentienne offre des chances d'emploi égales à tous.

Desjardins pour s'aider soi-même

Le monde

Trop de médecins et de pharmaciens aux États-Unis

Associated Press – Washington

Les États-Unis ont trop de médecins, d'infirmières et de pharmaciens, selon un comité privé des professions de santé qui recommande la fermeture d'une partie des écoles assurant leur formation.

Une étude financée par le Fonds caritatif Pew, une oeuvre de bienfaisance, prévoit une évolution qui contraindra les professionnels de la santé à travailler plus efficacement et pourrait entraîner la fermeture de la moitié des 5000 hôpitaux du pays.

Richard Lamm, un ancien gouverneur du Colorado qui préside la Commission Pew sur les professions de la santé, estime que la fermeture d'écoles de médecine sera politiquement aussi difficile à décider que celle de bases militaires. «Mais la Virginie doit se demander si elle a vraiment besoin de trois écoles, l'Ohio de six, et New York de 14, déclare-t-il. Les hommes politiques vont devoir se faire tirer l'oreille pour prendre des décisions délicates.»

La commission préconise une réduction de 20 à 25 % des étudiants admis en première année dans les 141 facultés de médecine du pays d'ici l'an 2005. Leurs effectifs seraient ramenés de 17 500 à 13 000 ou 14 000.

La commission recommande également la suppression de 10 à 20 % des 1470 programmes de formation des infirmières et de 20 à 25 % des 75 écoles de pharmacie. Enfin, elle conseille de limiter le nombre des offres de stages proposés aux internes de troisième cycle à 110 % du nombre des étudiants dans ce cycle.

Formation à l'étranger

Ce pourcentage atteint aujourd'hui 135 %, car des médecins formés à l'étranger occupent un quart de ces stages de formation. Le Congrès semble vouloir réduire le phénomène en limitant les subventions allouées à la formation des professionnels qui ne sont pas ressortissants des États-Unis ou du Canada.

La commission soutient que les services d'immigration devraient renforcer leur contrôle afin de s'assurer que les étrangers retournent bien dans leur pays d'origine une fois leur stage accompli.

Jordan Cohen, président de l'Association des universités médicales américaines, critique le rapport, arguant qu'il serait imprudent «de démanteler le meilleur système d'enseignement médical du monde alors que l'on continue d'importer des étudiants d'écoles étrangères».

Le Dr Cohen souligne que certains hôpitaux dépendent si largement des médecins formés à l'étranger qu'il serait plus difficile de réduire les offres de stage que le nombre des étudiants dans les écoles de médecine.

Pour Bill Gradison, membre de la commission et président de l'Association de l'assurance santé de l'Amérique, «les écoles médicales sont plus susceptibles de se restructurer que de fermer».

Restes humains de deux millions d'années en Chine

Reuter – Londres

Des chercheurs ont annoncé être en possession des premières preuves solides de l'existence d'un homme primitif en Asie voilà près de deux millions d'années, soit nettement plus tôt qu'on ne le pensait. Leurs conclusions se fondent sur l'analyse du maxillaire inférieur d'un hominoïde adulte et d'outils découverts dans la grotte de Longgupo.

Les tests de datation font remonter à plus de 1,9 million d'années les dents et les outils recueillis dans la grotte, indique le chef de l'équipe scientifique, Russell Ciochon, de l'Université de l'Iowa, dans un article de la revue *Nature*.

Les plus anciens indices de vie humaine précédemment trouvés en Asie étaient les restes de l'Homo Erectus de Java (Indonésie), auxquels on avait provisoirement attribué 1,8 million d'années en soulignant toutefois la difficulté de les dater en raison des circonstances de leur découverte.

En ce qui concerne les restes de Longgupo, deux chercheurs de l'Université britannique de Liverpool, Bernard Wood et Allan Turner, notent que, «jusqu'à une date récente, on possédait peu d'éléments suggérant de façon convaincante que les sites d'hominoïdes asiatiques recelaient des hominoïdes de plus d'un million d'années». Les archéologues pensent que l'homme est apparu en Afrique, où l'on a découvert des restes de trois à 3,5 millions d'années dans la vallée du Rift et en Afrique du Sud.

Les restes de la grotte de Longgupo ont été datés au moyen de trois méthodes scientifiques distinctes, dont les résultats ont été étayés par des restes de panda pygmée géant provenant des mêmes couches géologiques.

«Ces nouveaux éléments suggèrent que des hominoïdes ont pénétré en Asie il y a plus de deux millions d'années. De toute évidence, le premier hominoïde arrivé en Asie était une espèce autre que l'Homo Erectus et possédait un outillage de pierre», écrit Russell Ciochon.

Un autre article de *Nature* annonce la découverte par une équipe de chercheurs de restes humains de trois millions d'années au Tchad, à 2500km à l'ouest de la vallée du Rift.

CHARGÉS D'AFFAIRES

Votre carrière stagne depuis quelques années ? Votre revenu régresse ou suit simplement le coût de la vie ? Vous n'avez pas la liberté de gérer votre temps comme vous le souhaitez ?

Si vous avez l'instinct d'entrepreneur et le goût de gérer vos propres affaires, nous avons les outils pour vous permettre de réussir.

Le domaine des services financiers est en pleine expansion dans plusieurs niches spécialisées. Le consommateur recherche des conseillers de qualité.

Un diplôme en administration, droit sciences sociales, ressources humaines ou dans tout autre discipline pertinente et un intérêt pour la représentation professionnelle sont requis .

Cette offre s'adresse autant aux femmes qu'aux hommes. Toute candidature sera traitée confidentiellement.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae dans les plus brefs délais à :

Groupe Boyer
Att. : Stéphane Séguin prés.
500 boul. Gréber, suite 103
Gatineau, Qc
J8T 7W3

LE GROUPE marie claire

chaîne de boutiques à l'avant-garde dans la mode féminine recherche un superviseur expérimenté qui pourra contribuer activement à l'atteinte de ses objectifs pour ses bannières :

MARIE CLAIRE
CLAIRE FRANCE
MARIE CLAIRE WEEK-END
ÉMOTIONS
M.C. COLLECTION

À titre de pré-requis, le(la) candidat(e)s recherché(e)s doit posséder à al fois expérience et expertise particulièrement dans la vente au détail de vêtements pour dames; il ou elle a fait sa marque au sein d'entreprise en croissance et en constante évolution et à démontré une honnêteté à toute épreuve.

RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Superviseur(e): Le(la) titulaire sera responsable des programmes de formation de nos employés, assurera le suivi au niveau personnel, ventes, budgets et visuel pour maximiser les ventes et mesurer les performances dans nos boutiques existantes. Disponibles, discipline(e) et fort(e) d'une personnalité dynamique, il (elle) devra posséder une solide expérience dans la vente au détail de vêtements et un sens poussé de l'organisation et de la motivation.

Notre pratique de rémunération est compétitive et incitative complétée par un programme de boni à al performance.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par la poste à l'attention de :

Carole Beaulieu
Groupe Marie Claire
8501 boul. Ray Lawson
Anjou, Québec J1J 1K6
ou par fax au 1-514-355-2423.

Confidentialité assurée

L'Université de Moncton sollicite des candidatures aux postes suivants :

Professeure ou professeur de littérature québécoise

Faculté des arts – Département d'études françaises

Poste régulier conduisant à la permanence. Le poste est vacant à partir du 1er juillet 1996.

(Ce poste sera comblé sous réserve d'approbation budgétaire.)

Fonctions :

Enseignement de la littérature québécoise (roman, poésie) au niveau du baccalauréat, de la maîtrise et du doctorat. Recherche liée au domaine de la littérature québécoise; direction de travaux de recherche à la maîtrise et au doctorat. Participation aux activités régulières du département. La charge pourra être complétée par des cours de langue.

Formation : doctorat en littérature québécoise.

Expérience :

Le comité tiendra compte de l'expérience en enseignement et de la qualité du dossier de recherche.

Fin du concours : le 15 février 1996.

Le dossier de candidature devra obligatoirement comprendre les pièces suivantes :

- lettre de candidature contenant des précisions quant au profil de carrière;
- curriculum vitæ complet et à jour;
- exemplaire de deux publications récentes;
- trois lettres de recommandation.

Faire parvenir le dossier à **M. Zénon Chiasson, doyen, Faculté des arts, Université de Moncton, Campus de Moncton, Moncton (N.-B.) E1A 3E9.**

Professeure ou professeur de carrière

École des sciences infirmières

Poste régulier

Fonctions :

Dans le cadre des fonctions universitaires d'enseignement, de recherche et de service à la collectivité, la personne dont la candidature aura été retenue devra contribuer à l'enseignement dans son domaine d'expertise, de même qu'au développement de la recherche en sciences infirmières.

Qualifications :

Doctorat en sciences infirmières ou dans une discipline pertinente aux soins infirmiers. Dans ce dernier cas, une maîtrise en sciences infirmières est exigée. Statut de membre en règle de l'A.I.I.N.B. ou admissibilité à le devenir. Avoir développé une expertise **dans le domaine de la santé mentale.** Avoir de l'expérience en enseignement universitaire et avoir démontré sa capacité de développer des projets de recherche en soins infirmiers. Sont également invitées à postuler les personnes actuellement en instance de thèse ou en voie d'obtenir un doctorat en sciences infirmières ou dans une discipline pertinente aux soins infirmiers. La maîtrise de la langue française écrite et parlée est essentielle.

Fin du concours : le 15 février 1996.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ complet à **Michèle Trudeau, directrice, École des sciences infirmières, Université de Moncton, Moncton (N.-B.) E1A 3E9. Les entrevues auront lieu à l'Université de Moncton.**

UNIVERSITÉ DE MONCTON

L'Université de Moncton applique une politique d'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ces postes sont offerts aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents seulement.

Représentants de services financiers

MFQ Vie désire combler immédiatement plusieurs postes de représentant et se constituer une banque de candidats dynamiques pour des postes éventuels partout au Québec.

Outaouais (Hull, Gatineau et Aylmer)

Vous êtes à la recherche d'une carrière enrichissante et pleine de défis? MFQ Vie, une institution financière au service exclusif des employés des secteurs public et parapublic du Québec, vous offre l'occasion de donner votre pleine mesure.

Dans le cadre de notre programme d'expansion, nous sommes à la recherche de candidat(e)s possédant de l'entregent, un grand sens de l'autonomie et beaucoup de détermination afin d'offrir l'ensemble de nos services financiers à une clientèle bien précise.

Un programme complet de formation, entièrement assumé par l'entreprise et axé exclusivement sur les secteurs public et parapublic du Québec, vous familiarisera avec nos produits (assurance-vie, assurance générale, épargne, placements, fonds d'investissement).

La rémunération de nos représentants se compose d'une allocation d'établissement, de commissions sur les ventes, de commissions de renouvellement et offre aussi des possibilités de bonis. Au cours des dernières années, la rémunération moyenne de nos représentants de plus d'un an était de 47 500 $.

Nous vous offrons également une gamme complète d'avantages sociaux assortie d'un système de stabilisation de la rémunération.

Cette carrière représente une avenue très intéressante pour ceux et celles qui désirent un revenu au-dessus de la moyenne et qui détiennent un DEC ou une formation universitaire.

Toute candidature sera tenue strictement confidentielle et devra être expédiée avant le 29 novembre 1995 à l'adresse suivante:

Direction des ventes
MFQ Vie, corporation d'assurance
C.P. 16040
Québec (Québec)
G1K 7X8

MFQ Vie
corporation d'assurance

TECHNICIEN(NE) EN VÉRIFICATION COMPTABLE

Firme comptable requiert les services d'un(e) technicien(ne) en vérification, avec expérience. Doit avoir une facilité à compléter des dossiers, incluant les états financiers, les impôts corporatifs et personnels.

Connaissance de l'anglais et de l'informatique serait un atout.

Veuillez soumettre votre demande par écrit avant le 28 novembre 1995 en indiquant le salaire demandé à :

JEAN V. DUBUC, c.a.
11, rue Dubuc, C.P. #640
MASSON-ANGERS (Québec)
J8M 1K7

Le Service de santé des Sœurs de la Charité d'Ottawa (SCO) s'est engagé à dispenser, avec compassion, aux personnes malades, âgées ou handicapées des soins de santé de haute qualité dans le respect et la dignité.

Affiliés à l'Université d'Ottawa ainsi qu'aux collèges communautaires, nous sommes spécialisés dans les soins aux malades chroniques, de longue durée, de réadaptation et palliatifs, de même qu'en recherche.

Service de santé SCO Health Service

Le Service de santé SCO dispose de plus de 1 000 lits répartis entre l'Hôpital SCO (pavillons Saint-Vincent et Élisabeth-Bruyère), la Résidence Saint-Louis et la Villa Marguerite.

Analyste en bureautique

Vous appuierez les utilisateurs en ce qui a trait aux produits Groupwise, WordPerfect, Quattro Pro et Presentations ainsi que certains ensembles d'applications. Vous procéderez également à l'installation et au dépannage des PC et des imprimantes d'un réseau, en plus de collaborer à l'administration du réseau.

Titulaire d'un diplôme collégial de technicien(ne) en systèmes informatiques, vous comptez une ou deux années d'expérience pertinente et êtes bilingue (français, anglais). Vous devez bien connaître le matériel et les logiciels précités ou des produits équivalents, en plus de manifester d'excellentes aptitudes techniques.

Si les défis vous intéressent et que votre profil correspond à celui énoncé, veuillez acheminer votre curriculum vitæ, en indiquant le numéro de référence ND21, au **Service des ressources humaines, Hôpital SCO, Pavillon Élisabeth-Bruyère, 43, rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8. Télécopieur : (613) 562-4234**

L'Association pour l'exportation du livre canadien (Aelc) recherche une personne dynamique pour le poste suivant :

AGENT(E) D'INFORMATION

Sous l'autorité du Directeur général de l'Association, l'Agent(e) d'information assume les principales responsabilités suivantes :

- rédaction, production et diffusion du bulletin d'information de l'Association (3 numéros par année); supervision de la production des catalogues de marketing international Droits du Canada (2 éditions par année), de l'édition annuel de Livres sur le Canada et préparation du rapport annuel de l'Aelc;
- recueille de l'information, organise les ressources existantes en matière d'information et en cherche de nouvelles; traite l'information pour en faire des articles, des compte-rendus, des rapports et des résumés statistiques;
- répond aux demandes de renseignements provenant du public, de l'industrie, des agences gouvernementales et autres organisations du pays ou de l'étranger, et représente l'Association au besoin;
- aide à la planification et à l'organisation d'ateliers portant sur l'exportation et les marchés étrangers destinés aux secteurs francophone et anglophone de l'industrie.

EXIGENCES

- Posséder un diplôme universitaire dans l'un des domaines suivants : communication, journalisme, commerce ou encore, une expérience équivalente en édition;
- au moins trois ans d'expérience en rédaction et production d'imprimés;
- aptitude éprouvée à travailler efficacement, tant par écrit qu'oralement, en anglais et en français;
- bon sens de l'organisation, solides qualités interpersonnelles et aptitude à respecter les délais;
- connaissance des logiciels (MS Words, W.P. 6.0 Windows, chiffriers et bases de données);
- expérience en éditique (Corel Ventura)
- bonne connaissance du milieu canadien de l'édition ou des marchés internationaux ou les deux.

L'Aelc offre un environnement de travail stimulant, un programme intéressant d'avantages sociaux et un salaire concurrentiel. Si vous répondez aux exigences du poste, communiquez votre curriculum vitae, au plus tard le 27 novembre 1995, à l'attention du Directeur général, soit par la poste, soit par télécopieur (562-2329) ou encore, par courrier électronique en utilisant l'adresse suivante : aecb@magi.com.

Le monde

La guerre a «déplacé» 50 millions de personnes dans le monde

Associated Press – Genève

La guerre, les atrocités et les persécutions dans le monde ont contraint 50 millions de personnes à fuir leur domicile, dont plus de la moitié (27 millions) sont prises en charge par le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés.

Dans un rapport intitulé *L'état des réfugiés dans le monde*, le HCR souligne que le problème des réfugiés a changé de nature: il concerne de plus en plus de personnes «déplacées» à l'intérieur de leur propre pays et de moins en moins de réfugiés *stricto sensu*, c'est-à-dire de personnes ayant fui leur pays.

Les chiffres parlent d'eux-mêmes: en deux ans, le nombre total des personnes déplacées (à l'intérieur ou à l'extérieur de leur pays) a progressé de six millions (44 millions en 1993, 50 millions en 1995) mais, parmi elles, le nombre des réfugiés qui ont fui leur pays a reculé de près de quatre millions (18,2 millions en 1993, 14,4 millions en 1995).

«Même si le nombre des conflits est à peu près le même aujourd'hui qu'il y a 10 ou 15 ans, la nature de ces conflits — presque tous civils — et l'ampleur des victimes civiles, des destructions et des déplacements a évolué de manière spectaculaire», explique le HCR.

À l'occasion de la publication de ce rapport, le haut-commissaire, Sadako Ogata, a demandé à la communauté internationale de mettre l'accent sur la prévention des conflits plutôt que sur des interventions pour tenter de recoller les morceaux après coup, ce qui revient plus cher.

«Que se serait-il passé au Rwanda si les quelque deux milliards de dollars dépensés durant les deux premières semaines de la crise pour venir en aide aux réfugiés avaient été consacrés auparavant à maintenir la paix, à protéger les droits de l'Homme et à promouvoir le développement?» se demandent ainsi les auteurs du rapport à propos des massacres inter-ethniques de 1994.

M^me^ Ogata réclame donc des fonds supplémentaires pour le développement et le maintien de la paix car, dit-elle, «si les Casques bleus s'en vont, qui va assurer la sécurité?»

L'essentiel du problème actuel des réfugiés résulte de l'éclatement de l'ex-Union soviétique et de l'ex-Yougoslavie, mais aussi des crises qui frappent le continent africain.

Ainsi, les situations les plus graves se rencontrent dans les pays issus de l'ex-Yougoslavie (3,7 millions de déplacés et autres personnes affectées par la guerre), au Rwanda et au Burundi (la plus forte concentration de déplacés au monde, avec plus de deux millions de réfugiés), dans les pays du Caucase (1,5 million de déplacés en Arménie, en Azerbaïdjan et en Géorgie) et en Afghanistan (2,5 millions d'Afghans réfugiés au Pakistan et en Iran).

Seul point positif: le retour chez eux de neuf millions de réfugiés depuis 1990, notamment au Mozambique, en Amérique centrale et au Cambodge.

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA
OTTAWA GENERAL HOSPITAL

L'Hôpital général d'Ottawa, centre hospitalier bilingue et progressif de soins tertiaires affilié à l'Université d'Ottawa, cherche à combler les postes suivants :

Technicien(ne)s juniors en informatique

Postes à temps partiel (rotation - fins de semaine)

Votre bonne connaissance du fonctionnement des ordinateurs se double d'une expérience des logiciels PC et des systèmes MVS et JES2. Vous devez avoir travaillé pendant au moins un an dans un service d'assistance dans un environnement d'ordinateurs de grande puissance. La compétence en français et en anglais est souhaitable.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 27 novembre 1995, en mentionnant le numéro de référence HG AC 95-017, **au gestionnaire en dotation, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6. Tél. : (613) 737-8441; téléc. : (613) 737-8204.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

SCA Société du crédit agricole — FCC Farm Credit Corporation

Conseillier ou Conseillière, Dotation et relations de travail

LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE EST UNE SOCIÉTÉ D'ÉTAT DYNAMIQUE QUI FOURNIT DES SERVICES FINANCIERS AUX AGRICULTEURS CANADIENS. NOTRE ENGAGEMENT ENVERS NOTRE PERSONNEL NOUS ASSURE UN MILIEU DE TRAVAIL À LA FOIS STIMULANT ET INNOVATEUR.

NOUS RECHERCHONS UNE PERSONNE ÉNERGIQUE POUR SE JOINDRE À NOTRE ÉQUIPE DU SIÈGE SOCIAL À **REGINA.**

Nous sommes à la recherche d'un practicien ou d'une practicienne des ressources humaines qui se spécialise dans le domaine de la dotation et des relations de travail.

Hautement motivé(e) et bien organisé(e), vous ferez appel à votre jugement impeccable de même qu'à vos compétences développées pour la communication et pour les relations interpersonnelles afin d'élaborer des processus d'évaluation, de participer aux comités de sélection et de négocier des termes et conditions d'emploi. Grâce à votre expertise en relations de travail ainsi qu'en facilitation et médiation visant l'intervention, vous aiderez la Corporation à résoudre des situations utilisant des procédures internes et le sondage annuel auprès des employés.

Au courant des tendances du domaine de la gestion des ressources humaines, vous connaissez les théories en matière de sélection de même que les exigences juridiques relatives à l'emploi. Vous veillerez à la promotion des valeurs d'entreprise visant l'équité et l'égalité en matière de dotation et relations de travail. Le service efficace à notre clientèle exige le bilinguisme (français/anglais) et l'expertise technique généralement acquise au cours d'un diplôme universitaire dans une discipline reliée à la gestion des ressources humaines doublé de plusieurs années d'expérience pratique connexe.

Nous offrons une rémunération des plus concurrentielles, une gamme complète d'avantages sociaux et la possibilité de développement personnel et professionnel. Pour une évaluation confidentielle de vos compétences, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae détaillé au plus tard le lundi 27 novembre 1995, en prenant soin d'indiquer le numéro de dossier 13-95/96, à : **Janet Wightman, Service des ressources humaines, Société du crédit agricole, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3**

Canada

PAS D'AGENCES, S.V.P.
NOUS SOUSCRIVONS AUX PRINCIPES DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI.

Habitation

TEXTES PUBLICITAIRES

LeDroit
18 NOVEMBRE 1995

L'art de la disposition des tableaux !

PHOTO: MARCOUX DECORATEC

A la hauteur de vos attentes,
à la mesure de vos moyens,



UNIFAMILIALES ET SEMI-DÉTACHÉES

• achat • location
• location/achat
Nous avons un plan pour vous
à partir de 649 $* /mois
*paiement hypothécaire moins escompte

Junic
595-0362
595-5962

Publi-reportage

L'art de la disposition des tableaux

L'utilisation de reproductions ou de tableaux à des fins de décoration dans les foyers, même modestes, ne s'est répandue qu'à la fin du XIXe siècle. A cette époque, on accrochait les tableaux là où il y avait de la place. C'est malheureusement le cas dans beaucoup de maisons. On pourrait même parler de l'art du tableau bouche-trou... Certaines personnes se sentent mal à l'aise face à une surface nue. Pourtant, il est des cas où il faut savoir laisser libre une portion de mur pour ne pas surcharger le décor inutilement. Et si vous avez des tableaux à disposer dans votre aménagement, l'emplacement de ceux-ci est tout aussi important que la place que vous donnerez à une lampe, un divan ou tout autre élément de votre décor. La disposition de vos tableaux ne devrait pas être la dernière décision que vous prendrez, pour se trouver ainsi subordonnée aux autres choix, car alors vos gravures joueront le rôle de bouche-trous.

Le même phénomène se produit lorsque les gens décident d'abord d'installer leur meubles et ensuite d'avoir des plantes «de remplissage». S'il y a un vide près de la fenêtre, ils y placeront la plante, même si celle-ci ne peut supporter le soleil. Quelques mois plus tard, la pauvre est morte et ses propriétaires désolés ne comprennent pas pourquoi...

Dites-vous qu'un décor est réussi si on a tenu compte lors de sa conception de tous les éléments qui le composeront. Si vous avez plusieurs tableaux à regrouper, il existe plusieurs façons de s'y prendre pour créer un équilibre visuel entre eux. En voici quelques-unes.

Disposition en colonne

Souvent les tableaux n'ont pas la même taille. Vous pouvez les répartir de part et d'autre d'une ligne imaginaire verticale ou horizontale.

Disposition linéraire

Vous pouvez aussi aligner vos cadres de façon à ce qu'ils soient tous sous une ligne horizontale imaginaire. Vous obtenez ainsi une impression de grande symétrie en ce qui concerne l'alignement par le haut alors que le bas sera asymétrique.

En croix

A partir d'un point central, accrochez les tableaux de façon à ce qu'ils suivent un axe vertical invisible et aussi un axe horizontal, les deux se coupant au centre.

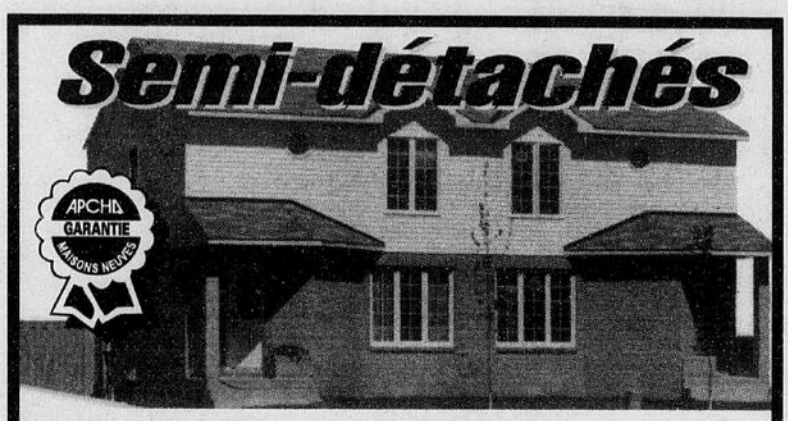
En escalier

Pour que cette disposition soit réussie, il faut respecter la règle suivante: le regroupement des tableaux devra épouser la forme de l'escalier.

Il existe beaucoup d'autres dispositions possibles, et avec un peu d'imagination on peut aisément en concevoir de nouvelles. Certains préféreront respecter un placement symétrique, voire franchement géométrique (en triangle, en cercle, etc.) mais d'autre préféreront l'asymétrie. Il est cependant une règle que je cherche toujours à respecter: vous pouvez tenter d'équilibrer les tableaux entre eux, mais il est aussi souhaitable de les aligner avec un élément d'architecture ou de mobilier. Par exemple, le haut du tableau pourrait poursuivre la ligne du sommet d'une fenêtre, d'une armoire ou de la lampe torchère.

De nos jours, on accroche les tableaux plus bas, et il est plus facile de les admirer alors en position assise.

Source: Habitabec, vol. 10 no, 48



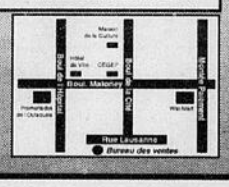
Situé au centre-ville de Gatineau et à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa

Pour acheter ou louer
avec option d'achat

L'électricité, le téléphone, et câblovision sont amenés en souterrain et tous les services municipaux sont déja installés et payés

- Occupation immédiate
- Frais de notaire inclus
- TPS + TVQ incluses
- 4 côtés en brique
- Voisin : Centre d'achat, Cegep - écoles, Arrêt d'autobus, Terrain de golf

Bureau des ventes
255 rue Lausanne
Gatineau
Ouvert : Lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche de 13 h à 17 h



du Barry
Construction inc.
«Constructeur établie depuis 30 ans»
Membre accredité de l'A.P.C.H.Q.
568-2555

LES CONDOS CENTRE-VILLE

OUVERT AUX VISITEURS
Sur rendez-vous
ou
Samedi et dimanche 12 h 16 h



ECHANGEZ VOTRE MAISON
UNE OCCASION À SAISIR

TPS TVQ FRAIS DE
NOTAIRE INCLUS

EMPLACEMENT DE CHOIX
80, rue de Rouville, Gatineau
le nouveau centre-ville de Gatineau
près de l'hôpital de Gatineau
des Promenades de l'Outaouais
et de la Maison de la Culture

PRIX ABORDABLE
1 chambre à partir de 65 000 $
2 chambres à partir de 75 000 $

QUALITÉ ET SERVICES
- Plancher de béton et laine insonorisante
- Abri d'auto
- Balcon fibre de verre et aluminium
- Caméra de sécurité
- Casier de rangement
- Boîtes aux lettres intérieures
- Ascenseur

Jacques Alary 243-3063

Réservez avec 500$ seulement

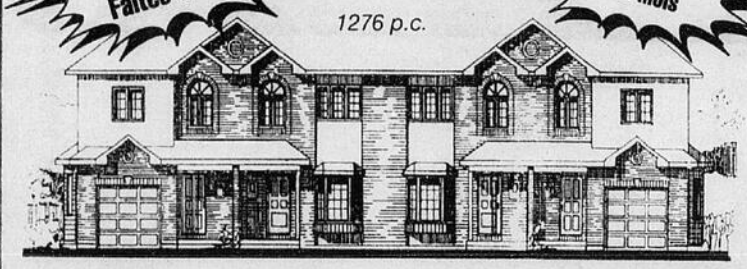
Réduction d'inventaire
7 unités doivent être vendues
RABAIS INCROYABLE!

Réservez avec 500$ seulement

à partir de 77 177$ *Taxes en sus.

Prolongation; offre valide jusqu'au 21 novembre Faites vite!!!

589$/mois C.I. 12 mois

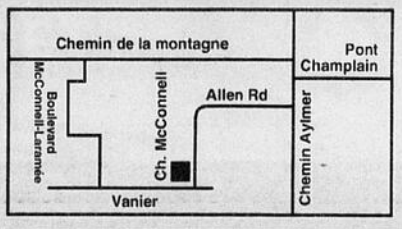


Venez visiter l'un des plus beaux site à Aylmer

Caractéristique : 3 c.c., belles pièces, qualité de const. incomparable, entrée pavée, site idéal, 10 min. de Hull-Ottawa, lampadaires, terrain tourbé, gouttières et bien plus...

POUR INFORMATION
682-2644 • pagette 593-8715
du lundi au vendredi 14 h à 18 h
samedi et dimanche 12 h à 17 h

CONSTRUCTION Aubin & fils ltée.



Spécialistes en financement

Carrefour St-Louis

Dépôt 500$



Semi-détaché à partir de 68 900$
Unifamiliale à partir de 81 900$

Crédit impôt 4,000$ Premier toit



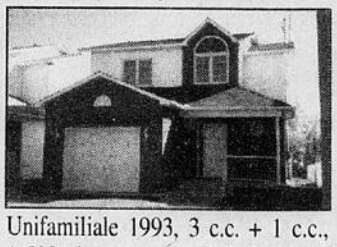
Maison jardin à partir de 59 900$

Lundi au vendredi: 9 h à 20 h
Sam. et dim.: 11 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps

CONSTRUCTION CHABITAT #1
de la vraie construction!
986-1314 281-7565

Bureau de ventes : 111, de l'Érablière, Masson-Angers.
Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes.

Une aubaine incroyable!



Unifamiliale 1993, 3 c.c. + 1 c.c., 1 500 pi.ca. + sous-sol fini au total 2 150 pi. + garage. 3 salles bain, cuisine, salle à manger et entrée en céramique. Cette résidence de luxe vous offre également une finition coloniale. Entrée pavée, terrain tourbé, goutière. 15 minutes des centre-ville Hull et Ottawa. Emplacement dos à la rivière La Blanche. Tout ça pour seulement **119 900$** (Évaluation : 132 000 $!) Faites vite.

Info. : (819) 682-6115

Publi-reportage

Le détaillant Ameublement Lefebvre

«Marchand du Mois» Novembre 1995

La Corporation des marchands de meubles du Québec (CMMQ) a décerné le titre de «Marchand du Mois» à Ameublement Lefebvre qui a pignon sur rue au 391 rue Principale à Buckingham.

En novembre 1995, cette entreprise s'est démarquée parmi les 15 autres détaillants de meubles qui ont participé à ce concours pronvincial.

Les propriétaires de cette entreprise moderne et constamment en évolution sont dévoués pour leur communauté que ce soit à titre de commanditaire en supportant Centraide aidant les personnes démunies ou encore en prêtant leur concours pour les compétitions de judo. Ils ont toujours consacré du temps et de l'argent pour aider des groupes volontaires aux fins humanitaires.

De plus, ces propriétaires sont la preuve de l'importance apportée à l'implication familiale car les cousins et les frères y travaillent et se partagent les tâches, obligations et responsabilités.

Plusieurs critères ont été pris en considération par les membres du jury, soit le nombre d'employés, plus de 23, et également la perspicacité des propriétaires de cette entreprise qui a été fondée par le père en 1923. On a également tenu compte de la place prépondérante laissée à la formation aurprès des employés de même que l'excellence du service à la clientèle.

L'avenir saura dire si Ameublement Lefebvre, récipiendaire du concours du «Marchand du mois» pour novembre 1995, aura la chance de devenir l'un des grands lauréats à la finale de 1995 lors du 1er gala du meuble du Québec à Laval, le 27 novembre 1995 et ainsi mériter un «Hermès» d'or, d'argent ou de bronze ou, qui sait, peut-être le grand prix «Hermès» platine.



Dans l'ordre habituel: Rock et Paul Lefebvre (propriétaires) et M. Paul Vaillancourt prés. corp. marchand meubles du Québec.

La Capitale

HONNEUR AU MÉRITE

Meilleur agent inscripteur

La Direction de la Capitale, Courtier Immobilier Agréé succ. d'Aylmer désire souligner l'excellente performance de **Monsieur Michel Noreau** qui s'est distingué à titre de meilleur agent inscripteur au cours du mois d'octobre 1995.

Vous pouvez rejoindre **Michel Noreau** au:

684-6363 / 778-1222



MICHEL NOREAU
Agent immobilier affilié

Nouveau: AYLMER - GATINEAU



Unifamiliales seulement
prix à partir de

99 900 $
Projet Aylmer seulement

Modèle Vanier 5-G

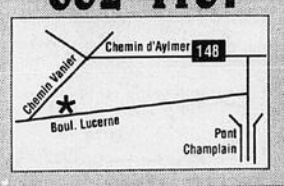
Le prix inclut:
- Terrain entièrement tourbé
- Entrée d'auto pavée (Aylmer)
- Taxes incluses (TPS - TVQ)
- Frais de notaire
- Céramique à l'entrée
- Céramique entre les armoires
- Salle à manger en bois (Vanier 1, 2 et 3)
- Fenêtres entièrement en vinyle
- Échangeur d'air
- Évier double cuisine
- Autres extra

Limbour Construction Ltée.

FERME LIMBOUR, GATINEAU
561-5491



TERRASSE VANIER, AYLMER
682-4187



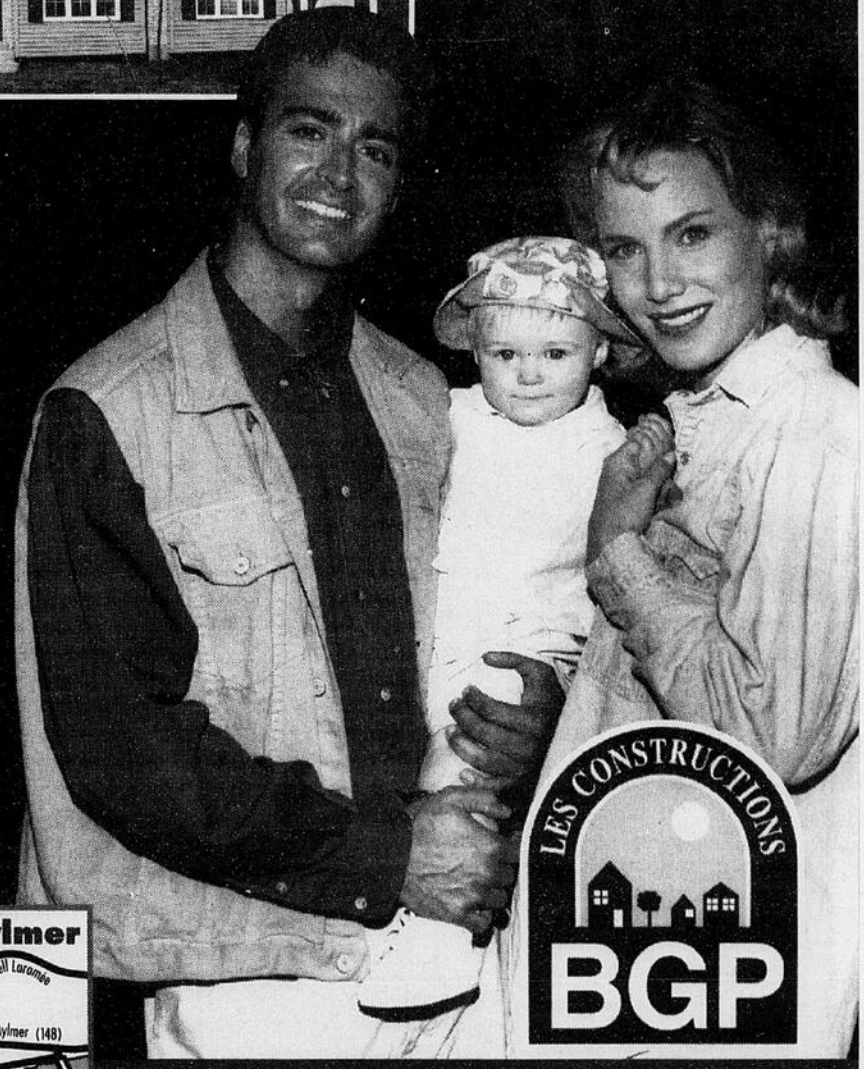
AUSSI: TERRAINS À VENDRE
Construction selon vos plans

Chez nous, c'est chez nous!



Modèle 200V

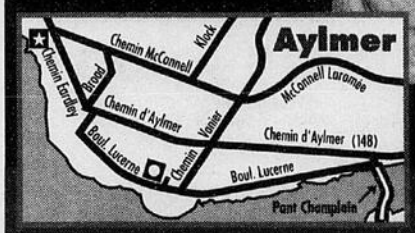
"On est bien chez nous et surtout, on a l'esprit tranquille".



Semi détaché à partir de
98 500$*
Modèle 100

Unifamiliale à partir de
124 900$*
Modèle 511

* Prix incluant taxes, frais légaux, entrée pavée et terrain tourbé.



LES CONSTRUCTIONS BGP

Village Eardley 682-2224 Village Lucerne 682-9456

Visites : du lundi au jeudi 13 h à 18 h • samedi et dimanche 12 h à 17 h (En tout temps sur rendez-vous).

La rue des Pignons

772-4722
669-4722



Le Bégonias avec garage
129 900$ T.P.S. - T.V.Q. - Notaire inclus.

CONSTRUCTION CHARTRO

Au Plateau de la Capitale à Hull

Venez visiter la toute nouvelle Julienne II des constructions Chartro au 61 Du Météore à Hull. Nous avons réservé une rue complète de petites maisons à pignons. Un concept différent dans un site enchanteur tout près du Parc de la Gatineau. "Une maison de campagne en ville."

Plateau de la Capitale, Hull



Bureau des ventes: 61 Du Météore

Lundi-mercredi 13 h à 20 h
Jeudi-vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche 13 h à 17 h

Les Hauteurs, Gatineau



Bureau des ventes: 8, Victor Hugo

Unifamiliale
à partir de
89 900$*

Semi-détaché
à partir de
74 900$*

Taxes en sus, frais notariés inclus



Gilles Desjardins et quelques membres de son équipe gagnante!



ROYAL LEPAGE

Courtier immobilier agréé

Visez plus haut.

375, chemin Aylmer
Aylmer, 684-2260

290, boul. St-Joseph
Hull, 770-9221

111, boul. de l'Hôpital
Gatineau, 561-0223

GRATUITEMENT



Ensemble, nous établirons la valeur marchande et le plan pour vendre votre propriété.

Claude Tessier 771-6372

BUNG. DUPLEX



GATINEAU, PRÈS CENTRE D'ACHAT - Bung. - duplex, revenu 425 $/mois, logis proprio 4 c. à c., salle à manger, piscine creusée avec deck recouvert d'auvents. Très grande remise pouvant servir d'atelier, près école et centre d'achat, 114 000 $.

HULL, VAL TÉTREAULT



MAISON EN RANGÉE - Const. 1988, brique, 3 chambres, 2 s. de bain, cour clôturée, frais de service 30 $ par mois. Près de l'université et de tout. 89 000 $. Impeccable. Rien à y faire !

AYLMER



PARC CHAMPLAIN - 2 700 pi.ca. de décor splendide ! Bureau de travail au r.d.c., magnifique cuisine avec vue sur la piscine creusée ! Sous-sol aménagé. Une acre de terrain. Endroit ravissant ! Const. 1989.

Andrée Plouffe 595-1845



772-2705
"Pour vendre ou acheter votre maison, je fais partie de la solution"
Téléphonez-moi !
JE SUIS DISPONIBLE 7 JOURS, 7 SOIRS PAR SEMAINE

ROYAL LEPAGE

Courtier immobilier agrée

REGARDEZ ! ÉCOUTEZ !



ARRÊTEZ VOS RECHERCHES ! - Prix de vente sujet à l'acceptation de l'employeur. Elle a tout : garage, 2 s. de bains, c. des maîtres spacieuse, s. familiale égayera vos soirées avec son foyer. Nous attendons votre offre. 95-736

EXQUIS



À DÉCOUVRIR - Paliers multiples à aire ouverte. Des ouvertures généreuses réunissent l'extérieur et l'intérieur. Salon spacieux et chaleureux. Vos recherches sont terminées. 95-519

SECTEUR DE CHOIX

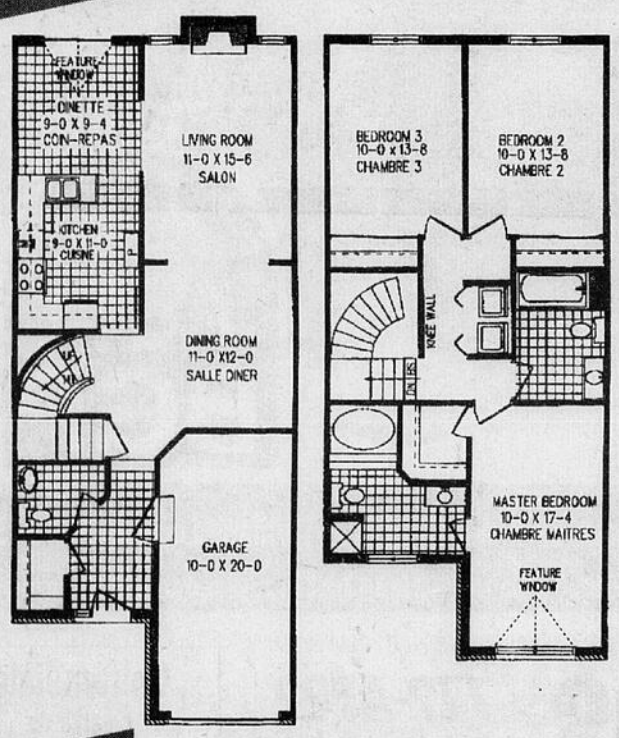


TROUVAILLE EXCEPTIONNELLE - Chacun sa chambre et beaucoup d'espace en commun. Vous aimerez les rutilants planchers de bois. Beaucoup de qualité. Énormément d'extra. 95-887

Fernande Sirois 772-2705

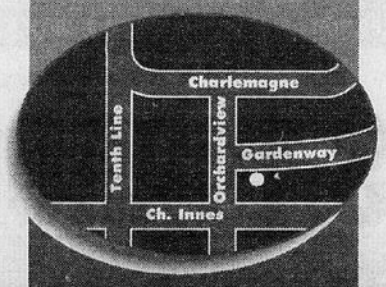
MAISONS DE VILLE SPACIEUSE
jusqu'à 1 960 pieds carrés !

LAPOINTE DEVELOPMENTS



The Red Oak
1 630 pi.ca. 146 900 $

Cardinal Trail
Maison de ville
à partir de
119 900 $
Maisons unifamiliales
à partir de
149 900 $



PLUS
- *Escalier circulaire*
- *Foyer*
- *Ensuite avec bain romain*

*Fenêtres PVC * Plafond cathédrale*
Insonorisation supérieure

Orléans 841-6589
Heures :
Sam. - dim. 12 h - 17 h
lun. - merc. 13 h à 20 h

Habitation

Publi-reportage

« Fier de bâtir une qualité de vie »

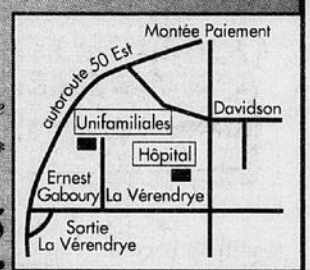
«Fier de bâtir une qualité de vie», le Groupe Brigil Construction a organisé une visite spéciale de l'une de ses maisons, Le Renoir, du projet Manoir des Trembles à Hull. Les visiteurs ont pu constater que tout a été conçu pour répondre aux attentes des clients désireux de prendre possesssion d'une demeure hautement cotée tant pour la qualité de construction que pour son emplacement.

LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

3 ANS SANS TAXE MUN.
3 ANS 7.5% INTERET
* SUR APPROBATION DE CREDIT

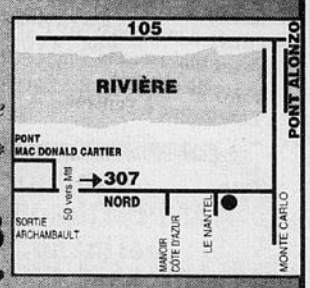


à partir de
Ruisseau Desjardins Gatineau
96 900$*
561-3325



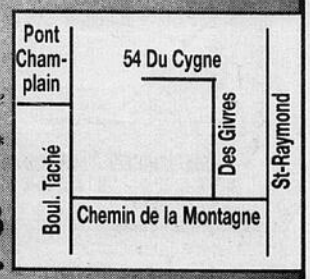


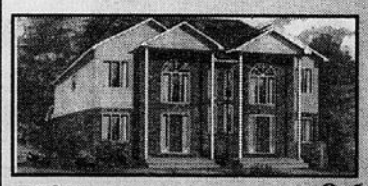
à partir de
Côte d'Azur Gatineau
128 500$*
561-2683



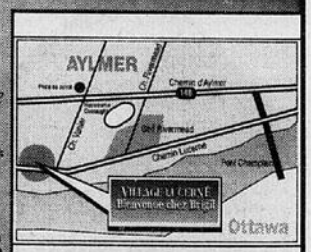


à partir de
Manoir des Trembles Hull
96 900$*
595-4663





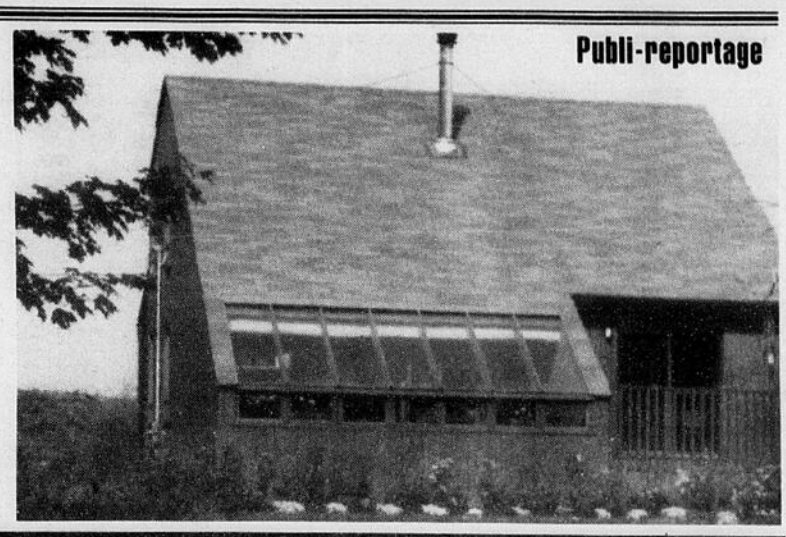
à partir de
Village Lucerne Aylmer
96 900$*
684-4663



(+Taxes, rabais de 4 000$ "Premier toût inclus)

Publi-reportage

Une toiture bien vêtue



Au Québec, huit maisons sur dix possèdent une toiture constituée de bardeaux d'asphalte. Quand vient le temps de faire construire une maison, leur coût relativement peu élevé, leur installation facile et leur durée de vie, entre 15 et 25 ans, gagnent à coup sûr le coeur des consommateurs.

Malheureusement, la pollution atmosphérique qui plane sur nos villes attaquent de plein fouet ce matériaux et accélère sa dégradation. C'est pourquoi certains propriétaires astucieux lorgnent du côté des matériaux neufs...ou plus anciens.

Si votre porte-monnaie le permet, vous aimerez sans aucun doute doter votre maison d'une magnifique toiture de cuivre. Synonyme de luxe, d'esthétisme et de longévité, on accorde à un toit de cuivre une vie qui dépasse les 100 ans. Mais son prix, hélas, ne le met pas à la portée de toutes les bourses.

Moins chers, les nouveaux matériaux comme l'aluminium et la fibre de verre ont l'avantage de ne nécessiter aucun entretien. On estime leur durée de vie à environ 50 ans. Le revêtement d'aluminium offre un peu moins de possibilités d'un point de vue esthétique, mais il est léger et plus abordable que la fibre de verre. Quant à ce dernier, il offre de nombreuses possibilités, notamment l'imitation de tuiles de terre cuite comme on les voit sur la côte méditerranéenne. L'ardoise a aussi son lot de qualité, mais n'est pratiquement plus utilisée au Québec à cause de sa faible résistance au gel. Le bardeau de cèdre a ses adeptes qui en vantent la résistance et la beauté.

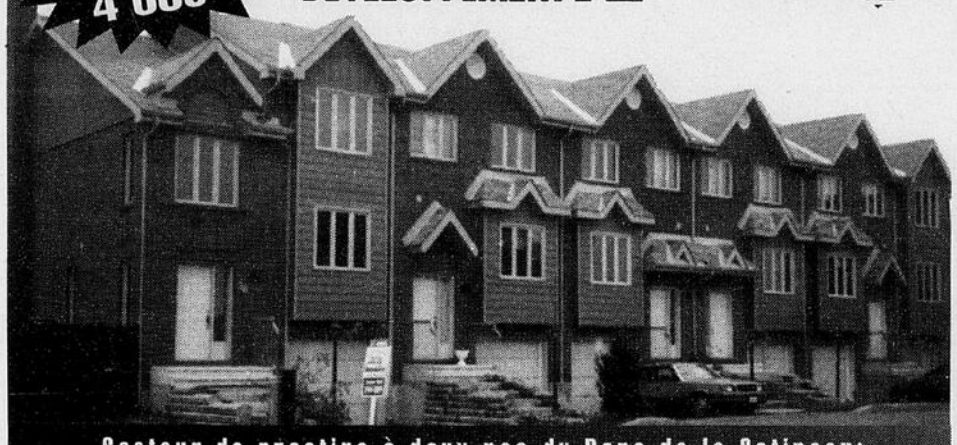
Quoi qu'il en soit, n'hésitez pas à consulter un expert qui saura vous indiquer le type de matériau à choisir en fonction de votre toiture et de votre maison. En faisant appel à un professionnel vous vous assurerez d'un travail exécuté selon les normes en vigueur et dans le respect des exigences du fabriquant.

N'hésitez pas à consulter plusieurs personnes avant d'arrêter votre choix. Comparez les avantages et les coûts de chaque type de matériau . N'oubliez surtout pas d'évaluer le tout dans une perspective à long terme. Une toiture refaite à neuf vaut son pesant d'or quand vient le temps de vendre sa propriété et pourrait constituer un argument de taille pour vous démarquer de vos voisins ou mieux, pour clore une transaction de vente !

Crédit impôt 4 000$

Réalisé par Amicale DÉVELOPPEMENT

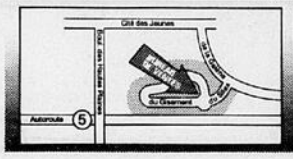
Maître Constructeur



Secteur de prestige à deux pas du Parc de la Gatineau;
• Randonnée pédestre • Pistes cyclables • À moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

C'est le temps d'acheter
au Plateau Orée du Parc (secteur Hautes-Plaines)
Maison jardin
1488 P.C. et 1682 P.C.
à partir de 99 000$

Comprennent les options suivantes:
• Céramique à l'entrée • Bois franc au salon
• Foyer au gaz • Terrain entièrement tourbé
• Gaz naturel • Entrée pour auto(s) pavée.



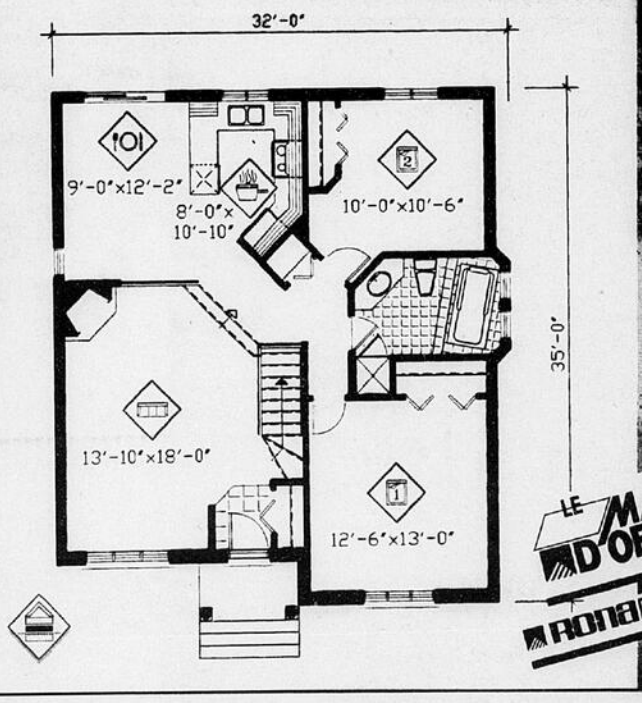
MODÈLES OUVERTS AUX VISITEURS
Samedi et dimanche :
midi à 17 h ou sur rendez-vous en tout temps.
Info: Ghislain St-Pierre: 777-5626

VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE
170 de la Citadelle (Chateaux du Dôme, Hull)
Maison 2 étages, 2 100 pi. ca. + garage.
Venez nous voir entre midi et 17 h.

Semi-détaché 1 450 pi.ca.
à partir de *98 900$
* taxes en sus
Les prix comprennent les frais de notaire pour le contrat d'achat
Il nous reste seulement 2 modèles en inventaire, faites vite!

ABONNEMENT CADEAU
4 NUMÉROS (2 ANS) PLUS CALENDRIER 1996 PLUS 1 RELIURE GRATUITE
POUR SEULEMENT 29,99 Taxes incluses

Nom:
Prénom:
Adresse:
Ville: Code postal:
Tél. rés.:
Tél. bur.:
Paiement: ☐ Visa ☐ Master Card
☐ Carte Ro-Na ☐ Chèque
N° de carte:
Date d'émis.: Date d'exp.:
Signature:
Retournez à: Le Maître D'Oeuvre
1250, rue Nobel, Boucherville, (QC) J4B 5K1





LE MAÎTRE D'OEUVRE
RONA DISMAT

Commandez votre plan chez votre marchand participant.
Voir ci-dessous. Tous droits réservés, 1995

MATÉRIAUX INOVACO LTÉE
777, boul. de la Cité, Gatineau
568-3400

MATÉRIAUX AYLMER-LUCERNE LTÉE
435, Chemin McConnell, Aylmer
684-3275

Pour vos projets de rénovation,
venez rencontrer nos technologues en architecture.

Le Rénovateur
RONA

A56

La semaine culturelle

LeDROIT, OTTAWA-HULL, SEMAINE DU 18 AU 24 NOVEMBRE 1995

EN BREF

Samedi

Centre national des Arts
Warren Miller présente Endless Winter ❦
A 18 h 30 et 21 h.

Maison de la culture de Gatineau ❦
Daniel Lavoie. A 20 h.

Musée canadien des civilisations ❦
Kevin Parent. A 20 h.

Auberge Symmes (Aylmer) ❦
Jim Corcoran. A 20 h 30.

Zaphod Beeblebrox ❦
Chucklehead. A 21 h.

Maison Maxime de Gatineau ❦
Scott et Piaf. A 21 h 30.

Auberge Le Mouton noir (Wakefield) ❦
Tongue and Groove. A 21 h 30.

Dimanche

Théâtre Centrepointe de Nepean ❦
Bob Schneider. A 14 h.

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
Phil Jenkins & Gatineau. ❦ A 16 h.

Centre national des Arts
Zoé perd son temps, ♥ Théâtre de l'Oeil
A 13 h 30, (Studio).
La Bonne Femme, Théâtre Bouches Décousues
A 13 h 30 et 15 h 30 (Atelier)♥

Rankin Family ❦
A 20 h, demain également (Opéra)

Crackers (Ottawa) ❦
Wilson & McHue. A 21 h.

Lundi

Musée des beaux-arts du Canada
Musique sans frontière: ❦ concert des jeunes
A 20 h.

Bibliothèque nationale du Canada
François Houle. A 20 h.

Mardi

Centre national des Arts (Opéra)
Glen Miller. ❦ A 20 h.

Barrymore's Music Hall
The Fabulous Thunderbirds. ❦ A 21 h.

Mercredi

Théâtre de l'Ile ♥
Les états et empires de la lune. Jusqu'au 9 décembre, à 20 h les mercredi, jeudi et vendredi, 18 h 30 et 21 h le samedi.

Centre national des Arts (Opéra)
OCNA/Samuel Wong, Gil Shaham ❦
A 20 h, demain également.

Université Carleton ❦
Our Lady Peace avec Tripping Daisy A 20 h.

Jeudi

Zaphod Beeblebrox
Pushing Up Daisies & Seeds of Discord ❦
A 21 h.

Vendredi

Eglise luthérienne St. Peter's (Ottawa)
Concerts Bach: ❦ Dominique Cimon, soprano, Danielle Dubé, clavecin et orgue, Anne Contant, violoncelle/ Hommage à Henry Purcell. A 20 h.

Barrymore's Music Hall
The Irish Descendants. A 21 h. ❦

Zaphod Beeblebrox
Weeping Tile & Clifford ❦
A 21 h.

Auberge Le Mouton noir (Wakefield)
Tangled Up in Bob ❦
A 21 h 30.

♥ Théâtre ♣ Cinéma ❧ Variété ✦ Danse ❦ Musique

EXPOSITION

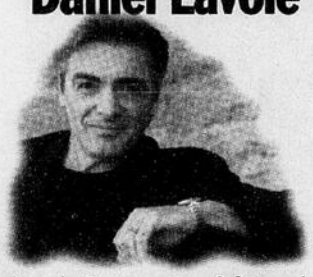
Storyboards



Le Centre d'exposition l'Imagier d'Aylmer présente les oeuvres de l'artiste **Audrey Churgin Dubé** (notre photo), du 19 novembre au 17 décembre, à sa galerie principale. L'artiste qui travaille avec le pastel de façon à lui donner l'apparence d'une surface peinte, propose des scènes de vie familières. Toujours à l'Imagier, le public pourra apprécier les poupées artistiques théâtrales de **Liz Ciesluk** et de petites pièces magnétiques de 17 artistes de l'Outaouais. 684-0218.

SPECTACLE

Daniel Lavoie



À la Maison de la culture de Gatineau, **Daniel Lavoie** et un trip musical qui devrait nous envoûter. L'auteur-compositeur-interprète originaire du Manitoba a ce don de revamper ses chansons, tournée après tournée. Pour ce spectacle, il compte à nouveau sur de solides nouvelles chansons et sur des plus anciennes qui vieillissent bien. À compter de 20h et on peut faire le 243-2525 pour des billets.

SUR SCÈNE

Kevin Parent



On l'attend celui-là et il sera enfin à Hull, ce soir (samedi) pour son premier spectacle en Outaouais. Sur le coup de 20h, au Musée canadien des civilisations, **Kevin Parent** interprètera les chansons de son **Pigeon d'argile** disque qui a rapidement trouvé preneur. Plus de 50 000 exemplaires de ce disque rafraîchissant ont déjà été vendus. Billets à la billetterie du Musée canadien des civilisations et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

SUR SCÈNE

Et de deux pour Jim



Jim Corcran chantera à nouveau, ce soir, à compter de 20h30, sur la magnifique scène du **Centre culturel de l'Auberge Symmes d'Aylmer**. Textes intelligents, musiques sans compromis et des enchaînements on ne peut plus humoristiques, une soirée avec Jim et ses deux musiciens passe un peu trop rapidement. À voir et surtout à entendre.
On peut composer le 685-5033 pour réserver des billets.

CONCERT

The Rankin Family



Spectacle de musique celte, avec la prestation de **The Rankin Family**, les 19 et 20 novembre, à 20h, au Centre national des arts. Le groupe de Cape Breton est sur une lancée incroyable depuis la sortie du disque, **North Country**, en 1993, disque qui s'est écoulé à plus de 350 000 exemplaires. Le dernier, **Grey Dusk of Eve** a déjà franchi le cap des 50 000 exemplaires vendus. Les billets pour ces spectacles sont disponibles à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

EXPOSITIONS

Musée des beaux-arts du Canada.
1945-1995 Le Canada se souvient
Jusqu'au printemps 1996

Le Groupe des sept. L'émergence d'un art national. Jusqu'au 31 décembre

Paul Wong. Un homme en puissance
Jusqu'au 7 janvier

Images du pays
Jusqu'au 31 mars 1996

Musée canadien de la photographie contemporaine
Droits et réalités
Dialogue. Jusqu'au 10 décembre

Musée canadien des civilisations
Les hommes de fer d'Autriche impériale - Art, armes et armures de Styrie
Jusqu'au 14 mai 1996

Avez-vous vu son chapeau? - Une exposition sur l'histoire et la signification de la coiffure au Canada
Jusqu/au 28 septembre 1997

Les Paradis du monde- L'art populaire du Québec
Jusqu'au 16 février 1997

Liens à la Terre - Traditions vestimentaires de trois cultures autochtones
Jusqu'au 14 septembre 1997

Musée national des sciences et de la technologie
Femmes d'invention
Jusqu'au 7 janvier 96

L'esprit informatique.
Jusqu'au 7 janvier 96

L'intemporel Da Vinci.
Jusqu'en juin 1996

La pollution automobile.
Jusqu'en juin 1996

Axe NEO-7 (Hull)
Epandez vos histoires, troquez-les comme des semences
Liliana Berezowski
Jusqu'au 17 décembre

L'Imagier (Aylmer)
Storyboard
Audrey Churgin Dubé
Liz Ciesluk
Du 19 novembre au 17 décembre

La Galerie d'art d'Ottawa
Esquisses, eaux-fortes et dessins
Jusqu'au 28 janvier
L'origine des choses
Jusqu'au 30 décembre.

Galerie Calligrammes
Grethe Lauesen
Jusqu'au 7 décembre

Galerie Pierre Bernard (Hull)
Exposition dans le cadre du 15e anniversaire de la Galerie
Jusqu'au 20 novembre

Galerie LaCité (Hawkesbury)
Angèle B. Labelle. Jusqu'au 28 novembre

Centre culturel d'Orléans
Denis Hamelin
Jusqu'au 21 novembre

Galerie Karsh-Masson
Gilbert Bretzloff
Jusqu'au 3 décembre

Galerie Jean-Claude Bergeron
Josée Dubeau
Jusqu'au 26 novembre

Maison de la culture de Gatineau
Chair soeur, âme soeur
Richard Durand
Jusqu'au 3 décembre

Restaurant Upstairs Bistro (Ottawa)
Souvenirs - Côte d'Azur
Karole Marois, Eleanor Doran
Jusqu'en janvier 96

Galerie Montcalm
Robert Daoust et
Regina Czapiewska
Jusqu'au 31 décembre

Foyer du Théâtre de l'Ile
Line Bouchard
Jusqu'au 17 décembre

L'Autre Equivoque
François Vincent
Jusqu'au 23 novembre